

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**LEBANESE**  
**MEDICAL**  
Language Survival Guide  
March 2012

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**LEBANESE**  
**MEDICAL**  
Language Survival Guide  
March 2012

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**LEBANESE**  
**MEDICAL**  
Language Survival Guide  
March 2012



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**LEBANESE**  
**MEDICAL**  
Language Survival Guide  
March 2012

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

**PRONUNCIATION GUIDE FOR LEBANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

-	as in	mo <u>_</u> lim	or	moo <u>_</u> aKhaRan
<b>H</b>	as in	<u>H</u> aasis	or	iftaa <u>H</u>
<b>Kh</b>	as in	<u>aa</u> <u>Khi</u> R	or	infu <u>Kh</u>
<b>Z</b>	as in	<u>i</u> <u>Zaa</u>	or	mit-a <u>Zaa</u>
<b>R</b>	as in	<u>ma</u> Ra	or	<u>R</u> aasak
<b>S</b>	as in	mafaa <u>Sil</u>	or	ifHa <u>S</u>
<b>D</b>	as in	maRee <u>D</u>	or	aR <u>Dee</u>
<b>T</b>	as in	<u>T</u> il'it	or	<u>T</u> wee
'	as in	'indak	or	ta'a <u>aa</u>
<b>gh</b>	as in	ghamiD	or	inghasil

**PRONUNCIATION GUIDE FOR LEBANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

-	as in	mo <u>_</u> lim	or	moo <u>_</u> aKhaRan
<b>H</b>	as in	<u>H</u> aasis	or	iftaa <u>H</u>
<b>Kh</b>	as in	<u>aa</u> <u>Khi</u> R	or	infu <u>Kh</u>
<b>Z</b>	as in	<u>i</u> <u>Zaa</u>	or	mit-a <u>Zaa</u>
<b>R</b>	as in	<u>ma</u> Ra	or	<u>R</u> aasak
<b>S</b>	as in	mafaa <u>Sil</u>	or	ifHa <u>S</u>
<b>D</b>	as in	maRee <u>D</u>	or	aR <u>Dee</u>
<b>T</b>	as in	<u>T</u> il'it	or	<u>T</u> wee
'	as in	'indak	or	ta'a <u>aa</u>
<b>gh</b>	as in	ghamiD	or	inghasil

**PRONUNCIATION GUIDE FOR LEBANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

-	as in	mo <u>_</u> lim	or	moo <u>_</u> aKhaRan
<b>H</b>	as in	<u>H</u> aasis	or	iftaa <u>H</u>
<b>Kh</b>	as in	<u>aa</u> <u>Khi</u> R	or	infu <u>Kh</u>
<b>Z</b>	as in	<u>i</u> <u>Zaa</u>	or	mit-a <u>Zaa</u>
<b>R</b>	as in	<u>ma</u> Ra	or	<u>R</u> aasak
<b>S</b>	as in	mafaa <u>Sil</u>	or	ifHa <u>S</u>
<b>D</b>	as in	maRee <u>D</u>	or	aR <u>Dee</u>
<b>T</b>	as in	<u>T</u> il'it	or	<u>T</u> wee
'	as in	'indak	or	ta'a <u>aa</u>
<b>gh</b>	as in	ghamiD	or	inghasil

**PRONUNCIATION GUIDE FOR LEBANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

-	as in	mo <u>_</u> lim	or	moo <u>_</u> aKhaRan
<b>H</b>	as in	<u>H</u> aasis	or	iftaa <u>H</u>
<b>Kh</b>	as in	<u>aa</u> <u>Khi</u> R	or	infu <u>Kh</u>
<b>Z</b>	as in	<u>i</u> <u>Zaa</u>	or	mit-a <u>Zaa</u>
<b>R</b>	as in	<u>ma</u> Ra	or	<u>R</u> aasak
<b>S</b>	as in	mafaa <u>Sil</u>	or	ifHa <u>S</u>
<b>D</b>	as in	maRee <u>D</u>	or	aR <u>Dee</u>
<b>T</b>	as in	<u>T</u> il'it	or	<u>T</u> wee
'	as in	'indak	or	ta'a <u>aa</u>
<b>gh</b>	as in	ghamiD	or	inghasil

### PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Lebanese
1-1	Do you understand Lebanese?	ibtifham libnaanee?	بنفهم لبناني؟
1-2	We are here to help you.	niHnaa hawn lansaa'dak	نحنا هون لنساعدك.
1-3	I do not understand Lebanese.	anaa maa bifham libnaanee	أنا ما بفهم لبناني.
1-4	There is no one available who speaks Lebanese.	maa fee Hadaa hawn ibyeHkee libnaanee	ما في حدا هون بيبحكي لبناني.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	zhaRib itzhaawibnee be "ey" aw "laa"	جرب تجاوبني بـ «إي» أو «لا».
1-6	Move your head like this for "yes".	hiz Raasak hayk iZaa "ey"	هز راسك هيـك إذا «إـي».

### PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Lebanese
1-1	Do you understand Lebanese?	ibtifham libnaanee?	بنفهم لبناني؟
1-2	We are here to help you.	niHnaa hawn lansaa'dak	نحنا هون لنساعدك.
1-3	I do not understand Lebanese.	anaa maa bifham libnaanee	أنا ما بفهم لبناني.
1-4	There is no one available who speaks Lebanese.	maa fee Hadaa hawn ibyeHkee libnaanee	ما في حدا هون بيـحـكـي لبنـانـي.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	zhaRib itzhaawibnee be "ey" aw "laa"	جـربـ تـجـاـبـوـنـيـ بـ «ـإـيـ»ـ أوـ «ـلـاـ»ـ.
1-6	Move your head like this for "yes".	hiz Raasak hayk iZaa "ey"	هزـ رـاسـكـ هيـكـ إـذـاـ «ـإـيـ»ـ.

### PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Lebanese
1-1	Do you understand Lebanese?	ibtifham libnaanee?	بنفهم لبناني؟
1-2	We are here to help you.	niHnaa hawn lansaa'dak	نـحـنـ هـونـ لـنـسـاعـدـكـ.
1-3	I do not understand Lebanese.	anaa maa bifham libnaanee	أـنـاـ ماـ بـفـهـمـ لـبـنـانـيـ.
1-4	There is no one available who speaks Lebanese.	maa fee Hadaa hawn ibyeHkee libnaanee	ماـ فيـ حـدـاـ هـونـ بـيـبـحـكـيـ لـبـنـانـيـ.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	zhaRib itzhaawibnee be "ey" aw "laa"	جـربـ تـجـاـبـوـنـيـ بـ «ـإـيـ»ـ أوـ «ـلـاـ»ـ.
1-6	Move your head like this for "yes".	hiz Raasak hayk iZaa "ey"	هزـ رـاسـكـ هيـكـ إـذـاـ «ـإـيـ»ـ.

### PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Lebanese
1-1	Do you understand Lebanese?	ibtifham libnaanee?	بنفهم لبناني؟
1-2	We are here to help you.	niHnaa hawn lansaa'dak	نـحـنـ هـونـ لـنـسـاعـدـكـ.
1-3	I do not understand Lebanese.	anaa maa bifham libnaanee	أـنـاـ ماـ بـفـهـمـ لـبـنـانـيـ.
1-4	There is no one available who speaks Lebanese.	maa fee Hadaa hawn ibyeHkee libnaanee	ماـ فيـ حـدـاـ هـونـ بـيـبـحـكـيـ لـبـنـانـيـ.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	zhaRib itzhaawibnee be "ey" aw "laa"	جـربـ تـجـاـبـوـنـيـ بـ «ـإـيـ»ـ أوـ «ـلـاـ»ـ.
1-6	Move your head like this for "yes".	hiz Raasak hayk iZaa "ey"	هزـ رـاسـكـ هيـكـ إـذـاـ «ـإـيـ»ـ.

1-7	Move your head like this for “no”.	hiz Raasak hayk iZaa “laa”	هز راسك هيڭ إذا «لا».
1-8	Do you know where you are?	ibta’Rif wayn int?	تعرف وين إنت؟
1-9	Are you thirsty?	‘iTshaan shee?	عطشان شي؟
1-10	Are you hungry?	zhoo’aan shee?	جو عان شي؟
1-11	Do you need to urinate?	badak itbawil?	بدك تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	badak tiKhRuzh?	بدك تخرج؟
1-13	Do you want a cigarette?	badak seegaaRa?	بدك سيجاره؟
1-14	I understand.	ifhimit	فهمت.
1-15	I do not understand.	maa ifhimit	ما فهمت.

1-7	Move your head like this for “no”.	hiz Raasak hayk iZaa “laa”	هز راسك هيڭ إذا «لا».
1-8	Do you know where you are?	ibta’Rif wayn int?	تعرف وين إنت؟
1-9	Are you thirsty?	‘iTshaan shee?	عطشان شي؟
1-10	Are you hungry?	zhoo’aan shee?	جو عان شي؟
1-11	Do you need to urinate?	badak itbawil?	بدك تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	badak tiKhRuzh?	بدك تخرج؟
1-13	Do you want a cigarette?	badak seegaaRa?	بدك سيجاره؟
1-14	I understand.	ifhimit	فهمت.
1-15	I do not understand.	maa ifhimit	ما فهمت.

1

1-7	Move your head like this for “no”.	hiz Raasak hayk iZaa “laa”	هز راسك هيڭ إذا «لا».
1-8	Do you know where you are?	ibta’Rif wayn int?	تعرف وين إنت؟
1-9	Are you thirsty?	‘iTshaan shee?	عطشان شي؟
1-10	Are you hungry?	zhoo’aan shee?	جو عان شي؟
1-11	Do you need to urinate?	badak itbawil?	بدك تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	badak tiKhRuzh?	بدك تخرج؟
1-13	Do you want a cigarette?	badak seegaaRa?	بدك سيجاره؟
1-14	I understand.	ifhimit	فهمت.
1-15	I do not understand.	maa ifhimit	ما فهمت.

1-7	Move your head like this for “no”.	hiz Raasak hayk iZaa “laa”	هز راسك هيڭ إذا «لا».
1-8	Do you know where you are?	ibta’Rif wayn int?	تعرف وين إنت؟
1-9	Are you thirsty?	‘iTshaan shee?	عطشان شي؟
1-10	Are you hungry?	zhoo’aan shee?	جو عان شي؟
1-11	Do you need to urinate?	badak itbawil?	بدك تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	badak tiKhRuzh?	بدك تخرج؟
1-13	Do you want a cigarette?	badak seegaaRa?	بدك سيجاره؟
1-14	I understand.	ifhimit	فهمت.
1-15	I do not understand.	maa ifhimit	ما فهمت.

1

1-16	We will try to contact someone from your group.	RaH inzhaRib nitiSil beHadaa min zhamaa'tak	رح نجرب نتصل بحدا من جماعتك.
1-17	Please.	i'mool ma'Roof	عمال معروف.
1-18	Thank you.	shukRan	شكراً.
1-19	You are welcome.	ahlaa wusahlaa	أهلا وسهلا.
1-20	Thank you for talking with me.	shukRan le-anak iHkeet ma'ee	شكراً لأنك حكيت معي.
1-21	I will talk with you again.	RaH iHkee ma'ak maRa taanee	رح إحكي معك مرة تاني.
1-22	Good-bye.	ma' is salaameh	مع السلامة.

1-16	We will try to contact someone from your group.	RaH inzhaRib nitiSil beHadaa min zhamaa'tak	رح نجرب نتصل بحدا من جماعتك.
1-17	Please.	i'mool ma'Roof	عمال معروف.
1-18	Thank you.	shukRan	شكراً.
1-19	You are welcome.	ahlaa wusahlaa	أهلا وسهلا.
1-20	Thank you for talking with me.	shukRan le-anak iHkeet ma'ee	شكراً لأنك حكيت معي.
1-21	I will talk with you again.	RaH iHkee ma'ak maRa taanee	رح إحكي معك مرة تاني.
1-22	Good-bye.	ma' is salaameh	مع السلامة.

1-16	We will try to contact someone from your group.	RaH inzhaRib nitiSil beHadaa min zhamaa'tak	رح نجرب نتصل بحدا من جماعتك.
1-17	Please.	i'mool ma'Roof	عمال معروف.
1-18	Thank you.	shukRan	شكراً.
1-19	You are welcome.	ahlaa wusahlaa	أهلا وسهلا.
1-20	Thank you for talking with me.	shukRan le-anak iHkeet ma'ee	شكراً لأنك حكيت معي.
1-21	I will talk with you again.	RaH iHkee ma'ak maRa taanee	رح إحكي معك مرة تاني.
1-22	Good-bye.	ma' is salaameh	مع السلامة.

1-16	We will try to contact someone from your group.	RaH inzhaRib nitiSil beHadaa min zhamaa'tak	رح نجرب نتصل بحدا من جماعتك.
1-17	Please.	i'mool ma'Roof	عمال معروف.
1-18	Thank you.	shukRan	شكراً.
1-19	You are welcome.	ahlaa wusahlaa	أهلا وسهلا.
1-20	Thank you for talking with me.	shukRan le-anak iHkeet ma'ee	شكراً لأنك حكيت معي.
1-21	I will talk with you again.	RaH iHkee ma'ak maRa taanee	رح إحكي معك مرة تاني.
1-22	Good-bye.	ma' is salaameh	مع السلامة.

## PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	iskoot	سکوت.
2-2	Come with me.	ta'aa ma'ee	تعـا مـعـيـ.
2-3	Describe it with gestures.	oSifhaa bil ishhaRaat	وـصـفـهـاـ بـالـإـشـارـاتـ.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas ikteeR	ما تـنـحـمـسـ كـتـيرـ.
2-5	Do what I ask.	i'mool mitil maa ib-ilak	عـمـولـ مـتـلـ ماـ بـقـائـكـ.
2-6	Do you mean "no"?	ibtu-Sud "laa"?	بـتـقـضـدـ لـاـ؟
2-7	Do you mean "yes"?	ibtu-Sud "ey"?	بـتـقـضـدـ إـيـ؟
2-8	Hold up the number of fingers.	faRzheenee il 'adad 'aSabee'ak	فـرـجـيـنـيـ الـعـدـ عـصـبـيـعـكـ.
2-9	I will get an interpreter.	RaH zheeb imtaRzhim	رـحـ جـيـبـ مـتـرـجـمـ.

## PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	iskoot	سکوت.
2-2	Come with me.	ta'aa ma'ee	تعـا مـعـيـ.
2-3	Describe it with gestures.	oSifhaa bil ishhaRaat	وـصـفـهـاـ بـالـإـشـارـاتـ.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas ikteeR	ما تـنـحـمـسـ كـتـيرـ.
2-5	Do what I ask.	i'mool mitil maa ib-ilak	عـمـولـ مـتـلـ ماـ بـقـائـكـ.
2-6	Do you mean "no"?	ibtu-Sud "laa"?	بـتـقـضـدـ لـاـ؟
2-7	Do you mean "yes"?	ibtu-Sud "ey"?	بـتـقـضـدـ إـيـ؟
2-8	Hold up the number of fingers.	faRzheenee il 'adad 'aSabee'ak	فـرـجـيـنـيـ الـعـدـ عـصـبـيـعـكـ.
2-9	I will get an interpreter.	RaH zheeb imtaRzhim	رـحـ جـيـبـ مـتـرـجـمـ.

## PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	iskoot	سکوت.
2-2	Come with me.	ta'aa ma'ee	تعـا مـعـيـ.
2-3	Describe it with gestures.	oSifhaa bil ishhaRaat	وـصـفـهـاـ بـالـإـشـارـاتـ.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas ikteeR	ما تـنـحـمـسـ كـتـيرـ.
2-5	Do what I ask.	i'mool mitil maa ib-ilak	عـمـولـ مـتـلـ ماـ بـقـائـكـ.
2-6	Do you mean "no"?	ibtu-Sud "laa"?	بـتـقـضـدـ لـاـ؟
2-7	Do you mean "yes"?	ibtu-Sud "ey"?	بـتـقـضـدـ إـيـ؟
2-8	Hold up the number of fingers.	faRzheenee il 'adad 'aSabee'ak	فـرـجـيـنـيـ الـعـدـ عـصـبـيـعـكـ.
2-9	I will get an interpreter.	RaH zheeb imtaRzhim	رـحـ جـيـبـ مـتـرـجـمـ.

## PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	iskoot	سکوت.
2-2	Come with me.	ta'aa ma'ee	تعـا مـعـيـ.
2-3	Describe it with gestures.	oSifhaa bil ishhaRaat	وـصـفـهـاـ بـالـإـشـارـاتـ.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas ikteeR	ما تـنـحـمـسـ كـتـيرـ.
2-5	Do what I ask.	i'mool mitil maa ib-ilak	عـمـولـ مـتـلـ ماـ بـقـائـكـ.
2-6	Do you mean "no"?	ibtu-Sud "laa"?	بـتـقـضـدـ لـاـ؟
2-7	Do you mean "yes"?	ibtu-Sud "ey"?	بـتـقـضـدـ إـيـ؟
2-8	Hold up the number of fingers.	faRzheenee il 'adad 'aSabee'ak	فـرـجـيـنـيـ الـعـدـ عـصـبـيـعـكـ.
2-9	I will get an interpreter.	RaH zheeb imtaRzhim	رـحـ جـيـبـ مـتـرـجـمـ.

2-10	Is this it?	haay heeyeh?	هي هي؟
2-11	No	laa	لا
2-12	Point to it.	dilnee 'alayhaa	دلني عليها.
2-13	Relax.	RayiH a'Saabak	ريح أعصابك.
2-14	Show me.	faRzheenee	فرجيني.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	shid 'aa eedee maRa iZaa "ey"	شد عايدى مرة إذا «اي».
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	shid 'aa eedee maRtayn iZaa "laa"	شد عايدى مرتين إذا «لا».
2-17	Write your answer here.	iktoob zhawaabak hawn	كتوب جوابك هون.
2-18	Yes	ey	إي
2-19	I know first aid.	anaa ba'Rif is'aafaat awaleeyeh	أنا بعرف إسعافات أولية.

2-10	Is this it?	haay heeyeh?	هي هي؟
2-11	No	laa	لا
2-12	Point to it.	dilnee 'alayhaa	دلني عليها.
2-13	Relax.	RayiH a'Saabak	ريح أعصابك.
2-14	Show me.	faRzheenee	فرجيني.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	shid 'aa eedee maRa iZaa "ey"	شد عايدى مرة إذا «اي».
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	shid 'aa eedee maRtayn iZaa "laa"	شد عايدى مرتين إذا «لا».
2-17	Write your answer here.	iktoob zhawaabak hawn	كتوب جوابك هون.
2-18	Yes	ey	إي
2-19	I know first aid.	anaa ba'Rif is'aafaat awaleeyeh	أنا بعرف إسعافات أولية.

2-10	Is this it?	haay heeyeh?	هي هي؟
2-11	No	laa	لا
2-12	Point to it.	dilnee 'alayhaa	دلني عليها.
2-13	Relax.	RayiH a'Saabak	ريح أعصابك.
2-14	Show me.	faRzheenee	فرجيني.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	shid 'aa eedee maRa iZaa "ey"	شد عايدى مرة إذا «اي».
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	shid 'aa eedee maRtayn iZaa "laa"	شد عايدى مرتين إذا «لا».
2-17	Write your answer here.	iktoob zhawaabak hawn	كتوب جوابك هون.
2-18	Yes	ey	إي
2-19	I know first aid.	anaa ba'Rif is'aafaat awaleeyeh	أنا بعرف إسعافات أولية.

2-10	Is this it?	haay heeyeh?	هي هي؟
2-11	No	laa	لا
2-12	Point to it.	dilnee 'alayhaa	دلني عليها.
2-13	Relax.	RayiH a'Saabak	ريح أعصابك.
2-14	Show me.	faRzheenee	فرجيني.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	shid 'aa eedee maRa iZaa "ey"	شد عايدى مرة إذا «اي».
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	shid 'aa eedee maRtayn iZaa "laa"	شد عايدى مرتين إذا «لا».
2-17	Write your answer here.	iktoob zhawaabak hawn	كتوب جوابك هون.
2-18	Yes	ey	إي
2-19	I know first aid.	anaa ba'Rif is'aafaat awaleeyeh	أنا بعرف إسعافات أولية.

2-20	Don't move.	maa titHaRak	ما تتحرّك.
2-21	We need to move you.	laazim nin-ilak	لازم ننفّاك.
2-22	I need to clean your wounds.	laazim inaDiflak izhRooHaatak	لازم نظفّلك جروحاتك.
2-23	I am here to help you.	anaa hawn lasaa'dak	أنا هون لساعديك.

2-20	Don't move.	maa titHaRak	ما تتحرّك.
2-21	We need to move you.	laazim nin-ilak	لازم ننفّاك.
2-22	I need to clean your wounds.	laazim inaDiflak izhRooHaatak	لازم نظفّلك جروحاتك.
2-23	I am here to help you.	anaa hawn lasaa'dak	أنا هون لساعديك.

2

2

2-20	Don't move.	maa titHaRak	ما تتحرّك.
2-21	We need to move you.	laazim nin-ilak	لازم ننفّاك.
2-22	I need to clean your wounds.	laazim inaDiflak izhRooHaatak	لازم نظفّلك جروحاتك.
2-23	I am here to help you.	anaa hawn lasaa'dak	أنا هون لساعديك.

2-20	Don't move.	maa titHaRak	ما تتحرّك.
2-21	We need to move you.	laazim nin-ilak	لازم ننفّاك.
2-22	I need to clean your wounds.	laazim inaDiflak izhRooHaatak	لازم نظفّلك جروحاتك.
2-23	I am here to help you.	anaa hawn lasaa'dak	أنا هون لساعديك.

2

2

### PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	shoo ismak?	شو إسمك؟
3-2	What is your family name?	shoo isim 'eeltak?	شو إسم عيلتك؟
3-3	What is your nationality?	shoo zhinseetak?	شو جنسيةك؟
3-4	What country were you born in?	wayn iKhla-it?	وين خلقت؟
3-5	How old are you?	adaysh 'umRak?	قدّيش عمرك؟
3-6	Do you have an identity card?	ma'ak tiZkaRa?	معك تذكرة؟
3-7	Show me your identification.	faRzheenee tiZkiRtak	فرجيني تذكريتك.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	'indak Hasaaseeyeh laay dawaa?	عندك حساسية لأي دوا؟

### PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	shoo ismak?	شو إسمك؟
3-2	What is your family name?	shoo isim 'eeltak?	شو إسم عيلتك؟
3-3	What is your nationality?	shoo zhinseetak?	شو جنسيةك؟
3-4	What country were you born in?	wayn iKhla-it?	وين خلقت؟
3-5	How old are you?	adaysh 'umRak?	قدّيش عمرك؟
3-6	Do you have an identity card?	ma'ak tiZkaRa?	معك تذكرة؟
3-7	Show me your identification.	faRzheenee tiZkiRtak	فرجيني تذكريتك.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	'indak Hasaaseeyeh laay dawaa?	عندك حساسية لأي دوا؟

### PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	shoo ismak?	شو إسمك؟
3-2	What is your family name?	shoo isim 'eeltak?	شو إسم عيلتك؟
3-3	What is your nationality?	shoo zhinseetak?	شو جنسيةك؟
3-4	What country were you born in?	wayn iKhla-it?	وين خلقت؟
3-5	How old are you?	adaysh 'umRak?	قدّيش عمرك؟
3-6	Do you have an identity card?	ma'ak tiZkaRa?	معك تذكرة؟
3-7	Show me your identification.	faRzheenee tiZkiRtak	فرجيني تذكريتك.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	'indak Hasaaseeyeh laay dawaa?	عندك حساسية لأي دوا؟

### PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	shoo ismak?	شو إسمك؟
3-2	What is your family name?	shoo isim 'eeltak?	شو إسم عيلتك؟
3-3	What is your nationality?	shoo zhinseetak?	شو جنسيةك؟
3-4	What country were you born in?	wayn iKhla-it?	وين خلقت؟
3-5	How old are you?	adaysh 'umRak?	قدّيش عمرك؟
3-6	Do you have an identity card?	ma'ak tiZkaRa?	معك تذكرة؟
3-7	Show me your identification.	faRzheenee tiZkiRtak	فرجيني تذكريتك.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	'indak Hasaaseeyeh laay dawaa?	عندك حساسية لأي دوا؟

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shoo isim id dawaah yalee beesabiblak Hasaaseeyeh?	شو إِسْمُ الدَّوْاِيِّ بِبِسِيلَكْ حَسَاسِيَّةً؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'indak Hasaaseeyeh la-ay dawaa?	عَنْدَكَ حَسَاسِيَّةٌ لِّأَيِّ دَوَاءً؟
3-11	What is your religion?	shoo deenak?	شَوْ دِينَكَ؟
3-12	Do you smoke tobacco?	bitdaKhin?	بَتَّخَنَ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kam 'ilbit diKhaan bitdaKhin bil yawm?	كَمْ عَلَبَةٍ دَخَانٍ بَتَّخَنَ بِالْيَوْمِ؟
3-14	Are you married?	imzhawaz?	مَحْوَرٌ؟

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shoo isim id dawaah yalee beesabiblak Hasaaseeyeh?	شو إِسْمُ الدَّوْاِيِّ بِبِسِيلَكْ حَسَاسِيَّةً؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'indak Hasaaseeyeh la-ay dawaa?	عَنْدَكَ حَسَاسِيَّةٌ لِّأَيِّ دَوَاءً؟
3-11	What is your religion?	shoo deenak?	شَوْ دِينَكَ؟
3-12	Do you smoke tobacco?	bitdaKhin?	بَتَّخَنَ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kam 'ilbit diKhaan bitdaKhin bil yawm?	كَمْ عَلَبَةٍ دَخَانٍ بَتَّخَنَ بِالْيَوْمِ؟
3-14	Are you married?	imzhawaz?	مَحْوَرٌ؟

3

3

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shoo isim id dawaah yalee beesabiblak Hasaaseeyeh?	شو إِسْمُ الدَّوْاِيِّ بِبِسِيلَكْ حَسَاسِيَّةً؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'indak Hasaaseeyeh la-ay dawaa?	عَنْدَكَ حَسَاسِيَّةٌ لِّأَيِّ دَوَاءً؟
3-11	What is your religion?	shoo deenak?	شَوْ دِينَكَ؟
3-12	Do you smoke tobacco?	bitdaKhin?	بَتَّخَنَ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kam 'ilbit diKhaan bitdaKhin bil yawm?	كَمْ عَلَبَةٍ دَخَانٍ بَتَّخَنَ بِالْيَوْمِ؟
3-14	Are you married?	imzhawaz?	مَحْوَرٌ؟

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shoo isim id dawaah yalee beesabiblak Hasaaseeyeh?	شو إِسْمُ الدَّوْاِيِّ بِبِسِيلَكْ حَسَاسِيَّةً؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'indak Hasaaseeyeh la-ay dawaa?	عَنْدَكَ حَسَاسِيَّةٌ لِّأَيِّ دَوَاءً؟
3-11	What is your religion?	shoo deenak?	شَوْ دِينَكَ؟
3-12	Do you smoke tobacco?	bitdaKhin?	بَتَّخَنَ؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kam 'ilbit diKhaan bitdaKhin bil yawm?	كَمْ عَلَبَةٍ دَخَانٍ بَتَّخَنَ بِالْيَوْمِ؟
3-14	Are you married?	imzhawaz?	مَحْوَرٌ؟

3

3

3-15	Do you have any children?	'indak wulaad?	عندك ولاد؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'indak mashaakil DaghīT id dam?	عندك مشاكل ضغط الدم؟
3-17	Do you have diabetes?	ma'ak sikaRee?	معك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'indak mishkilit is sikaR bid dam 'aalee?	عندك مشكلة السكر بالدم علي؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishRab kuHool?	شرب كحول؟
3-20	How much do you weigh?	adaysh waznak?	قديش وزنك؟

3-15	Do you have any children?	'indak wulaad?	عندك ولاد؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'indak mashaakil DaghīT id dam?	عندك مشاكل ضغط الدم؟
3-17	Do you have diabetes?	ma'ak sikaRee?	معك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'indak mishkilit is sikaR bid dam 'aalee?	عندك مشكلة السكر بالدم علي؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishRab kuHool?	شرب كحول؟
3-20	How much do you weigh?	adaysh waznak?	قديش وزنك؟

3-15	Do you have any children?	'indak wulaad?	عندك ولاد؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'indak mashaakil DaghīT id dam?	عندك مشاكل ضغط الدم؟
3-17	Do you have diabetes?	ma'ak sikaRee?	معك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'indak mishkilit is sikaR bid dam 'aalee?	عندك مشكلة السكر بالدم علي؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishRab kuHool?	شرب كحول؟
3-20	How much do you weigh?	adaysh waznak?	قديش وزنك؟

3-15	Do you have any children?	'indak wulaad?	عندك ولاد؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	'indak mashaakil DaghīT id dam?	عندك مشاكل ضغط الدم؟
3-17	Do you have diabetes?	ma'ak sikaRee?	معك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'indak mishkilit is sikaR bid dam 'aalee?	عندك مشكلة السكر بالدم علي؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishRab kuHool?	شرب كحول؟
3-20	How much do you weigh?	adaysh waznak?	قديش وزنك؟

**PART 4: ASSESSMENT**

4-1	You have been injured.	inSabit shee	إنصبت شيء.
4-2	You are ill.	inta maReeD	إنت مريض.
4-3	Lie still.	naam wu maa titHaRak	نام وما تتحرّك.
4-4	We will take care of you.	RaH indeeR baalnaa 'alayk	رح ندير بالنا عليك.
4-5	Let us help you.	Khaleenaa insaa'dak	خليّنا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazim nifHaSak mazbooT	لازم نفحصك مزبوط.
4-7	We will try not to hurt you further.	RaH inzhaRib maa ni-Zeek aktaR	رح نجرب ما زأنيك أكثر.
4-8	This will help protect you.	haydaa RaH yiHmeek	هيدا رح يحميك.
4-9	Do exactly what we ask.	i'mool mitil maa min-ilak	عمول مثل ما منقّاك.

3

**PART 4: ASSESSMENT**

4-1	You have been injured.	inSabit shee	إنصبت شيء.
4-2	You are ill.	inta maReeD	إنت مريض.
4-3	Lie still.	naam wu maa titHaRak	نام وما تتحرّك.
4-4	We will take care of you.	RaH indeeR baalnaa 'alayk	رح ندير بالنا عليك.
4-5	Let us help you.	Khaleenaa insaa'dak	خليّنا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazim nifHaSak mazbooT	لازم نفحصك مزبوط.
4-7	We will try not to hurt you further.	RaH inzhaRib maa ni-Zeek aktaR	رح نجرب ما زأنيك أكثر.
4-8	This will help protect you.	haydaa RaH yiHmeek	هيدا رح يحميك.
4-9	Do exactly what we ask.	i'mool mitil maa min-ilak	عمول مثل ما منقّاك.

3

**PART 4: ASSESSMENT**

4-1	You have been injured.	inSabit shee	إنصبت شيء.
4-2	You are ill.	inta maReeD	إنت مريض.
4-3	Lie still.	naam wu maa titHaRak	نام وما تتحرّك.
4-4	We will take care of you.	RaH indeeR baalnaa 'alayk	رح ندير بالنا عليك.
4-5	Let us help you.	Khaleenaa insaa'dak	خليّنا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazim nifHaSak mazbooT	لازم نفحصك مزبوط.
4-7	We will try not to hurt you further.	RaH inzhaRib maa ni-Zeek aktaR	رح نجرب ما زأنيك أكثر.
4-8	This will help protect you.	haydaa RaH yiHmeek	هيدا رح يحميك.
4-9	Do exactly what we ask.	i'mool mitil maa min-ilak	عمول مثل ما منقّاك.

3

**PART 4: ASSESSMENT**

4-1	You have been injured.	inSabit shee	إنصبت شيء.
4-2	You are ill.	inta maReeD	إنت مريض.
4-3	Lie still.	naam wu maa titHaRak	نام وما تتحرّك.
4-4	We will take care of you.	RaH indeeR baalnaa 'alayk	رح ندير بالنا عليك.
4-5	Let us help you.	Khaleenaa insaa'dak	خليّنا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazim nifHaSak mazbooT	لازم نفحصك مزبوط.
4-7	We will try not to hurt you further.	RaH inzhaRib maa ni-Zeek aktaR	رح نجرب ما زأنيك أكثر.
4-8	This will help protect you.	haydaa RaH yiHmeek	هيدا رح يحميك.
4-9	Do exactly what we ask.	i'mool mitil maa min-ilak	عمول مثل ما منقّاك.

3

4-10	Keep your head very still.	maa itHaRik Raasak	ما تحرّك راسك.
4-11	Keep very still.	izhmaad wu maa titHaRak	جماد وما تتحرّك.
4-12	Can you breathe?	feek titnafas?	فيك تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	ool ismak beSawt 'aalee	قول إسمك بصوت عالي.
4-14	Do you hurt anywhere?	fee shee ibyoozha'ak?	في شيء بيوجعك؟
4-15	Show me where.	faRzheenee wayn	فرجيني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	faRzheenee wayn ibyoozha'ak aktaR shee	فرجيني وين بيوجعك أكثر شيء.
4-17	Does this hurt?	bitwazhi'?	بتوّجع؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRik kil Sabee'ak	حرك كل صبيعك.

4-10	Keep your head very still.	maa itHaRik Raasak	ما تحرّك راسك.
4-11	Keep very still.	izhmaad wu maa titHaRak	جماد وما تتحرّك.
4-12	Can you breathe?	feek titnafas?	فيك تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	ool ismak beSawt 'aalee	قول إسمك بصوت عالي.
4-14	Do you hurt anywhere?	fee shee ibyoozha'ak?	في شيء بيوجعك؟
4-15	Show me where.	faRzheenee wayn	فرجيني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	faRzheenee wayn ibyoozha'ak aktaR shee	فرجيني وين بيوجعك أكثر شيء.
4-17	Does this hurt?	bitwazhi'?	بتوّجع؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRik kil Sabee'ak	حرك كل صبيعك.

4-10	Keep your head very still.	maa itHaRik Raasak	ما تحرّك راسك.
4-11	Keep very still.	izhmaad wu maa titHaRak	جماد وما تتحرّك.
4-12	Can you breathe?	feek titnafas?	فيك تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	ool ismak beSawt 'aalee	قول إسمك بصوت عالي.
4-14	Do you hurt anywhere?	fee shee ibyoozha'ak?	في شيء بيوجعك؟
4-15	Show me where.	faRzheenee wayn	فرجيني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	faRzheenee wayn ibyoozha'ak aktaR shee	فرجيني وين بيوجعك أكثر شيء.
4-17	Does this hurt?	bitwazhi'?	بتوّجع؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRik kil Sabee'ak	حرك كل صبيعك.

4-10	Keep your head very still.	maa itHaRik Raasak	ما تحرّك راسك.
4-11	Keep very still.	izhmaad wu maa titHaRak	جماد وما تتحرّك.
4-12	Can you breathe?	feek titnafas?	فيك تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	ool ismak beSawt 'aalee	قول إسمك بصوت عالي.
4-14	Do you hurt anywhere?	fee shee ibyoozha'ak?	في شيء بيوجعك؟
4-15	Show me where.	faRzheenee wayn	فرجيني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	faRzheenee wayn ibyoozha'ak aktaR shee	فرجيني وين بيوجعك أكثر شيء.
4-17	Does this hurt?	bitwazhi'?	بتوّجع؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRik kil Sabee'ak	حرك كل صبيعك.

4-19	Move all of your toes.	HaRik kil Sabee' izhRayk	حرّك كل صبيع إجرياك.
4-20	Open your eyes.	fatiH 'eenayk	فتح عينيك.
4-21	Push against me.	shid Sawbee	شد صوبى.
4-22	You will feel better soon.	RaH titHasan ba'id ishway	رح تتحسن بعد شوي.
4-23	You must stay here.	Iaazim itDal hawn	لازم تضل هون.
4-24	When did you have your last meal?	ayimta akalit aaKhiR wa-'a?	أيمتى أكلت آخر وقعة؟
4-25	When was your last bowel movement?	ayimta aaKhiR maRa KhaRazhit?	أيمتى آخر مرة خرجمت؟
4-26	How often are you urinating?	kil adaysh 'ambitbawil?	كل قديش عمبتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	'indak Su'oobeh bil tabweel?	عندك صعوبة بالتنبول؟

4

4-19	Move all of your toes.	HaRik kil Sabee' izhRayk	حرّك كل صبيع إجرياك.
4-20	Open your eyes.	fatiH 'eenayk	فتح عينيك.
4-21	Push against me.	shid Sawbee	شد صوبى.
4-22	You will feel better soon.	RaH titHasan ba'id ishway	رح تتحسن بعد شوي.
4-23	You must stay here.	Iaazim itDal hawn	لازم تضل هون.
4-24	When did you have your last meal?	ayimta akalit aaKhiR wa-'a?	أيمتى أكلت آخر وقعة؟
4-25	When was your last bowel movement?	ayimta aaKhiR maRa KhaRazhit?	أيمتى آخر مرة خرجمت؟
4-26	How often are you urinating?	kil adaysh 'ambitbawil?	كل قديش عمبتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	'indak Su'oobeh bil tabweel?	عندك صعوبة بالتنبول؟

4

4-19	Move all of your toes.	HaRik kil Sabee' izhRayk	حرّك كل صبيع إجرياك.
4-20	Open your eyes.	fatiH 'eenayk	فتح عينيك.
4-21	Push against me.	shid Sawbee	شد صوبى.
4-22	You will feel better soon.	RaH titHasan ba'id ishway	رح تتحسن بعد شوي.
4-23	You must stay here.	Iaazim itDal hawn	لازم تضل هون.
4-24	When did you have your last meal?	ayimta akalit aaKhiR wa-'a?	أيمتى أكلت آخر وقعة؟
4-25	When was your last bowel movement?	ayimta aaKhiR maRa KhaRazhit?	أيمتى آخر مرة خرجمت؟
4-26	How often are you urinating?	kil adaysh 'ambitbawil?	كل قديش عمبتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	'indak Su'oobeh bil tabweel?	عندك صعوبة بالتنبول؟

4

4-19	Move all of your toes.	HaRik kil Sabee' izhRayk	حرّك كل صبيع إجرياك.
4-20	Open your eyes.	fatiH 'eenayk	فتح عينيك.
4-21	Push against me.	shid Sawbee	شد صوبى.
4-22	You will feel better soon.	RaH titHasan ba'id ishway	رح تتحسن بعد شوي.
4-23	You must stay here.	Iaazim itDal hawn	لازم تضل هون.
4-24	When did you have your last meal?	ayimta akalit aaKhiR wa-'a?	أيمتى أكلت آخر وقعة؟
4-25	When was your last bowel movement?	ayimta aaKhiR maRa KhaRazhit?	أيمتى آخر مرة خرجمت؟
4-26	How often are you urinating?	kil adaysh 'ambitbawil?	كل قديش عمبتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	'indak Su'oobeh bil tabweel?	عندك صعوبة بالتنبول؟

4

#### PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	inta mit-aZaa ikteeR	إنت متاذى كتير.
5-2	You are very sick.	inta maReeD ikteeR	إنت مريض كتير.
5-3	We need to take you to surgery.	laazim naaKhdak 'aal 'amaleeyeh	لازم ناخذك عالعملية.
5-4	We need to remove this.	laazim insheel haydaa	لازم نشيل هيدا.
5-5	We need to repair this.	laazim inSaliH haydaa	لازم نصلح هيدا.
5-6	If we do not operate, you may die.	iZaa maa i'milnaa il 'amaleeyeh, yimkin itmoot	إذا ما عملنا العملية، يمكن تموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iZaa maa i'milnaa il 'amaleeyeh, yimkin tiKhsaR haydaa	إذا ما عملنا العملية، يمكن تخسر هيدا.

#### PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	inta mit-aZaa ikteeR	إنت متاذى كتير.
5-2	You are very sick.	inta maReeD ikteeR	إنت مريض كتير.
5-3	We need to take you to surgery.	laazim naaKhdak 'aal 'amaleeyeh	لازم ناخذك عالعملية.
5-4	We need to remove this.	laazim insheel haydaa	لازم نشيل هيدا.
5-5	We need to repair this.	laazim inSaliH haydaa	لازم نصلح هيدا.
5-6	If we do not operate, you may die.	iZaa maa i'milnaa il 'amaleeyeh, yimkin itmoot	إذا ما عملنا العملية، يمكن تموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iZaa maa i'milnaa il 'amaleeyeh, yimkin tiKhsaR haydaa	إذا ما عملنا العملية، يمكن تخسر هيدا.

#### PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	inta mit-aZaa ikteeR	إنت متاذى كتير.
5-2	You are very sick.	inta maReeD ikteeR	إنت مريض كتير.
5-3	We need to take you to surgery.	laazim naaKhdak 'aal 'amaleeyeh	لازم ناخذك عالعملية.
5-4	We need to remove this.	laazim insheel haydaa	لازم نشيل هيدا.
5-5	We need to repair this.	laazim inSaliH haydaa	لازم نصلح هيدا.
5-6	If we do not operate, you may die.	iZaa maa i'milnaa il 'amaleeyeh, yimkin itmoot	إذا ما عملنا العملية، يمكن تموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iZaa maa i'milnaa il 'amaleeyeh, yimkin tiKhsaR haydaa	إذا ما عملنا العملية، يمكن تخسر هيدا.

#### PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	inta mit-aZaa ikteeR	إنت متاذى كتير.
5-2	You are very sick.	inta maReeD ikteeR	إنت مريض كتير.
5-3	We need to take you to surgery.	laazim naaKhdak 'aal 'amaleeyeh	لازم ناخذك عالعملية.
5-4	We need to remove this.	laazim insheel haydaa	لازم نشيل هيدا.
5-5	We need to repair this.	laazim inSaliH haydaa	لازم نصلح هيدا.
5-6	If we do not operate, you may die.	iZaa maa i'milnaa il 'amaleeyeh, yimkin itmoot	إذا ما عملنا العملية، يمكن تموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iZaa maa i'milnaa il 'amaleeyeh, yimkin tiKhsaR haydaa	إذا ما عملنا العملية، يمكن تخسر هيدا.

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaleeyeh KhiTRa, bas heeyeh iT TaRee-a il waHeedeh lansaa'dak	العملية خطرة، بس هي الطريقة الوحيدة لنساعدك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	fihmaan inoo haal 'amaleeyeh laazimtak?	فهمان إنو هالعملية لازمتاك؟
5-10	We will operate very carefully.	RaH inkoon da-ee-een ikteeR bil 'amaleeyeh	رح نكون دقيقين كثير بالعملية.
5-11	We want your permission before we operate on you.	badnaa imwaafi-tak abel maa ni'milak il 'amaleeyeh	بدنا موافقتك قبل ما نعملك العملية.
5-12	May we operate on you?	feenaa ni'milak il 'amaleeyeh?	فيينا نعملك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	RaH inbalish il 'amaleeyeh be-asRa' wa-it mumkin	رح نبلاش العملية بأسرع وقت ممكن.

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaleeyeh KhiTRa, bas heeyeh iT TaRee-a il waHeedeh lansaa'dak	العملية خطرة، بس هي الطريقة الوحيدة لنساعدك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	fihmaan inoo haal 'amaleeyeh laazimtak?	فهمان إنو هالعملية لازمتاك؟
5-10	We will operate very carefully.	RaH inkoon da-ee-een ikteeR bil 'amaleeyeh	رح نكون دقيقين كثير بالعملية.
5-11	We want your permission before we operate on you.	badnaa imwaafi-tak abel maa ni'milak il 'amaleeyeh	بدنا موافقتك قبل ما نعملك العملية.
5-12	May we operate on you?	feenaa ni'milak il 'amaleeyeh?	فيينا نعملك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	RaH inbalish il 'amaleeyeh be-asRa' wa-it mumkin	رح نبلاش العملية بأسرع وقت ممكن.

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaleeyeh KhiTRa, bas heeyeh iT TaRee-a il waHeedeh lansaa'dak	العملية خطرة، بس هي الطريقة الوحيدة لنساعدك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	fihmaan inoo haal 'amaleeyeh laazimtak?	فهمان إنو هالعملية لازمتاك؟
5-10	We will operate very carefully.	RaH inkoon da-ee-een ikteeR bil 'amaleeyeh	رح نكون دقيقين كثير بالعملية.
5-11	We want your permission before we operate on you.	badnaa imwaafi-tak abel maa ni'milak il 'amaleeyeh	بدنا موافقتك قبل ما نعملك العملية.
5-12	May we operate on you?	feenaa ni'milak il 'amaleeyeh?	فيينا نعملك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	RaH inbalish il 'amaleeyeh be-asRa' wa-it mumkin	رح نبلاش العملية بأسرع وقت ممكن.

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaleeyeh KhiTRa, bas heeyeh iT TaRee-a il waHeedeh lansaa'dak	العملية خطرة، بس هي الطريقة الوحيدة لنساعدك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	fihmaan inoo haal 'amaleeyeh laazimtak?	فهمان إنو هالعملية لازمتاك؟
5-10	We will operate very carefully.	RaH inkoon da-ee-een ikteeR bil 'amaleeyeh	رح نكون دقيقين كثير بالعملية.
5-11	We want your permission before we operate on you.	badnaa imwaafi-tak abel maa ni'milak il 'amaleeyeh	بدنا موافقتك قبل ما نعملك العملية.
5-12	May we operate on you?	feenaa ni'milak il 'amaleeyeh?	فيينا نعملك العملية؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	RaH inbalish il 'amaleeyeh be-asRa' wa-it mumkin	رح نبلاش العملية بأسرع وقت ممكن.

5

5-14	This medicine will make you sleep.	haydaa id dawaa RaH yenaymak	هيدا الدوا رح ينيمك.
5-15	Have you had any surgeries?	'aamil 'amaleeyaat min abel?	عامل عمليات من قبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'indak ay Hasaaseeyaat, KhaaSatin lil adweeyeh?	عندك أي حساسيات، خاصةً للأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'indak DaghiT dam / sikaRee aw is sikaR bid dam 'aalee?	عندك ضغط دم / سكري أو السكر بالدم عالي؟

5-14	This medicine will make you sleep.	haydaa id dawaa RaH yenaymak	هيدا الدوا رح ينيمك.
5-15	Have you had any surgeries?	'aamil 'amaleeyaat min abel?	عامل عمليات من قبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'indak ay Hasaaseeyaat, KhaaSatin lil adweeyeh?	عندك أي حساسيات، خاصةً للأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'indak DaghiT dam / sikaRee aw is sikaR bid dam 'aalee?	عندك ضغط دم / سكري أو السكر بالدم عالي؟

5-14	This medicine will make you sleep.	haydaa id dawaa RaH yenaymak	هيدا الدوا رح ينيمك.
5-15	Have you had any surgeries?	'aamil 'amaleeyaat min abel?	عامل عمليات من قبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'indak ay Hasaaseeyaat, KhaaSatin lil adweeyeh?	عندك أي حساسيات، خاصةً للأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'indak DaghiT dam / sikaRee aw is sikaR bid dam 'aalee?	عندك ضغط دم / سكري أو السكر بالدم عالي؟

5-14	This medicine will make you sleep.	haydaa id dawaa RaH yenaymak	هيدا الدوا رح ينيمك.
5-15	Have you had any surgeries?	'aamil 'amaleeyaat min abel?	عامل عمليات من قبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'indak ay Hasaaseeyaat, KhaaSatin lil adweeyeh?	عندك أي حساسيات، خاصةً للأدوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	'indak DaghiT dam / sikaRee aw is sikaR bid dam 'aalee?	عندك ضغط دم / سكري أو السكر بالدم عالي؟

## PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta minSaab	إنت منصب.
6-2	We are all working to help you.	kilnaa 'amnishtighil lansaa'dak	كلنا عمنشتعل لنساعدك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idnaa lanihtam feek	ساعدنا لنهتم فيك.
6-4	We have to remove your clothes.	laazim inshalHak ityaabak	لازم نتلحّك تيابك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fee 'indak Hasaaseeyeh le-ay dawaa?	في عندك حساسية لأي دوا؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	akalt shee bil sit saa'aat il maaDyeh?	أكلت شي بالست ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	haay il iSaabeh min lighim aRDee?	هي الإصابة من لغم أرضي؟

6

## PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta minSaab	إنت منصب.
6-2	We are all working to help you.	kilnaa 'amnishtighil lansaa'dak	كلنا عمنشتعل لنساعدك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idnaa lanihtam feek	ساعدنا لنهتم فيك.
6-4	We have to remove your clothes.	laazim inshalHak ityaabak	لازم نتلحّك تيابك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fee 'indak Hasaaseeyeh le-ay dawaa?	في عندك حساسية لأي دوا؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	akalt shee bil sit saa'aat il maaDyeh?	أكلت شي بالست ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	haay il iSaabeh min lighim aRDee?	هي الإصابة من لغم أرضي؟

6

## PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta minSaab	إنت منصب.
6-2	We are all working to help you.	kilnaa 'amnishtighil lansaa'dak	كلنا عمنشتعل لنساعدك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idnaa lanihtam feek	ساعدنا لنهتم فيك.
6-4	We have to remove your clothes.	laazim inshalHak ityaabak	لازم نتلحّك تيابك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fee 'indak Hasaaseeyeh le-ay dawaa?	في عندك حساسية لأي دوا؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	akalt shee bil sit saa'aat il maaDyeh?	أكلت شي بالست ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	haay il iSaabeh min lighim aRDee?	هي الإصابة من لغم أرضي؟

6

## PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta minSaab	إنت منصب.
6-2	We are all working to help you.	kilnaa 'amnishtighil lansaa'dak	كلنا عمنشتعل لنساعدك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idnaa lanihtam feek	ساعدنا لنهتم فيك.
6-4	We have to remove your clothes.	laazim inshalHak ityaabak	لازم نتلحّك تيابك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fee 'indak Hasaaseeyeh le-ay dawaa?	في عندك حساسية لأي دوا؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	akalt shee bil sit saa'aat il maaDyeh?	أكلت شي بالست ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	haay il iSaabeh min lighim aRDee?	هي الإصابة من لغم أرضي؟

6

6-8	Were you shot?	it-awaSit?	تقوصت؟
6-9	Is this from a knife?	haydaa zhiRiH min sikeen?	هيدا جرح من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	haydaa zhiRiH min SaKhRa?	هيدا جرح من صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haydaa zhiRiH min Haadis seeyaaRa?	هيدا جرح من حادث سيارة؟
6-12	Did a person do this to you?	Hadaa 'amilak haash shee?	حدا عملك هالشي؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ghibit 'an il wa'ee ba'ad maa SaaR il Haadis?	غبت عن الوعي بعد ما صار الحادث؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	iKhsirIt dam aktaR min hayk?	خسرت دم أكثر من هييك؟

6-8	Were you shot?	it-awaSit?	تقوصت؟
6-9	Is this from a knife?	haydaa zhiRiH min sikeen?	هيدا جرح من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	haydaa zhiRiH min SaKhRa?	هيدا جرح من صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haydaa zhiRiH min Haadis seeyaaRa?	هيدا جرح من حادث سيارة؟
6-12	Did a person do this to you?	Hadaa 'amilak haash shee?	حدا عملك هالشي؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ghibit 'an il wa'ee ba'ad maa SaaR il Haadis?	غبت عن الوعي بعد ما صار الحادث؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	iKhsirIt dam aktaR min hayk?	خسرت دم أكثر من هييك؟

6-8	Were you shot?	it-awaSit?	تقوصت؟
6-9	Is this from a knife?	haydaa zhiRiH min sikeen?	هيدا جرح من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	haydaa zhiRiH min SaKhRa?	هيدا جرح من صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haydaa zhiRiH min Haadis seeyaaRa?	هيدا جرح من حادث سيارة؟
6-12	Did a person do this to you?	Hadaa 'amilak haash shee?	حدا عملك هالشي؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ghibit 'an il wa'ee ba'ad maa SaaR il Haadis?	غبت عن الوعي بعد ما صار الحادث؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	iKhsirIt dam aktaR min hayk?	خسرت دم أكثر من هييك؟

6-8	Were you shot?	it-awaSit?	تقوصت؟
6-9	Is this from a knife?	haydaa zhiRiH min sikeen?	هيدا جرح من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	haydaa zhiRiH min SaKhRa?	هيدا جرح من صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haydaa zhiRiH min Haadis seeyaaRa?	هيدا جرح من حادث سيارة؟
6-12	Did a person do this to you?	Hadaa 'amilak haash shee?	حدا عملك هالشي؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ghibit 'an il wa'ee ba'ad maa SaaR il Haadis?	غبت عن الوعي بعد ما صار الحادث؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	iKhsirIt dam aktaR min hayk?	خسرت دم أكثر من هييك؟

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	dilnee 'akil maHal ibyoozha'ak bezhismak	دلني عكل محل بيوجعك بجسمك.
6-16	Does it hurt when I do this?	fee wazha' lamaa ibta'mil hayk?	في وجع لما بتعمل هيڪ؟
6-17	Move this like this.	HaRikhaa hayk	حرڪها هيڪ.
6-18	Turn over this way.	ibRoom lahaal zhiha	بروم لهاجهة.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	itnasha-it diKhaan aw hawaa suKhun?	تنشق دخان أو هوا سخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	Rawaayaak ibyoza'ook?	رواياك بيوجعوك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'indak Su'oobeh bil tanafus?	عندك صعوبة بالتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haydaa RaH yesaa'id Did il iltehab	هيدا رح يساعد ضد الإلتهاب.

6

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	dilnee 'akil maHal ibyoozha'ak bezhismak	دلني عكل محل بيوجعك بجسمك.
6-16	Does it hurt when I do this?	fee wazha' lamaa ibta'mil hayk?	في وجع لما بتعمل هيڪ؟
6-17	Move this like this.	HaRikhaa hayk	حرڪها هيڪ.
6-18	Turn over this way.	ibRoom lahaal zhiha	بروم لهاجهة.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	itnasha-it diKhaan aw hawaa suKhun?	تنشق دخان أو هوا سخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	Rawaayaak ibyoza'ook?	رواياك بيوجعوك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'indak Su'oobeh bil tanafus?	عندك صعوبة بالتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haydaa RaH yesaa'id Did il iltehab	هيدا رح يساعد ضد الإلتهاب.

6

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	dilnee 'akil maHal ibyoozha'ak bezhismak	دلني عكل محل بيوجعك بجسمك.
6-16	Does it hurt when I do this?	fee wazha' lamaa ibta'mil hayk?	في وجع لما بتعمل هيڪ؟
6-17	Move this like this.	HaRikhaa hayk	حرڪها هيڪ.
6-18	Turn over this way.	ibRoom lahaal zhiha	بروم لهاجهة.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	itnasha-it diKhaan aw hawaa suKhun?	تنشق دخان أو هوا سخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	Rawaayaak ibyoza'ook?	رواياك بيوجعوك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'indak Su'oobeh bil tanafus?	عندك صعوبة بالتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haydaa RaH yesaa'id Did il iltehab	هيدا رح يساعد ضد الإلتهاب.

6

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	dilnee 'akil maHal ibyoozha'ak bezhismak	دلني عكل محل بيوجعك بجسمك.
6-16	Does it hurt when I do this?	fee wazha' lamaa ibta'mil hayk?	في وجع لما بتعمل هيڪ؟
6-17	Move this like this.	HaRikhaa hayk	حرڪها هيڪ.
6-18	Turn over this way.	ibRoom lahaal zhiha	بروم لهاجهة.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	itnasha-it diKhaan aw hawaa suKhun?	تنشق دخان أو هوا سخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	Rawaayaak ibyoza'ook?	رواياك بيوجعوك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'indak Su'oobeh bil tanafus?	عندك صعوبة بالتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haydaa RaH yesaa'id Did il iltehab	هيدا رح يساعد ضد الإلتهاب.

6

### PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haydaa RaH yesaa'dak	هيدا رح يساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim iDiRbak ibRee iSgheeRee hawn	لازم أضربك إبرة صغيرة هون.
7-3	We need to give you fluid.	laazim na'Teek sawaayil	لازم نعطيك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	laazim na'Teek dam	لازم نعطيك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	badee HuT inboob bizlaa'eemak	بدي حط إنبوب بزلاعيمك.
7-6	This tube will help you breathe better.	haydaa il inboob RaH yesaa'dak titnafas aHsan	هيدا الإنبوب رح يساعدك تنفس أحسن.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haydaa il inboob yimkin yekoon miz'izh	هيدا الإنبوب يمكن يكون مزعج.

### PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haydaa RaH yesaa'dak	هيدا رح يساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim iDiRbak ibRee iSgheeRee hawn	لازم أضربك إبرة صغيرة هون.
7-3	We need to give you fluid.	laazim na'Teek sawaayil	لازم نعطيك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	laazim na'Teek dam	لازم نعطيك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	badee HuT inboob bizlaa'eemak	بدي حط إنبوب بزلاعيمك.
7-6	This tube will help you breathe better.	haydaa il inboob RaH yesaa'dak titnafas aHsan	هيدا الإنبوب رح يساعدك تنفس أحسن.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haydaa il inboob yimkin yekoon miz'izh	هيدا الإنبوب يمكن يكون مزعج.

### PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haydaa RaH yesaa'dak	هيدا رح يساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim iDiRbak ibRee iSgheeRee hawn	لازم أضربك إبرة صغيرة هون.
7-3	We need to give you fluid.	laazim na'Teek sawaayil	لازم نعطيك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	laazim na'Teek dam	لازم نعطيك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	badee HuT inboob bizlaa'eemak	بدي حط إنبوب بزلاعيمك.
7-6	This tube will help you breathe better.	haydaa il inboob RaH yesaa'dak titnafas aHsan	هيدا الإنبوب رح يساعدك تنفس أحسن.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haydaa il inboob yimkin yekoon miz'izh	هيدا الإنبوب يمكن يكون مزعج.

### PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haydaa RaH yesaa'dak	هيدا رح يساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim iDiRbak ibRee iSgheeRee hawn	لازم أضربك إبرة صغيرة هون.
7-3	We need to give you fluid.	laazim na'Teek sawaayil	لازم نعطيك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	laazim na'Teek dam	لازم نعطيك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	badee HuT inboob bizlaa'eemak	بدي حط إنبوب بزلاعيمك.
7-6	This tube will help you breathe better.	haydaa il inboob RaH yesaa'dak titnafas aHsan	هيدا الإنبوب رح يساعدك تنفس أحسن.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haydaa il inboob yimkin yekoon miz'izh	هيدا الإنبوب يمكن يكون مزعج.

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	badee HuT inboob min minKhaaRak la mi'detak	بدي حط إنبوب من منخارك لمعدنك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	laazim tibla' wu anaa 'am ibHuT il inboob beminKhaaRak	لازم تبلغ وأنا عمبخط الإنبوب بمنخارك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishRaab haydaa wu anaa 'am ibHuT il inboob 'amahlee beminKhaaRak	شراب هيدا وأنا عمبخط الإنبوب عمهمي بمنخارك.
7-11	This tube will drain your stomach.	haydaa il inboob beefaDeelak ma'idtak	هيدا الإنبوب بيفضيلك معدنك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	laazim HuT inboob iSgheeR beRa-ibtak laa a'Teek sawaayil	لازم حط إنبوب صغير برقبتك لأعطيك سوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazim HuT inboob beSidRak	لازم حط إنبوب بصدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	badee HuT inboob min minKhaaRak la mi'detak	بدي حط إنبوب من منخارك لمعدنك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	laazim tibla' wu anaa 'am ibHuT il inboob beminKhaaRak	لازم تبلغ وأنا عمبخط الإنبوب بمنخارك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishRaab haydaa wu anaa 'am ibHuT il inboob 'amahlee beminKhaaRak	شراب هيدا وأنا عمبخط الإنبوب عمهمي بمنخارك.
7-11	This tube will drain your stomach.	haydaa il inboob beefaDeelak ma'idtak	هيدا الإنبوب بيفضيلك معدنك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	laazim HuT inboob iSgheeR beRa-ibtak laa a'Teek sawaayil	لازم حط إنبوب صغير برقبتك لأعطيك سوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazim HuT inboob beSidRak	لازم حط إنبوب بصدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	badee HuT inboob min minKhaaRak la mi'detak	بدي حط إنبوب من منخارك لمعدنك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	laazim tibla' wu anaa 'am ibHuT il inboob beminKhaaRak	لازم تبلغ وأنا عمبخط الإنبوب بمنخارك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishRaab haydaa wu anaa 'am ibHuT il inboob 'amahlee beminKhaaRak	شراب هيدا وأنا عمبخط الإنبوب عمهمي بمنخارك.
7-11	This tube will drain your stomach.	haydaa il inboob beefaDeelak ma'idtak	هيدا الإنبوب بيفضيلك معدنك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	laazim HuT inboob iSgheeR beRa-ibtak laa a'Teek sawaayil	لازم حط إنبوب صغير برقبتك لأعطيك سوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazim HuT inboob beSidRak	لازم حط إنبوب بصدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	badee HuT inboob min minKhaaRak la mi'detak	بدي حط إنبوب من منخارك لمعدنك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	laazim tibla' wu anaa 'am ibHuT il inboob beminKhaaRak	لازم تبلغ وأنا عمبخط الإنبوب بمنخارك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishRaab haydaa wu anaa 'am ibHuT il inboob 'amahlee beminKhaaRak	شراب هيدا وأنا عمبخط الإنبوب عمهمي بمنخارك.
7-11	This tube will drain your stomach.	haydaa il inboob beefaDeelak ma'idtak	هيدا الإنبوب بيفضيلك معدنك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	laazim HuT inboob iSgheeR beRa-ibtak laa a'Teek sawaayil	لازم حط إنبوب صغير برقبتك لأعطيك سوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazim HuT inboob beSidRak	لازم حط إنبوب بصدرك.

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	haydee il ibRee RaH itKhafif iD DaghiT 'an SidRak	هيدى الإبرة رح تخفف الضغط عن صدرك.
7-15	This will help your burns.	haydaa RaH yesaa'idlak iHRoo-aatak	هيدا رح يساعدك حروقاتك.
7-16	I need to cut your skin.	laazim iSilak izh zhilid	لازم قصّلك الجلد.
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim niRibTak meeshaan salaamtak	لازم نربطك ميشان سلامتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	iHtaRa-it bemawaad keemaaweyeh	احترقت بمواد كيماوية.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazim inghasil il mawaad il keemaaweyeh 'an zhismak	لازم نغسل المواد الكيماوية عن جسمك.

7-14	This needle will release the air from your chest.	haydee il ibRee RaH itKhafif iD DaghiT 'an SidRak	هيدى الإبرة رح تخفف الضغط عن صدرك.
7-15	This will help your burns.	haydaa RaH yesaa'idlak iHRoo-aatak	هيدا رح يساعدك حروقاتك.
7-16	I need to cut your skin.	laazim iSilak izh zhilid	لازم قصّلك الجلد.
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim niRibTak meeshaan salaamtak	لازم نربطك ميشان سلامتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	iHtaRa-it bemawaad keemaaweyeh	احترقت بمواد كيماوية.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazim inghasil il mawaad il keemaaweyeh 'an zhismak	لازم نغسل المواد الكيماوية عن جسمك.

7-14	This needle will release the air from your chest.	haydee il ibRee RaH itKhafif iD DaghiT 'an SidRak	هيدى الإبرة رح تخفف الضغط عن صدرك.
7-15	This will help your burns.	haydaa RaH yesaa'idlak iHRoo-aatak	هيدا رح يساعدك حروقاتك.
7-16	I need to cut your skin.	laazim iSilak izh zhilid	لازم قصّلك الجلد.
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim niRibTak meeshaan salaamtak	لازم نربطك ميشان سلامتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	iHtaRa-it bemawaad keemaaweyeh	احترقت بمواد كيماوية.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazim inghasil il mawaad il keemaaweyeh 'an zhismak	لازم نغسل المواد الكيماوية عن جسمك.

7-14	This needle will release the air from your chest.	haydee il ibRee RaH itKhafif iD DaghiT 'an SidRak	هيدى الإبرة رح تخفف الضغط عن صدرك.
7-15	This will help your burns.	haydaa RaH yesaa'idlak iHRoo-aatak	هيدا رح يساعدك حروقاتك.
7-16	I need to cut your skin.	laazim iSilak izh zhilid	لازم قصّلك الجلد.
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim niRibTak meeshaan salaamtak	لازم نربطك ميشان سلامتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	iHtaRa-it bemawaad keemaaweyeh	احترقت بمواد كيماوية.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazim inghasil il mawaad il keemaaweyeh 'an zhismak	لازم نغسل المواد الكيماوية عن جسمك.

7-20	You will need to be completely washed.	laazim inghaslak kilak	لازم نغسلك كلّك.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsook haydee iD Dumaadeh wiDghaaT 'alayhaa	مسوک هيدي الضمادة وضغاط عليها.
7-22	I need to splint your arm.	laazim zhabiRlak eedak	لازم جبّر لّك ايدك.
7-23	I need to splint your leg.	laazim zhabiRlak izhRak	لازم جبّر لّك اجرك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	RaH HuT DaghiT lawa-if in nazeef	رح ط ضغط لوقف النزيف.

7

7-20	You will need to be completely washed.	laazim inghaslak kilak	لازم نغسلك كلّك.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsook haydee iD Dumaadeh wiDghaaT 'alayhaa	مسوک هيدي الضمادة وضغاط عليها.
7-22	I need to splint your arm.	laazim zhabiRlak eedak	لازم جبّر لّك ايدك.
7-23	I need to splint your leg.	laazim zhabiRlak izhRak	لازم جبّر لّك اجرك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	RaH HuT DaghiT lawa-if in nazeef	رح ط ضغط لوقف النزيف.

7

7-20	You will need to be completely washed.	laazim inghaslak kilak	لازم نغسلك كلّك.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsook haydee iD Dumaadeh wiDghaaT 'alayhaa	مسوک هيدي الضمادة وضغاط عليها.
7-22	I need to splint your arm.	laazim zhabiRlak eedak	لازم جبّر لّك ايدك.
7-23	I need to splint your leg.	laazim zhabiRlak izhRak	لازم جبّر لّك اجرك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	RaH HuT DaghiT lawa-if in nazeef	رح ط ضغط لوقف النزيف.

7

7-20	You will need to be completely washed.	laazim inghaslak kilak	لازم نغسلك كلّك.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	imsook haydee iD Dumaadeh wiDghaaT 'alayhaa	مسوک هيدي الضمادة وضغاط عليها.
7-22	I need to splint your arm.	laazim zhabiRlak eedak	لازم جبّر لّك ايدك.
7-23	I need to splint your leg.	laazim zhabiRlak izhRak	لازم جبّر لّك اجرك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	RaH HuT DaghiT lawa-if in nazeef	رح ط ضغط لوقف النزيف.

7

#### PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	bawalit il yawm shee?	بولت اليوم شي؟
8-2	Does your bladder feel full?	Haasis mabwaltak milyaaneh?	حاسس مبولتك مليانه؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'indak mishkleh itbalish itbawil?	عندك مشكلة تبلش تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	bitHis inak badak itbawil bas maa feek?	بتحس إنك بذك تبول بس ما فيك؟
8-5	Do you have any pain with urination?	'indak wazha' inta wu 'ambitbawil?	عندك وجع إنت وعمبتبول؟
8-6	Urinate into this container.	bawil behaal miRTbaan	بول بهامرطبان.

#### PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	bawalit il yawm shee?	بولت اليوم شي؟
8-2	Does your bladder feel full?	Haasis mabwaltak milyaaneh?	حاسس مبولتك مليانه؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'indak mishkleh itbalish itbawil?	عندك مشكلة تبلش تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	bitHis inak badak itbawil bas maa feek?	بتحس إنك بذك تبول بس ما فيك؟
8-5	Do you have any pain with urination?	'indak wazha' inta wu 'ambitbawil?	عندك وجع إنت وعمبتبول؟
8-6	Urinate into this container.	bawil behaal miRTbaan	بول بهامرطبان.

#### PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	bawalit il yawm shee?	بولت اليوم شي؟
8-2	Does your bladder feel full?	Haasis mabwaltak milyaaneh?	حاسس مبولتك مليانه؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'indak mishkleh itbalish itbawil?	عندك مشكلة تبلش تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	bitHis inak badak itbawil bas maa feek?	بتحس إنك بذك تبول بس ما فيك؟
8-5	Do you have any pain with urination?	'indak wazha' inta wu 'ambitbawil?	عندك وجع إنت وعمبتبول؟
8-6	Urinate into this container.	bawil behaal miRTbaan	بول بهامرطبان.

#### PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	bawalit il yawm shee?	بولت اليوم شي؟
8-2	Does your bladder feel full?	Haasis mabwaltak milyaaneh?	حاسس مبولتك مليانه؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'indak mishkleh itbalish itbawil?	عندك مشكلة تبلش تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	bitHis inak badak itbawil bas maa feek?	بتحس إنك بذك تبول بس ما فيك؟
8-5	Do you have any pain with urination?	'indak wazha' inta wu 'ambitbawil?	عندك وجع إنت وعمبتبول؟
8-6	Urinate into this container.	bawil behaal miRTbaan	بول بهامرطبان.

8-7	You need a tube in your bladder.	laazmak meel bil mabwaleh	لازمك ميل بالمبولة.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	badee maylak latfaDee il bawl	بدي ميلك لنقضي البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haydaa il meel RaH yefaDee il mabwaleh	هيدا الميل رح يفضي المبولة.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haydaa il meel RaH yekoon miz'izh	هيدا الميل رح يكون مزعج.
8-11	Do not touch this tube.	maa tid-aR haal inboob	ما تدقر هالإنبوب.

8

8-7	You need a tube in your bladder.	laazmak meel bil mabwaleh	لازمك ميل بالمبولة.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	badee maylak latfaDee il bawl	بدي ميلك لنقضي البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haydaa il meel RaH yefaDee il mabwaleh	هيدا الميل رح يفضي المبولة.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haydaa il meel RaH yekoon miz'izh	هيدا الميل رح يكون مزعج.
8-11	Do not touch this tube.	maa tid-aR haal inboob	ما تدقر هالإنبوب.

8

8-7	You need a tube in your bladder.	laazmak meel bil mabwaleh	لازمك ميل بالمبولة.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	badee maylak latfaDee il bawl	بدي ميلك لنقضي البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haydaa il meel RaH yefaDee il mabwaleh	هيدا الميل رح يفضي المبولة.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haydaa il meel RaH yekoon miz'izh	هيدا الميل رح يكون مزعج.
8-11	Do not touch this tube.	maa tid-aR haal inboob	ما تدقر هالإنبوب.

8

8-7	You need a tube in your bladder.	laazmak meel bil mabwaleh	لازمك ميل بالمبولة.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	badee maylak latfaDee il bawl	بدي ميلك لنقضي البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haydaa il meel RaH yefaDee il mabwaleh	هيدا الميل رح يفضي المبولة.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haydaa il meel RaH yekoon miz'izh	هيدا الميل رح يكون مزعج.
8-11	Do not touch this tube.	maa tid-aR haal inboob	ما تدقر هالإنبوب.

8

### PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakul walaa tishRab lawa-it il 'amaleeyeh	ما تأكل ولا تشرب لوقت العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul walaa tishRab ay shee ba'ad nuS layl	ما تأكل ولا تشرب أي شيء بعد نص ليل.
9-3	Take this medicine.	Khood haad dawaa	خود هالدوا.
9-4	You must remain in bed.	Iaazim itDal bil faRsheh	لازم تضل بالفرشة.
9-5	Do not move at all.	maa titHaRak abadan	ما تتحرك أبداً.
9-6	You must stay in this room.	Iaazim itDal behaal ooDa	لازم تضل بهاالأوضة.
9-7	You must not smoke.	maa laazim itdaKhin	ما لازم تدخن.

### PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakul walaa tishRab lawa-it il 'amaleeyeh	ما تأكل ولا تشرب لوقت العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul walaa tishRab ay shee ba'ad nuS layl	ما تأكل ولا تشرب أي شيء بعد نص ليل.
9-3	Take this medicine.	Khood haad dawaa	خود هالدوا.
9-4	You must remain in bed.	Iaazim itDal bil faRsheh	لازم تضل بالفرشة.
9-5	Do not move at all.	maa titHaRak abadan	ما تتحرك أبداً.
9-6	You must stay in this room.	Iaazim itDal behaal ooDa	لازم تضل بهاالأوضة.
9-7	You must not smoke.	maa laazim itdaKhin	ما لازم تدخن.

### PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakul walaa tishRab lawa-it il 'amaleeyeh	ما تأكل ولا تشرب لوقت العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul walaa tishRab ay shee ba'ad nuS layl	ما تأكل ولا تشرب أي شيء بعد نص ليل.
9-3	Take this medicine.	Khood haad dawaa	خود هالدوا.
9-4	You must remain in bed.	Iaazim itDal bil faRsheh	لازم تضل بالفرشة.
9-5	Do not move at all.	maa titHaRak abadan	ما تتحرك أبداً.
9-6	You must stay in this room.	Iaazim itDal behaal ooDa	لازم تضل بهاالأوضة.
9-7	You must not smoke.	maa laazim itdaKhin	ما لازم تدخن.

### PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa taakul walaa tishRab lawa-it il 'amaleeyeh	ما تأكل ولا تشرب لوقت العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul walaa tishRab ay shee ba'ad nuS layl	ما تأكل ولا تشرب أي شيء بعد نص ليل.
9-3	Take this medicine.	Khood haad dawaa	خود هالدوا.
9-4	You must remain in bed.	Iaazim itDal bil faRsheh	لازم تضل بالفرشة.
9-5	Do not move at all.	maa titHaRak abadan	ما تتحرك أبداً.
9-6	You must stay in this room.	Iaazim itDal behaal ooDa	لازم تضل بهاالأوضة.
9-7	You must not smoke.	maa laazim itdaKhin	ما لازم تدخن.

9-8	We have to cut your hair off here.	laazim in-iSilak sha'Rak min hawn	لازم نقصّلك شعرك من هون.
9-9	You may get up to go to the toilet.	feek it-oom tRooH 'aal Himaam	فيك تقوم تروح عالحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa feenaa na'Teek laa akil walaa shiRib	ما فينا نعطيك لا أكل ولا شرب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	iZaa laazmak 'amaleeyeh, mi'idtak laazim itkoon faaDee	إذا لازمك عملية، معدتك لازم تكون فاضي.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	RaH ni'Teek akil wu shiRib lamaa beeRooH il KhaTaR	رح نعطيك أكل وشرب لما بيروح الخطر.

9-8	We have to cut your hair off here.	laazim in-iSilak sha'Rak min hawn	لازم نقصّلك شعرك من هون.
9-9	You may get up to go to the toilet.	feek it-oom tRooH 'aal Himaam	فيك تقوم تروح عالحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa feenaa na'Teek laa akil walaa shiRib	ما فينا نعطيك لا أكل ولا شرب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	iZaa laazmak 'amaleeyeh, mi'idtak laazim itkoon faaDee	إذا لازمك عملية، معدتك لازم تكون فاضي.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	RaH ni'Teek akil wu shiRib lamaa beeRooH il KhaTaR	رح نعطيك أكل وشرب لما بيروح الخطر.

9

9

9-8	We have to cut your hair off here.	laazim in-iSilak sha'Rak min hawn	لازم نقصّلك شعرك من هون.
9-9	You may get up to go to the toilet.	feek it-oom tRooH 'aal Himaam	فيك تقوم تروح عالحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa feenaa na'Teek laa akil walaa shiRib	ما فينا نعطيك لا أكل ولا شرب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	iZaa laazmak 'amaleeyeh, mi'idtak laazim itkoon faaDee	إذا لازمك عملية، معدتك لازم تكون فاضي.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	RaH ni'Teek akil wu shiRib lamaa beeRooH il KhaTaR	رح نعطيك أكل وشرب لما بيروح الخطر.

9-8	We have to cut your hair off here.	laazim in-iSilak sha'Rak min hawn	لازم نقصّلك شعرك من هون.
9-9	You may get up to go to the toilet.	feek it-oom tRooH 'aal Himaam	فيك تقوم تروح عالحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maa feenaa na'Teek laa akil walaa shiRib	ما فينا نعطيك لا أكل ولا شرب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	iZaa laazmak 'amaleeyeh, mi'idtak laazim itkoon faaDee	إذا لازمك عملية، معدتك لازم تكون فاضي.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	RaH ni'Teek akil wu shiRib lamaa beeRooH il KhaTaR	رح نعطيك أكل وشرب لما بيروح الخطر.

9

9

**PART 10: PAIN INTERVIEW**

10-1	Are you having pain?	'indak wazha'?	عندك وجع؟
10-2	Where are you having pain?	wayn il wazha'?	وين الوجع؟
10-3	Is the pain here?	il wazha' hawn?	الوجع هون؟
10-4	Does anything make the pain better?	fee shee beeKhafif il wazha'?	في شي بيخفف الوجع؟
10-5	Does anything make the pain worse?	fee shee beezeed il wazha'?	في شي بيزيذ الوجع؟
10-6	Did the pain start today?	il wazha' balash il yawm?	الوجع بلش اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yawm ilak mawzho'?	كم يوم إلاك موجود؟

**PART 10: PAIN INTERVIEW**

10-1	Are you having pain?	'indak wazha'?	عندك وجع؟
10-2	Where are you having pain?	wayn il wazha'?	وين الوجع؟
10-3	Is the pain here?	il wazha' hawn?	الوجع هون؟
10-4	Does anything make the pain better?	fee shee beeKhafif il wazha'?	في شي بيخفف الوجع؟
10-5	Does anything make the pain worse?	fee shee beezeed il wazha'?	في شي بيزيذ الوجع؟
10-6	Did the pain start today?	il wazha' balash il yawm?	الوجع بلش اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yawm ilak mawzho'?	كم يوم إلاك موجود؟

**PART 10: PAIN INTERVIEW**

10-1	Are you having pain?	'indak wazha'?	عندك وجع؟
10-2	Where are you having pain?	wayn il wazha'?	وين الوجع؟
10-3	Is the pain here?	il wazha' hawn?	الوجع هون؟
10-4	Does anything make the pain better?	fee shee beeKhafif il wazha'?	في شي بيخفف الوجع؟
10-5	Does anything make the pain worse?	fee shee beezeed il wazha'?	في شي بيزيذ الوجع؟
10-6	Did the pain start today?	il wazha' balash il yawm?	الوجع بلش اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yawm ilak mawzho'?	كم يوم إلاك موجود؟

**PART 10: PAIN INTERVIEW**

10-1	Are you having pain?	'indak wazha'?	عندك وجع؟
10-2	Where are you having pain?	wayn il wazha'?	وين الوجع؟
10-3	Is the pain here?	il wazha' hawn?	الوجع هون؟
10-4	Does anything make the pain better?	fee shee beeKhafif il wazha'?	في شي بيخفف الوجع؟
10-5	Does anything make the pain worse?	fee shee beezeed il wazha'?	في شي بيزيذ الوجع؟
10-6	Did the pain start today?	il wazha' balash il yawm?	الوجع بلش اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yawm ilak mawzho'?	كم يوم إلاك موجود؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	ooSilflee il wazha' 'ala im'adal min waaHad la'ashRa	وصفى الوجع على معدل من واحد لعشرة.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashRa ya>nee wazha' ikteeR, wu waaHad ya'nee maa fee wazha' bil maRa	عشرة يعني وجع كثير، واحد يعني ما في وجع بالمرة.
10-10	Hold up the number of fingers.	faRzheenee il 'adad 'aSabee'ak	فرجيني العدد عصبياك.
10-11	What is the main problem?	shoo il mishkleh il asaaseeyeh?	شو المشكلة الأساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	adaysh ilak mawzhoo'?	قديش إلك موجوع؟
10-13	Show me where the pain started.	faRzheenee wayn balash il wazha'	فرجيني وين بلش الوجع.
10-14	Does the pain go to the back?	il wazha' 'ambeewaSil 'aaD DahiR?	الوجع عمبيوصل عالضهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	ooSilflee il wazha' 'ala im'adal min waaHad la'ashRa	وصفى الوجع على معدل من واحد لعشرة.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashRa ya>nee wazha' ikteeR, wu waaHad ya'nee maa fee wazha' bil maRa	عشرة يعني وجع كثير، واحد يعني ما في وجع بالمرة.
10-10	Hold up the number of fingers.	faRzheenee il 'adad 'aSabee'ak	فرجيني العدد عصبياك.
10-11	What is the main problem?	shoo il mishkleh il asaaseeyeh?	شو المشكلة الأساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	adaysh ilak mawzhoo'?	قديش إلك موجوع؟
10-13	Show me where the pain started.	faRzheenee wayn balash il wazha'	فرجيني وين بلش الوجع.
10-14	Does the pain go to the back?	il wazha' 'ambeewaSil 'aaD DahiR?	الوجع عمبيوصل عالضهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	ooSilflee il wazha' 'ala im'adal min waaHad la'ashRa	وصفى الوجع على معدل من واحد لعشرة.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashRa ya>nee wazha' ikteeR, wu waaHad ya'nee maa fee wazha' bil maRa	عشرة يعني وجع كثير، واحد يعني ما في وجع بالمرة.
10-10	Hold up the number of fingers.	faRzheenee il 'adad 'aSabee'ak	فرجيني العدد عصبياك.
10-11	What is the main problem?	shoo il mishkleh il asaaseeyeh?	شو المشكلة الأساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	adaysh ilak mawzhoo'?	قديش إلك موجوع؟
10-13	Show me where the pain started.	faRzheenee wayn balash il wazha'	فرجيني وين بلش الوجع.
10-14	Does the pain go to the back?	il wazha' 'ambeewaSil 'aaD DahiR?	الوجع عمبيوصل عالضهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	ooSilflee il wazha' 'ala im'adal min waaHad la'ashRa	وصفى الوجع على معدل من واحد لعشرة.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashRa ya>nee wazha' ikteeR, wu waaHad ya'nee maa fee wazha' bil maRa	عشرة يعني وجع كثير، واحد يعني ما في وجع بالمرة.
10-10	Hold up the number of fingers.	faRzheenee il 'adad 'aSabee'ak	فرجيني العدد عصبياك.
10-11	What is the main problem?	shoo il mishkleh il asaaseeyeh?	شو المشكلة الأساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	adaysh ilak mawzhoo'?	قديش إلك موجوع؟
10-13	Show me where the pain started.	faRzheenee wayn balash il wazha'	فرجيني وين بلش الوجع.
10-14	Does the pain go to the back?	il wazha' 'ambeewaSil 'aaD DahiR?	الوجع عمبيوصل عالضهر؟

10

10-15	Does the pain go to the testicles?	il wazha' 'ambeewaSil 'aal bayDaat?	الوجع عمبيوصل عاليبضات؟
10-16	Does this pain go to the groin?	il wazha' 'ambeewaSil 'aal ifKhaaD?	الوجع عمبيوصل عالفخاض؟
10-17	Is this a sharp pain?	haydaa wazha' mo-lim?	هيدا وجع مؤلم؟
10-18	Is this a dull pain?	haydaa wazha' baseeT?	هيدا وجع بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	haydaa wazha' tashanuzh shee?	هيدا وجع تشنج شي؟
10-20	Is this a constant pain?	haydaa wazha' daayim shee?	هيدا وجع دائم شي؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haydaa wazha' mit-aTi' shee?	هيدا وجع متقطع شي؟
10-22	Is this a mild pain?	haydaa wazha' Khafeef shee?	هيدا وجع خفيف شي؟
10-23	Is this a moderate pain?	haydaa wazha' mi'tidil shee?	هيدا وجع معتدل شي؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	il wazha' 'ambeewaSil 'aal bayDaat?	الوجع عمبيوصل عاليبضات؟
10-16	Does this pain go to the groin?	il wazha' 'ambeewaSil 'aal ifKhaaD?	الوجع عمبيوصل عالفخاض؟
10-17	Is this a sharp pain?	haydaa wazha' mo-lim?	هيدا وجع مؤلم؟
10-18	Is this a dull pain?	haydaa wazha' baseeT?	هيدا وجع بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	haydaa wazha' tashanuzh shee?	هيدا وجع تشنج شي؟
10-20	Is this a constant pain?	haydaa wazha' daayim shee?	هيدا وجع دائم شي؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haydaa wazha' mit-aTi' shee?	هيدا وجع متقطع شي؟
10-22	Is this a mild pain?	haydaa wazha' Khafeef shee?	هيدا وجع خفيف شي؟
10-23	Is this a moderate pain?	haydaa wazha' mi'tidil shee?	هيدا وجع معتدل شي؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	il wazha' 'ambeewaSil 'aal bayDaat?	الوجع عمبيوصل عاليبضات؟
10-16	Does this pain go to the groin?	il wazha' 'ambeewaSil 'aal ifKhaaD?	الوجع عمبيوصل عالفخاض؟
10-17	Is this a sharp pain?	haydaa wazha' mo-lim?	هيدا وجع مؤلم؟
10-18	Is this a dull pain?	haydaa wazha' baseeT?	هيدا وجع بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	haydaa wazha' tashanuzh shee?	هيدا وجع تشنج شي؟
10-20	Is this a constant pain?	haydaa wazha' daayim shee?	هيدا وجع دائم شي؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haydaa wazha' mit-aTi' shee?	هيدا وجع متقطع شي؟
10-22	Is this a mild pain?	haydaa wazha' Khafeef shee?	هيدا وجع خفيف شي؟
10-23	Is this a moderate pain?	haydaa wazha' mi'tidil shee?	هيدا وجع معتدل شي؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	il wazha' 'ambeewaSil 'aal bayDaat?	الوجع عمبيوصل عاليبضات؟
10-16	Does this pain go to the groin?	il wazha' 'ambeewaSil 'aal ifKhaaD?	الوجع عمبيوصل عالفخاض؟
10-17	Is this a sharp pain?	haydaa wazha' mo-lim?	هيدا وجع مؤلم؟
10-18	Is this a dull pain?	haydaa wazha' baseeT?	هيدا وجع بسيط؟
10-19	Is this a cramping pain?	haydaa wazha' tashanuzh shee?	هيدا وجع تشنج شي؟
10-20	Is this a constant pain?	haydaa wazha' daayim shee?	هيدا وجع دائم شي؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haydaa wazha' mit-aTi' shee?	هيدا وجع متقطع شي؟
10-22	Is this a mild pain?	haydaa wazha' Khafeef shee?	هيدا وجع خفيف شي؟
10-23	Is this a moderate pain?	haydaa wazha' mi'tidil shee?	هيدا وجع معتدل شي؟

10-24	Is this a severe pain?	haydaa wazha' mo-lim shee?	هيدا وجع مؤلم شي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	haydaa aswaa wazha' izhaak?	هيدا أسوأ وجع إ JACK؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	fee shee dawaa beeKhaffif 'awaaRiD il wazha'?	في شي دوا بيخفّ عوارض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	fee shee dawaa beezeed 'awaaRiD il wazha'?	في شي دوا بيزيد عوارض الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	shiftilak shee Hakeem aw Hadaa biKhSooS haal shee?	شفناك شي حكيم أو حدا بخصوص هالشي؟
10-29	What medicines are you taking?	shoo il adweeyeh ilee 'amtaaKhidhaa?	شو الأدوية اللي عمتاخدها؟

10

10-24	Is this a severe pain?	haydaa wazha' mo-lim shee?	هيدا وجع مؤلم شي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	haydaa aswaa wazha' izhaak?	هيدا أسوأ وجع إ JACK؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	fee shee dawaa beeKhaffif 'awaaRiD il wazha'?	في شي دوا بيخفّ عوارض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	fee shee dawaa beezeed 'awaaRiD il wazha'?	في شي دوا بيزيد عوارض الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	shiftilak shee Hakeem aw Hadaa biKhSooS haal shee?	شفناك شي حكيم أو حدا بخصوص هالشي؟
10-29	What medicines are you taking?	shoo il adweeyeh ilee 'amtaaKhidhaa?	شو الأدوية اللي عمتاخدها؟

10

10-24	Is this a severe pain?	haydaa wazha' mo-lim shee?	هيدا وجع مؤلم شي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	haydaa aswaa wazha' izhaak?	هيدا أسوأ وجع إ JACK؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	fee shee dawaa beeKhaffif 'awaaRiD il wazha'?	في شي دوا بيخفّ عوارض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	fee shee dawaa beezeed 'awaaRiD il wazha'?	في شي دوا بيزيد عوارض الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	shiftilak shee Hakeem aw Hadaa biKhSooS haal shee?	شفناك شي حكيم أو حدا بخصوص هالشي؟
10-29	What medicines are you taking?	shoo il adweeyeh ilee 'amtaaKhidhaa?	شو الأدوية اللي عمتاخدها؟

10

10-24	Is this a severe pain?	haydaa wazha' mo-lim shee?	هيدا وجع مؤلم شي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	haydaa aswaa wazha' izhaak?	هيدا أسوأ وجع إ JACK؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	fee shee dawaa beeKhaffif 'awaaRiD il wazha'?	في شي دوا بيخفّ عوارض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	fee shee dawaa beezeed 'awaaRiD il wazha'?	في شي دوا بيزيد عوارض الوجع؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	shiftilak shee Hakeem aw Hadaa biKhSooS haal shee?	شفناك شي حكيم أو حدا بخصوص هالشي؟
10-29	What medicines are you taking?	shoo il adweeyeh ilee 'amtaaKhidhaa?	شو الأدوية اللي عمتاخدها؟

10

10-30	Are you experiencing fevers?	'ambitHis beHaRaaRa?	عمبتحس بحرارة؟
10-31	Are you experiencing chills?	'ambitHis betashaat baRid?	عمبتحس بتشات برد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	'ambitHis beshawshit nafis?	عمبتحس بشوشت نفس؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	'ambitHis badak tistafRigh?	عمبتحس بدك تستفرغ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'ambitHis mi'idtak maashee?	عمبتحس معدنك ماشي؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	'ambitHis maa 'indak aableeyeh lil akil?	عمبتحس ما عندك قابلية للأكل؟

10-30	Are you experiencing fevers?	'ambitHis beHaRaaRa?	عمبتحس بحرارة؟
10-31	Are you experiencing chills?	'ambitHis betashaat baRid?	عمبتحس بتشات برد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	'ambitHis beshawshit nafis?	عمبتحس بشوشت نفس؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	'ambitHis badak tistafRigh?	عمبتحس بدك تستفرغ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'ambitHis mi'idtak maashee?	عمبتحس معدنك ماشي؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	'ambitHis maa 'indak aableeyeh lil akil?	عمبتحس ما عندك قابلية للأكل؟

10-30	Are you experiencing fevers?	'ambitHis beHaRaaRa?	عمبتحس بحرارة؟
10-31	Are you experiencing chills?	'ambitHis betashaat baRid?	عمبتحس بتشات برد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	'ambitHis beshawshit nafis?	عمبتحس بشوشت نفس؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	'ambitHis badak tistafRigh?	عمبتحس بدك تستفرغ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'ambitHis mi'idtak maashee?	عمبتحس معدنك ماشي؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	'ambitHis maa 'indak aableeyeh lil akil?	عمبتحس ما عندك قابلية للأكل؟

10-30	Are you experiencing fevers?	'ambitHis beHaRaaRa?	عمبتحس بحرارة؟
10-31	Are you experiencing chills?	'ambitHis betashaat baRid?	عمبتحس بتشات برد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	'ambitHis beshawshit nafis?	عمبتحس بشوشت نفس؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	'ambitHis badak tistafRigh?	عمبتحس بدك تستفرغ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'ambitHis mi'idtak maashee?	عمبتحس معدنك ماشي؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	'ambitHis maa 'indak aableeyeh lil akil?	عمبتحس ما عندك قابلية للأكل؟

10-36	Are you experiencing headaches?	'ambitHis bewazha' Raas?	عميتحس بوجع راس؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'ambitHis bezawghit naZaR?	عميتحس بزوجة نظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	'ambitHis betanmeel beeedayk aw izhRayk?	عميتحس بتتميل بيديك أو اجريك؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'ambitHis benazeef min timak aw min mooaKhaRtak?	عميتحس بنزيف من تماك أو من مؤخرتك؟

10

10-36	Are you experiencing headaches?	'ambitHis bewazha' Raas?	عميتحس بوجع راس؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'ambitHis bezawghit naZaR?	عميتحس بزوجة نظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	'ambitHis betanmeel beeedayk aw izhRayk?	عميتحس بتتميل بيديك أو اجريك؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'ambitHis benazeef min timak aw min mooaKhaRtak?	عميتحس بنزيف من تماك أو من مؤخرتك؟

10

10-36	Are you experiencing headaches?	'ambitHis bewazha' Raas?	عميتحس بوجع راس؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'ambitHis bezawghit naZaR?	عميتحس بزوجة نظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	'ambitHis betanmeel beeedayk aw izhRayk?	عميتحس بتتميل بيديك أو اجريك؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'ambitHis benazeef min timak aw min mooaKhaRtak?	عميتحس بنزيف من تماك أو من مؤخرتك؟

10

10-36	Are you experiencing headaches?	'ambitHis bewazha' Raas?	عميتحس بوجع راس؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	'ambitHis bezawghit naZaR?	عميتحس بزوجة نظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	'ambitHis betanmeel beeedayk aw izhRayk?	عميتحس بتتميل بيديك أو اجريك؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'ambitHis benazeef min timak aw min mooaKhaRtak?	عميتحس بنزيف من تماك أو من مؤخرتك؟

10

### PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	Haasis inak maReeD?	حاسس إنك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	il yawm balashit itHis inak maReeD?	اليوم بلشت تحس إنك مريض؟
11-3	How many days have you felt sick?	kam yawm ilak bitHis inak maReeD?	كم يوم إلك بتحس إنك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hawn il maRaD?	هون المرض؟
11-5	Do you feel nauseated?	Haasis beshawshit nafis?	حاسس بـشـوـشـتـ نـفـسـ؟
11-6	Did the nausea start today?	shawshit in nafis balashit il yawm?	شوـشـتـ النـفـسـ بـلـشـتـ الـيـوـمـ؟
11-7	How many days have you had the nausea?	kam yawm ilak 'indak shawshit nafis?	كم يوم إلـكـ عـنـدـكـ شـوـشـتـ نـفـسـ؟

### PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	Haasis inak maReeD?	حاسس إنك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	il yawm balashit itHis inak maReeD?	اليوم بلشت تحس إنك مريض؟
11-3	How many days have you felt sick?	kam yawm ilak bitHis inak maReeD?	كم يوم إلـكـ بـتـحـسـ إنـكـ مـرـيـضـ؟
11-4	Is the sickness here?	hawn il maRaD?	هـونـ المـرـضـ؟
11-5	Do you feel nauseated?	Haasis beshawshit nafis?	حـاسـسـ بـشـوـشـتـ نـفـسـ؟
11-6	Did the nausea start today?	shawshit in nafis balashit il yawm?	شوـشـتـ النـفـسـ بـلـشـتـ الـيـوـمـ؟
11-7	How many days have you had the nausea?	kam yawm ilak 'indak shawshit nafis?	كم يوم إلـكـ عـنـدـكـ شـوـشـتـ نـفـسـ؟

### PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	Haasis inak maReeD?	حاسس إنك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	il yawm balashit itHis inak maReeD?	اليوم بلشت تحس إنك مريض؟
11-3	How many days have you felt sick?	kam yawm ilak bitHis inak maReeD?	كم يوم إلـكـ بـتـحـسـ إنـكـ مـرـيـضـ؟
11-4	Is the sickness here?	hawn il maRaD?	هـونـ المـرـضـ؟
11-5	Do you feel nauseated?	Haasis beshawshit nafis?	حـاسـسـ بـشـوـشـتـ نـفـسـ؟
11-6	Did the nausea start today?	shawshit in nafis balashit il yawm?	شوـشـتـ النـفـسـ بـلـشـتـ الـيـوـمـ؟
11-7	How many days have you had the nausea?	kam yawm ilak 'indak shawshit nafis?	كم يوم إلـكـ عـنـدـكـ شـوـشـتـ نـفـسـ؟

### PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	Haasis inak maReeD?	حاسس إنك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	il yawm balashit itHis inak maReeD?	اليوم بلشت تحس إنك مريض؟
11-3	How many days have you felt sick?	kam yawm ilak bitHis inak maReeD?	كم يوم إلـكـ بـتـحـسـ إنـكـ مـرـيـضـ؟
11-4	Is the sickness here?	hawn il maRaD?	هـونـ المـرـضـ؟
11-5	Do you feel nauseated?	Haasis beshawshit nafis?	حـاسـسـ بـشـوـشـتـ نـفـسـ؟
11-6	Did the nausea start today?	shawshit in nafis balashit il yawm?	شوـشـتـ النـفـسـ بـلـشـتـ الـيـوـمـ؟
11-7	How many days have you had the nausea?	kam yawm ilak 'indak shawshit nafis?	كم يوم إلـكـ عـنـدـكـ شـوـشـتـ نـفـسـ؟

11-8	Have you been vomiting?	kint 'am ibtistafRigh?	كنت عمبتسقرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	fee shee dam bil istifRaagh?	في شي دم بالإستقراغ؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	fee shee sawaad bil istifRaagh?	في شي سواد بالإستقراغ؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan 'indak is-haal?	كان عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kam maRa Til'it ma'idtak il yawm?	كم مرة طلعت معدتك اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	is-haalak bee'abee haal wa'ee?	إسهالك بيعبي هالوعي؟
11-14	What color is the diarrhea?	shoo lawn liKhRoozh?	شو لون الخروج؟
11-15	Is it red?	aHmaR shee?	أحمر شي؟

11

11-8	Have you been vomiting?	kint 'am ibtistafRigh?	كنت عمبتسقرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	fee shee dam bil istifRaagh?	في شي دم بالإستقراغ؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	fee shee sawaad bil istifRaagh?	في شي سواد بالإستقراغ؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan 'indak is-haal?	كان عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kam maRa Til'it ma'idtak il yawm?	كم مرة طلعت معدتك اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	is-haalak bee'abee haal wa'ee?	إسهالك بيعبي هالوعي؟
11-14	What color is the diarrhea?	shoo lawn liKhRoozh?	شو لون الخروج؟
11-15	Is it red?	aHmaR shee?	أحمر شي؟

11

11-8	Have you been vomiting?	kint 'am ibtistafRigh?	كنت عمبتسقرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	fee shee dam bil istifRaagh?	في شي دم بالإستقراغ؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	fee shee sawaad bil istifRaagh?	في شي سواد بالإستقراغ؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan 'indak is-haal?	كان عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kam maRa Til'it ma'idtak il yawm?	كم مرة طلعت معدتك اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	is-haalak bee'abee haal wa'ee?	إسهالك بيعبي هالوعي؟
11-14	What color is the diarrhea?	shoo lawn liKhRoozh?	شو لون الخروج؟
11-15	Is it red?	aHmaR shee?	أحمر شي؟

11

11-8	Have you been vomiting?	kint 'am ibtistafRigh?	كنت عمبتسقرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	fee shee dam bil istifRaagh?	في شي دم بالإستقراغ؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	fee shee sawaad bil istifRaagh?	في شي سواد بالإستقراغ؟
11-11	Have you had any diarrhea?	kaan 'indak is-haal?	كان عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	kam maRa Til'it ma'idtak il yawm?	كم مرة طلعت معدتك اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	is-haalak bee'abee haal wa'ee?	إسهالك بيعبي هالوعي؟
11-14	What color is the diarrhea?	shoo lawn liKhRoozh?	شو لون الخروج؟
11-15	Is it red?	aHmaR shee?	أحمر شي؟

11

11-16	Is it yellow?	aSfaR shee?	أصفر شيء؟
11-17	Is it green?	aKhDaR shee?	أخضر شيء؟
11-18	Is it black?	aswad shee?	أسود شيء؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ayimta aaKhiR maRa Til'it ma'idtak?	أيمتى آخر مرة طلعت معدتك؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan fee dam biKhRoozhak?	كان في دم بخروجك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'indak nazeef bemoo-aKhaRtak?	عندك نزيف بمؤخرتك؟
11-22	Have your stools been black?	iKhRoozhak kaan awad?	خروجك كان أسود؟
11-23	Do you have fever?	'indak HaRaaRa?	عندك حرارة؟
11-24	For how many days have you had a fever?	kam yawm ilak 'indak HaRaaRa?	كم يوم إلاك عندك حرارة؟

11-16	Is it yellow?	aSfaR shee?	أصفر شيء؟
11-17	Is it green?	aKhDaR shee?	أخضر شيء؟
11-18	Is it black?	aswad shee?	أسود شيء؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ayimta aaKhiR maRa Til'it ma'idtak?	أيمتى آخر مرة طلعت معدتك؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan fee dam biKhRoozhak?	كان في دم بخروجك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'indak nazeef bemoo-aKhaRtak?	عندك نزيف بمؤخرتك؟
11-22	Have your stools been black?	iKhRoozhak kaan awad?	خروجك كان أسود؟
11-23	Do you have fever?	'indak HaRaaRa?	عندك حرارة؟
11-24	For how many days have you had a fever?	kam yawm ilak 'indak HaRaaRa?	كم يوم إلاك عندك حرارة؟

11-16	Is it yellow?	aSfaR shee?	أصفر شيء؟
11-17	Is it green?	aKhDaR shee?	أخضر شيء؟
11-18	Is it black?	aswad shee?	أسود شيء؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ayimta aaKhiR maRa Til'it ma'idtak?	أيمتى آخر مرة طلعت معدتك؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan fee dam biKhRoozhak?	كان في دم بخروجك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'indak nazeef bemoo-aKhaRtak?	عندك نزيف بمؤخرتك؟
11-22	Have your stools been black?	iKhRoozhak kaan awad?	خروجك كان أسود؟
11-23	Do you have fever?	'indak HaRaaRa?	عندك حرارة؟
11-24	For how many days have you had a fever?	kam yawm ilak 'indak HaRaaRa?	كم يوم إلاك عندك حرارة؟

11-16	Is it yellow?	aSfaR shee?	أصفر شيء؟
11-17	Is it green?	aKhDaR shee?	أخضر شيء؟
11-18	Is it black?	aswad shee?	أسود شيء؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ayimta aaKhiR maRa Til'it ma'idtak?	أيمتى آخر مرة طلعت معدتك؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	kaan fee dam biKhRoozhak?	كان في دم بخروجك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'indak nazeef bemoo-aKhaRtak?	عندك نزيف بمؤخرتك؟
11-22	Have your stools been black?	iKhRoozhak kaan awad?	خروجك كان أسود؟
11-23	Do you have fever?	'indak HaRaaRa?	عندك حرارة؟
11-24	For how many days have you had a fever?	kam yawm ilak 'indak HaRaaRa?	كم يوم إلاك عندك حرارة؟

11-25	Does it burn when you urinate?	ibtiHRo lamaa bitbawil?	بترق لما بتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	fee wazha' lamaa bitbawil?	في وجع لما بتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	'ambitbawil aktaR min il 'aadeh?	عمبتبول أكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	fee dam bil bawl?	في دم بالبول؟
11-29	When did you eat last?	ayimta aaKhiR maRa akalit?	أيمتى آخر مرة أكلت؟
11-30	Are you hungry?	zhee'aan?	جيعان؟
11-31	Do you have worms?	'indak dood?	عندك دود؟
11-32	Do you have malaria?	'indak malaaRyaa?	عندك ملاريا؟

11

11-25	Does it burn when you urinate?	ibtiHRo lamaa bitbawil?	بترق لما بتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	fee wazha' lamaa bitbawil?	في وجع لما بتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	'ambitbawil aktaR min il 'aadeh?	عمبتبول أكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	fee dam bil bawl?	في دم بالبول؟
11-29	When did you eat last?	ayimta aaKhiR maRa akalit?	أيمتى آخر مرة أكلت؟
11-30	Are you hungry?	zhee'aan?	جيعان؟
11-31	Do you have worms?	'indak dood?	عندك دود؟
11-32	Do you have malaria?	'indak malaaRyaa?	عندك ملاريا؟

11

11-25	Does it burn when you urinate?	ibtiHRo lamaa bitbawil?	بترق لما بتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	fee wazha' lamaa bitbawil?	في وجع لما بتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	'ambitbawil aktaR min il 'aadeh?	عمبتبول أكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	fee dam bil bawl?	في دم بالبول؟
11-29	When did you eat last?	ayimta aaKhiR maRa akalit?	أيمتى آخر مرة أكلت؟
11-30	Are you hungry?	zhee'aan?	جيعان؟
11-31	Do you have worms?	'indak dood?	عندك دود؟
11-32	Do you have malaria?	'indak malaaRyaa?	عندك ملاريا؟

11

11-25	Does it burn when you urinate?	ibtiHRo lamaa bitbawil?	بترق لما بتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	fee wazha' lamaa bitbawil?	في وجع لما بتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	'ambitbawil aktaR min il 'aadeh?	عمبتبول أكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	fee dam bil bawl?	في دم بالبول؟
11-29	When did you eat last?	ayimta aaKhiR maRa akalit?	أيمتى آخر مرة أكلت؟
11-30	Are you hungry?	zhee'aan?	جيعان؟
11-31	Do you have worms?	'indak dood?	عندك دود؟
11-32	Do you have malaria?	'indak malaaRyaa?	عندك ملاريا؟

11

11-33	Do you have tuberculosis?	'indak sil?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ibta'Rif shoo bu-Sud bekilmit "ach aay vee"?	تعرف شو بقصد بكلمة «أنتش آي في»؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ibta'Rif shoo bu-Sud bekilmit "aydz"?	تعرف شو بقصد بكلمة «أيدز»؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta minSaab beevaayRoos il "ach aay vee"?	إنت منصب بفيروس الـ «أنتش آي في»؟
11-37	Do you have AIDS?	'indak aydz?	عندك أيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	badak faHiS dam leevaayRoos il "ach aay vee"	بدك فحص دم لفيروس الـ «أنتش آي في».

11-33	Do you have tuberculosis?	'indak sil?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ibta'Rif shoo bu-Sud bekilmit "ach aay vee"?	تعرف شو بقصد بكلمة «أنتش آي في»؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ibta'Rif shoo bu-Sud bekilmit "aydz"?	تعرف شو بقصد بكلمة «أيدز»؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta minSaab beevaayRoos il "ach aay vee"?	إنت منصب بفيروس الـ «أنتش آي في»؟
11-37	Do you have AIDS?	'indak aydz?	عندك أيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	badak faHiS dam leevaayRoos il "ach aay vee"	بدك فحص دم لفيروس الـ «أنتش آي في».

11-33	Do you have tuberculosis?	'indak sil?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ibta'Rif shoo bu-Sud bekilmit "ach aay vee"?	تعرف شو بقصد بكلمة «أنتش آي في»؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ibta'Rif shoo bu-Sud bekilmit "aydz"?	تعرف شو بقصد بكلمة «أيدز»؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta minSaab beevaayRoos il "ach aay vee"?	إنت منصب بفيروس الـ «أنتش آي في»؟
11-37	Do you have AIDS?	'indak aydz?	عندك أيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	badak faHiS dam leevaayRoos il "ach aay vee"	بدك فحص دم لفيروس الـ «أنتش آي في».

11-33	Do you have tuberculosis?	'indak sil?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ibta'Rif shoo bu-Sud bekilmit "ach aay vee"?	تعرف شو بقصد بكلمة «أنتش آي في»؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ibta'Rif shoo bu-Sud bekilmit "aydz"?	تعرف شو بقصد بكلمة «أيدز»؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	inta minSaab beevaayRoos il "ach aay vee"?	إنت منصب بفيروس الـ «أنتش آي في»؟
11-37	Do you have AIDS?	'indak aydz?	عندك أيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	badak faHiS dam leevaayRoos il "ach aay vee"	بدك فحص دم لفيروس الـ «أنتش آي في».

**PART 12: ORTHOPEDIC**

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'indak wazha' behaal mafSal ilee anaa maaskoo?	عندك وجع بهالمفصل اللي أنا ماسكو؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'indak wazha' be-ay mafaaSil taanyeh?	عندك وجع بأي مفاصل تانية؟
12-3	Which joint hurts the most?	ay mafSal beewazhi' aktaR shee?	أي مفصل بيوجع أكثر شي؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'indak wazha' behaal 'aDal ilee anaa maaskoo?	عندك وجع بهالعضل اللي أنا ماسكو؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	'indak wazha' be-ay 'aDal taanee?	عندك وجع بأي عضل تاني؟
12-6	Where is the muscle pain?	wayn wazha' il 'aDal?	وين وجع العضل؟

12

**PART 12: ORTHOPEDIC**

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'indak wazha' behaal mafSal ilee anaa maaskoo?	عندك وجع بهالمفصل اللي أنا ماسكو؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'indak wazha' be-ay mafaaSil taanyeh?	عندك وجع بأي مفاصل تانية؟
12-3	Which joint hurts the most?	ay mafSal beewazhi' aktaR shee?	أي مفصل بيوجع أكثر شي؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'indak wazha' behaal 'aDal ilee anaa maaskoo?	عندك وجع بهالعضل اللي أنا ماسكو؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	'indak wazha' be-ay 'aDal taanee?	عندك وجع بأي عضل تاني؟
12-6	Where is the muscle pain?	wayn wazha' il 'aDal?	وين وجع العضل؟

12

**PART 12: ORTHOPEDIC**

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'indak wazha' behaal mafSal ilee anaa maaskoo?	عندك وجع بهالمفصل اللي أنا ماسكو؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'indak wazha' be-ay mafaaSil taanyeh?	عندك وجع بأي مفاصل تانية؟
12-3	Which joint hurts the most?	ay mafSal beewazhi' aktaR shee?	أي مفصل بيوجع أكثر شي؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'indak wazha' behaal 'aDal ilee anaa maaskoo?	عندك وجع بهالعضل اللي أنا ماسكو؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	'indak wazha' be-ay 'aDal taanee?	عندك وجع بأي عضل تاني؟
12-6	Where is the muscle pain?	wayn wazha' il 'aDal?	وين وجع العضل؟

12

**PART 12: ORTHOPEDIC**

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'indak wazha' behaal mafSal ilee anaa maaskoo?	عندك وجع بهالمفصل اللي أنا ماسكو؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'indak wazha' be-ay mafaaSil taanyeh?	عندك وجع بأي مفاصل تانية؟
12-3	Which joint hurts the most?	ay mafSal beewazhi' aktaR shee?	أي مفصل بيوجع أكثر شي؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'indak wazha' behaal 'aDal ilee anaa maaskoo?	عندك وجع بهالعضل اللي أنا ماسكو؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	'indak wazha' be-ay 'aDal taanee?	عندك وجع بأي عضل تاني؟
12-6	Where is the muscle pain?	wayn wazha' il 'aDal?	وين وجع العضل؟

12

12-7	Is this muscle cramping?	haal 'aDal imshanzih?	هالعضل مشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	kaan 'indak shee kisiR bil i'Daam?	كان عندك شي كسر بالعضام؟
12-9	What bones have you broken?	ay i'Daam kasaRit?	أي عضام كسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	ibtoozha' lamaa a'milak hayk?	بتوجع لما أعملك هيڪ؟
12-11	Do this.	i'mool hayk	عمول هيڪ.
12-12	You need an X-ray of your bone.	Iaazmak SooRit ashi'a la'aDimtak	لازمك صورة أشعة لعضمنتاك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	RaH ifHaS SooRit il ashi'a wu ilak shoo shaayif.	رح إفحص صورة الأشعة وفلاك شو شايف.
12-14	The bone is broken here.	il 'aDmeh maksooRa min hawn	العضمة مكسورة من هون.

12-7	Is this muscle cramping?	haal 'aDal imshanzih?	هالعضل مشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	kaan 'indak shee kisiR bil i'Daam?	كان عندك شي كسر بالعضام؟
12-9	What bones have you broken?	ay i'Daam kasaRit?	أي عضام كسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	ibtoozha' lamaa a'milak hayk?	بتوجع لما أعملك هيڪ؟
12-11	Do this.	i'mool hayk	عمول هيڪ.
12-12	You need an X-ray of your bone.	Iaazmak SooRit ashi'a la'aDimtak	لازمك صورة أشعة لعضمنتاك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	RaH ifHaS SooRit il ashi'a wu ilak shoo shaayif.	رح إفحص صورة الأشعة وفلاك شو شايف.
12-14	The bone is broken here.	il 'aDmeh maksooRa min hawn	العضمة مكسورة من هون.

12-7	Is this muscle cramping?	haal 'aDal imshanzih?	هالعضل مشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	kaan 'indak shee kisiR bil i'Daam?	كان عندك شي كسر بالعضام؟
12-9	What bones have you broken?	ay i'Daam kasaRit?	أي عضام كسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	ibtoozha' lamaa a'milak hayk?	بتوجع لما أعملك هيڪ؟
12-11	Do this.	i'mool hayk	عمول هيڪ.
12-12	You need an X-ray of your bone.	Iaazmak SooRit ashi'a la'aDimtak	لازمك صورة أشعة لعضمنتاك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	RaH ifHaS SooRit il ashi'a wu ilak shoo shaayif.	رح إفحص صورة الأشعة وفلاك شو شايف.
12-14	The bone is broken here.	il 'aDmeh maksooRa min hawn	العضمة مكسورة من هون.

12-7	Is this muscle cramping?	haal 'aDal imshanzih?	هالعضل مشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	kaan 'indak shee kisiR bil i'Daam?	كان عندك شي كسر بالعضام؟
12-9	What bones have you broken?	ay i'Daam kasaRit?	أي عضام كسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	ibtoozha' lamaa a'milak hayk?	بتوجع لما أعملك هيڪ؟
12-11	Do this.	i'mool hayk	عمول هيڪ.
12-12	You need an X-ray of your bone.	Iaazmak SooRit ashi'a la'aDimtak	لازمك صورة أشعة لعضمنتاك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	RaH ifHaS SooRit il ashi'a wu ilak shoo shaayif.	رح إفحص صورة الأشعة وفلاك شو شايف.
12-14	The bone is broken here.	il 'aDmeh maksooRa min hawn	العضمة مكسورة من هون.

12-15	The bone is not broken here.	il 'aDmeh mish maksooRa min hawn	العضمة مش مكسورة من هون.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	laazmak tazhbeeR laySuH il 'aDim	لازمك تجibir ليصح العضم.
12-17	Do not remove the cast.	maa itsheel lizhbaaR	ما تشيل الجبار.
12-18	Do not get the cast wet.	maa itKhalee lizhbaaR yitbalal	ما تخلي الجبار يتبلل.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	laazmak izhbaaR laySuH il zhiRh	لازمك جبار ليصح الجرح.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	feek iftik lizhbaaR latidiR titHamam	فيك نفك الجبار لنقدر تتحم.

12

12-15	The bone is not broken here.	il 'aDmeh mish maksooRa min hawn	العضمة مش مكسورة من هون.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	laazmak tazhbeeR laySuH il 'aDim	لازمك تجibir ليصح العضم.
12-17	Do not remove the cast.	maa itsheel lizhbaaR	ما تشيل الجبار.
12-18	Do not get the cast wet.	maa itKhalee lizhbaaR yitbalal	ما تخلي الجبار يتبلل.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	laazmak izhbaaR laySuH il zhiRh	لازمك جبار ليصح الجرح.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	feek iftik lizhbaaR latidiR titHamam	فيك نفك الجبار لنقدر تتحم.

12

12-15	The bone is not broken here.	il 'aDmeh mish maksooRa min hawn	العضمة مش مكسورة من هون.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	laazmak tazhbeeR laySuH il 'aDim	لازمك تجibir ليصح العضم.
12-17	Do not remove the cast.	maa itsheel lizhbaaR	ما تشيل الجبار.
12-18	Do not get the cast wet.	maa itKhalee lizhbaaR yitbalal	ما تخلي الجبار يتبلل.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	laazmak izhbaaR laySuH il zhiRh	لازمك جبار ليصح الجرح.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	feek iftik lizhbaaR latidiR titHamam	فيك نفك الجبار لنقدر تتحم.

12

12-15	The bone is not broken here.	il 'aDmeh mish maksooRa min hawn	العضمة مش مكسورة من هون.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	laazmak tazhbeeR laySuH il 'aDim	لازمك تجibir ليصح العضم.
12-17	Do not remove the cast.	maa itsheel lizhbaaR	ما تشيل الجبار.
12-18	Do not get the cast wet.	maa itKhalee lizhbaaR yitbalal	ما تخلي الجبار يتبلل.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	laazmak izhbaaR laySuH il zhiRh	لازمك جبار ليصح الجرح.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	feek iftik lizhbaaR latidiR titHamam	فيك نفك الجبار لنقدر تتحم.

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	lizhbaaR laazim yitghayaR ba'id maa titHamam	الجبار لازم يتغير بعد ما تتحمم.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	laazimnaa SafeeHa ma'daneeyeh wu baRaaghee lansaa'id il 'aDim tayishfaa	لازمنا صفيحة معدنية وبراغي لنساعد العضم تشفى.
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazim naaKhdak 'aa ooDit il 'amaleeyaat Iani'milak 'amaleeyeh	لازم نأخذك عاوضة العمليات لنعملك عملية.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	lizhbaaR laazim yitghayaR ba'id maa titHamam	الجبار لازم يتغير بعد ما تتحمم.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	laazimnaa SafeeHa ma'daneeyeh wu baRaaghee lansaa'id il 'aDim tayishfaa	لازمنا صفيحة معدنية وبراغي لنساعد العضم تشفى.
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazim naaKhdak 'aa ooDit il 'amaleeyaat Iani'milak 'amaleeyeh	لازم نأخذك عاوضة العمليات لنعملك عملية.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	lizhbaaR laazim yitghayaR ba'id maa titHamam	الجبار لازم يتغير بعد ما تتحمم.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	laazimnaa SafeeHa ma'daneeyeh wu baRaaghee lansaa'id il 'aDim tayishfaa	لازمنا صفيحة معدنية وبراغي لنساعد العضم تشفى.
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazim naaKhdak 'aa ooDit il 'amaleeyaat Iani'milak 'amaleeyeh	لازم نأخذك عاوضة العمليات لنعملك عملية.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	lizhbaaR laazim yitghayaR ba'id maa titHamam	الجبار لازم يتغير بعد ما تتحمم.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	laazimnaa SafeeHa ma'daneeyeh wu baRaaghee lansaa'id il 'aDim tayishfaa	لازمنا صفيحة معدنية وبراغي لنساعد العضم تشفى.
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazim naaKhdak 'aa ooDit il 'amaleeyaat Iani'milak 'amaleeyeh	لازم نأخذك عاوضة العمليات لنعملك عملية.

**PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY**

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	HaaTa zhehaaz man' il Hamal bil RaHim?	حاطة جهاز منع الحمل بالرحم؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fawatee 'aadtil moo-aKhaRan?	هل فوّتي عادتك مؤخرًا؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tista'imlee iHboob lemani' il Hamal?	تستعملني حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	intee mist-eemeh?	إنتِ مسْتَئِمَة؟
13-5	Could you be pregnant?	ma'-oleh itkoonee mist-eemeh?	معقوله تكوني مسْتَئِمَة؟
13-6	When was your last period?	ayimta kaanit aaKhiR 'aadeh 'indik?	أيمتى كانت آخر عادة عندك؟

13

**PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY**

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	HaaTa zhehaaz man' il Hamal bil RaHim?	حاطة جهاز منع الحمل بالرحم؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fawatee 'aadtil moo-aKhaRan?	هل فوّتي عادتك مؤخرًا؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tista'imlee iHboob lemani' il Hamal?	تستعملني حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	intee mist-eemeh?	إنتِ مسْتَئِمَة؟
13-5	Could you be pregnant?	ma'-oleh itkoonee mist-eemeh?	معقوله تكوني مسْتَئِمَة؟
13-6	When was your last period?	ayimta kaanit aaKhiR 'aadeh 'indik?	أيمتى كانت آخر عادة عندك؟

13

**PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY**

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	HaaTa zhehaaz man' il Hamal bil RaHim?	حاطة جهاز منع الحمل بالرحم؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fawatee 'aadtil moo-aKhaRan?	هل فوّتي عادتك مؤخرًا؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tista'imlee iHboob lemani' il Hamal?	تستعملني حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	intee mist-eemeh?	إنتِ مسْتَئِمَة؟
13-5	Could you be pregnant?	ma'-oleh itkoonee mist-eemeh?	معقوله تكوني مسْتَئِمَة؟
13-6	When was your last period?	ayimta kaanit aaKhiR 'aadeh 'indik?	أيمتى كانت آخر عادة عندك؟

13

**PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY**

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	HaaTa zhehaaz man' il Hamal bil RaHim?	حاطة جهاز منع الحمل بالرحم؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fawatee 'aadtil moo-aKhaRan?	هل فوّتي عادتك مؤخرًا؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tista'imlee iHboob lemani' il Hamal?	تستعملني حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	intee mist-eemeh?	إنتِ مسْتَئِمَة؟
13-5	Could you be pregnant?	ma'-oleh itkoonee mist-eemeh?	معقوله تكوني مسْتَئِمَة؟
13-6	When was your last period?	ayimta kaanit aaKhiR 'aadeh 'indik?	أيمتى كانت آخر عادة عندك؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	kam maRa ista-amtee?	كم مرة إستثمتِ؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'indik ay tiSReef mihbalee?	عندك أي تصريف مهبلٍ؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'indik nazeef mihbalee?	عندك نزيف مهبلٍ؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	adaysh ilik 'indik nazeef mihbalee?	قديش إلّك عندك نزيف مهبلٍ؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	haan nazeef il mihbalee ibyeezhee wu beeRooH?	هل النزيف المهبلي بيجي وبيروح؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	haan nazeef il mihbalee 'aTool?	هل النزيف المهبلي عطول؟
13-13	Do you feel dizzy?	Haaseh inik daayKha?	حاسة إنك دايحة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kam maRa ista-amtee?	كم مرة إستثمتِ؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'indik ay tiSReef mihbalee?	عندك أي تصريف مهبلٍ؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'indik nazeef mihbalee?	عندك نزيف مهبلٍ؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	adaysh ilik 'indik nazeef mihbalee?	قديش إلّك عندك نزيف مهبلٍ؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	haan nazeef il mihbalee ibyeezhee wu beeRooH?	هل النزيف المهبلي بيجي وبيروح؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	haan nazeef il mihbalee 'aTool?	هل النزيف المهبلي عطول؟
13-13	Do you feel dizzy?	Haaseh inik daayKha?	حاسة إنك دايحة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kam maRa ista-amtee?	كم مرة إستثمتِ؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'indik ay tiSReef mihbalee?	عندك أي تصريف مهبلٍ؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'indik nazeef mihbalee?	عندك نزيف مهبلٍ؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	adaysh ilik 'indik nazeef mihbalee?	قديش إلّك عندك نزيف مهبلٍ؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	haan nazeef il mihbalee ibyeezhee wu beeRooH?	هل النزيف المهبلي بيجي وبيروح؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	haan nazeef il mihbalee 'aTool?	هل النزيف المهبلي عطول؟
13-13	Do you feel dizzy?	Haaseh inik daayKha?	حاسة إنك دايحة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	kam maRa ista-amtee?	كم مرة إستثمتِ؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	'indik ay tiSReef mihbalee?	عندك أي تصريف مهبلٍ؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'indik nazeef mihbalee?	عندك نزيف مهبلٍ؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	adaysh ilik 'indik nazeef mihbalee?	قديش إلّك عندك نزيف مهبلٍ؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	haan nazeef il mihbalee ibyeezhee wu beeRooH?	هل النزيف المهبلي بيجي وبيروح؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	haan nazeef il mihbalee 'aTool?	هل النزيف المهبلي عطول؟
13-13	Do you feel dizzy?	Haaseh inik daayKha?	حاسة إنك دايحة؟

13-14	How many months have you been pregnant?	kam shahiR ilik Hiblee?	كم شهر إلك حبلي؟
13-15	How many children do you have?	kam walad 'indik?	كم ولد عندك؟
13-16	Have you been raped?	ightaSabookee?	إغتصبتك؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim nifHaSik mazbooT	لازم نفحصك مزبوط.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	RaH inHaafiZlik 'aasRaaRik ad maa feenaa	رح نحافظلك عايسراك قد ما فينا.
13-19	Does this hurt?	haydaa beewazhi?	هيدا بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa itshidee ba'id	ما تشدي بعد.
13-21	Push now.	shidee halaa	شدي هلا.

13

13-14	How many months have you been pregnant?	kam shahiR ilik Hiblee?	كم شهر إلك حبلي؟
13-15	How many children do you have?	kam walad 'indik?	كم ولد عندك؟
13-16	Have you been raped?	ightaSabookee?	إغتصبتك؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim nifHaSik mazbooT	لازم نفحصك مزبوط.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	RaH inHaafiZlik 'aasRaaRik ad maa feenaa	رح نحافظلك عايسراك قد ما فينا.
13-19	Does this hurt?	haydaa beewazhi?	هيدا بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa itshidee ba'id	ما تشدي بعد.
13-21	Push now.	shidee halaa	شدي هلا.

13

13-14	How many months have you been pregnant?	kam shahiR ilik Hiblee?	كم شهر إلك حبلي؟
13-15	How many children do you have?	kam walad 'indik?	كم ولد عندك؟
13-16	Have you been raped?	ightaSabookee?	إغتصبتك؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim nifHaSik mazbooT	لازم نفحصك مزبوط.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	RaH inHaafiZlik 'aasRaaRik ad maa feenaa	رح نحافظلك عايسراك قد ما فينا.
13-19	Does this hurt?	haydaa beewazhi?	هيدا بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa itshidee ba'id	ما تشدي بعد.
13-21	Push now.	shidee halaa	شدي هلا.

13

13-14	How many months have you been pregnant?	kam shahiR ilik Hiblee?	كم شهر إلك حبلي؟
13-15	How many children do you have?	kam walad 'indik?	كم ولد عندك؟
13-16	Have you been raped?	ightaSabookee?	إغتصبتك؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim nifHaSik mazbooT	لازم نفحصك مزبوط.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	RaH inHaafiZlik 'aasRaaRik ad maa feenaa	رح نحافظلك عايسراك قد ما فينا.
13-19	Does this hurt?	haydaa beewazhi?	هيدا بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa itshidee ba'id	ما تشدي بعد.
13-21	Push now.	shidee halaa	شدي هلا.

13

13-22	Push now as hard as you can.	shidee halaa ad maa feekee	شدّي هلا قد ما فيكي.
13-23	The baby is here.	Tili' il walad	طلع الولد.
13-24	It is a boy.	izhaakee Sabee	إجاك صبي.
13-25	It is a girl.	izhaakee bint	إجاك بنت.
13-26	The baby looks healthy.	il baybee SiHtoh imneeHa	البببي صحته منيحة.
13-27	We will take good care of the baby.	RaH nihtam imneeH bil baybee	رح نهتم منيحة بالبببي.

13-22	Push now as hard as you can.	shidee halaa ad maa feekee	شدّي هلا قد ما فيكي.
13-23	The baby is here.	Tili' il walad	طلع الولد.
13-24	It is a boy.	izhaakee Sabee	إجاك صبي.
13-25	It is a girl.	izhaakee bint	إجاك بنت.
13-26	The baby looks healthy.	il baybee SiHtoh imneeHa	البببي صحته منيحة.
13-27	We will take good care of the baby.	RaH nihtam imneeH bil baybee	رح نهتم منيحة بالبببي.

13-22	Push now as hard as you can.	shidee halaa ad maa feekee	شدّي هلا قد ما فيكي.
13-23	The baby is here.	Tili' il walad	طلع الولد.
13-24	It is a boy.	izhaakee Sabee	إجاك صبي.
13-25	It is a girl.	izhaakee bint	إجاك بنت.
13-26	The baby looks healthy.	il baybee SiHtoh imneeHa	البببي صحته منيحة.
13-27	We will take good care of the baby.	RaH nihtam imneeH bil baybee	رح نهتم منيحة بالبببي.

13-22	Push now as hard as you can.	shidee halaa ad maa feekee	شدّي هلا قد ما فيكي.
13-23	The baby is here.	Tili' il walad	طلع الولد.
13-24	It is a boy.	izhaakee Sabee	إجاك صبي.
13-25	It is a girl.	izhaakee bint	إجاك بنت.
13-26	The baby looks healthy.	il baybee SiHtoh imneeHa	البببي صحته منيحة.
13-27	We will take good care of the baby.	RaH nihtam imneeH bil baybee	رح نهتم منيحة بالبببي.

**PART 14: PEDIATRICS**

14-1	Your child is sick.	Tiflik maReeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik im-aZaa	طفلك مأذى.
14-3	We need to care for your child.	Iaazim nihtam beTiflik	لازم نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	Iaazim itKhaleelnaa Tiflik hawn	لازم تخلينا طفالك هون.
14-5	You may stay with your child.	feekee itDalee ma' Tiflik	فيكِ تضلي مع طفالك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleenaa nifHaS iT Tifil be-isti-laaleeyeh	خلينا نفحص الطفل بإستقلالية.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik RaH yeSeeR imneeH bewa-it aReeb	طفلك رح يصير منيح بوقت قريب.
14-8	This medicine will help your child.	haydaa id dawaa RaH yesaa'idlik Tiflik	هيدا الدوا رح يساعدك طفالك.

14

**PART 14: PEDIATRICS**

14-1	Your child is sick.	Tiflik maReeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik im-aZaa	طفلك مأذى.
14-3	We need to care for your child.	Iaazim nihtam beTiflik	لازم نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	Iaazim itKhaleelnaa Tiflik hawn	لازم تخلينا طفالك هون.
14-5	You may stay with your child.	feekee itDalee ma' Tiflik	فيكِ تضلي مع طفالك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleenaa nifHaS iT Tifil be-isti-laaleeyeh	خلينا نفحص الطفل بإستقلالية.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik RaH yeSeeR imneeH bewa-it aReeb	طفلك رح يصير منيح بوقت قريب.
14-8	This medicine will help your child.	haydaa id dawaa RaH yesaa'idlik Tiflik	هيدا الدوا رح يساعدك طفالك.

14

**PART 14: PEDIATRICS**

14-1	Your child is sick.	Tiflik maReeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik im-aZaa	طفلك مأذى.
14-3	We need to care for your child.	Iaazim nihtam beTiflik	لازم نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	Iaazim itKhaleelnaa Tiflik hawn	لازم تخلينا طفالك هون.
14-5	You may stay with your child.	feekee itDalee ma' Tiflik	فيكِ تضلي مع طفالك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleenaa nifHaS iT Tifil be-isti-laaleeyeh	خلينا نفحص الطفل بإستقلالية.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik RaH yeSeeR imneeH bewa-it aReeb	طفلك رح يصير منيح بوقت قريب.
14-8	This medicine will help your child.	haydaa id dawaa RaH yesaa'idlik Tiflik	هيدا الدوا رح يساعدك طفالك.

14

**PART 14: PEDIATRICS**

14-1	Your child is sick.	Tiflik maReeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik im-aZaa	طفلك مأذى.
14-3	We need to care for your child.	Iaazim nihtam beTiflik	لازم نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	Iaazim itKhaleelnaa Tiflik hawn	لازم تخلينا طفالك هون.
14-5	You may stay with your child.	feekee itDalee ma' Tiflik	فيكِ تضلي مع طفالك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleenaa nifHaS iT Tifil be-isti-laaleeyeh	خلينا نفحص الطفل بإستقلالية.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik RaH yeSeeR imneeH bewa-it aReeb	طفلك رح يصير منيح بوقت قريب.
14-8	This medicine will help your child.	haydaa id dawaa RaH yesaa'idlik Tiflik	هيدا الدوا رح يساعدك طفالك.

14

14-9	Did your child eat today?	akal Tiflik il yawm?	أكل طفلك اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	akal Tiflik imbaaRiH?	أكل طفلك مبارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	bawal Tiflik il yawm?	بول طفلك اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	KhaRazh Tiflik il yawm?	خرج طفلك اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	KhaRazh Tiflik imbaaRiH?	خرج طفلك مبارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaanit ma'idtoh maasheeyeh?	طفلك كانت معدته ماشية؟
14-15	Has your child been vomiting?	kaan Tiflik 'indoh istifRaagh shee?	كان طفالك عنده إستفراغ شيء؟

14-9	Did your child eat today?	akal Tiflik il yawm?	أكل طفلك اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	akal Tiflik imbaaRiH?	أكل طفلك مبارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	bawal Tiflik il yawm?	بول طفلك اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	KhaRazh Tiflik il yawm?	خرج طفلك اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	KhaRazh Tiflik imbaaRiH?	خرج طفلك مبارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaanit ma'idtoh maasheeyeh?	طفلك كانت معدته ماشية؟
14-15	Has your child been vomiting?	kaan Tiflik 'indoh istifRaagh shee?	كان طفالك عنده إستفراغ شيء؟

14-9	Did your child eat today?	akal Tiflik il yawm?	أكل طفلك اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	akal Tiflik imbaaRiH?	أكل طفلك مبارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	bawal Tiflik il yawm?	بول طفلك اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	KhaRazh Tiflik il yawm?	خرج طفلك اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	KhaRazh Tiflik imbaaRiH?	خرج طفلك مبارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaanit ma'idtoh maasheeyeh?	طفلك كانت معدته ماشية؟
14-15	Has your child been vomiting?	kaan Tiflik 'indoh istifRaagh shee?	كان طفالك عنده إستفراغ شيء؟

14-9	Did your child eat today?	akal Tiflik il yawm?	أكل طفلك اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	akal Tiflik imbaaRiH?	أكل طفلك مبارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	bawal Tiflik il yawm?	بول طفلك اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	KhaRazh Tiflik il yawm?	خرج طفلك اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	KhaRazh Tiflik imbaaRiH?	خرج طفلك مبارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaanit ma'idtoh maasheeyeh?	طفلك كانت معدته ماشية؟
14-15	Has your child been vomiting?	kaan Tiflik 'indoh istifRaagh shee?	كان طفالك عنده إستفراغ شيء؟

14-16	Your child looks healthy.	Tiflik imbayn 'alayh SiHtoh imneeHa	طفلك مبين عليه صحته منيحة.
14-17	Your child will be fine.	Tiflik RaH yekoon imneeH	طفلك رح يكون منيحة.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik RaH yekoon maReeD lawa-it Taweel	طفلك رح يكون مريض لوقت طويل.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haal maRaD ibyaakhud wa-it, bas SiHit Tiflik RaH tiRzha'loh kaamleh	المرض بيأخذ وقت، بس صحة طفلك رح ترجع له كاملة.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	Ta'mee iT Tifil kameeyaat aleeleh kil kam saa'a	طعمي الطفل كميات قليلة كل كم ساعة.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'dee Tiflik yishRab haydaa id dawaa kil kam saa'a	ساعدي طفلك يشرب هيدا الدوا كل كم ساعة.

14

14-16	Your child looks healthy.	Tiflik imbayn 'alayh SiHtoh imneeHa	طفلك مبين عليه صحته منيحة.
14-17	Your child will be fine.	Tiflik RaH yekoon imneeH	طفلك رح يكون منيحة.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik RaH yekoon maReeD lawa-it Taweel	طفلك رح يكون مريض لوقت طويل.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haal maRaD ibyaakhud wa-it, bas SiHit Tiflik RaH tiRzha'loh kaamleh	المرض بيأخذ وقت، بس صحة طفلك رح ترجع له كاملة.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	Ta'mee iT Tifil kameeyaat aleeleh kil kam saa'a	طعمي الطفل كميات قليلة كل كم ساعة.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'dee Tiflik yishRab haydaa id dawaa kil kam saa'a	ساعدي طفلك يشرب هيدا الدوا كل كم ساعة.

14

14-16	Your child looks healthy.	Tiflik imbayn 'alayh SiHtoh imneeHa	طفلك مبين عليه صحته منيحة.
14-17	Your child will be fine.	Tiflik RaH yekoon imneeH	طفلك رح يكون منيحة.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik RaH yekoon maReeD lawa-it Taweel	طفلك رح يكون مريض لوقت طويل.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haal maRaD ibyaakhud wa-it, bas SiHit Tiflik RaH tiRzha'loh kaamleh	المرض بيأخذ وقت، بس صحة طفلك رح ترجع له كاملة.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	Ta'mee iT Tifil kameeyaat aleeleh kil kam saa'a	طعمي الطفل كميات قليلة كل كم ساعة.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'dee Tiflik yishRab haydaa id dawaa kil kam saa'a	ساعدي طفلك يشرب هيدا الدوا كل كم ساعة.

14

14-16	Your child looks healthy.	Tiflik imbayn 'alayh SiHtoh imneeHa	طفلك مبين عليه صحته منيحة.
14-17	Your child will be fine.	Tiflik RaH yekoon imneeH	طفلك رح يكون منيحة.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik RaH yekoon maReeD lawa-it Taweel	طفلك رح يكون مريض لوقت طويل.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haal maRaD ibyaakhud wa-it, bas SiHit Tiflik RaH tiRzha'loh kaamleh	المرض بيأخذ وقت، بس صحة طفلك رح ترجع له كاملة.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	Ta'mee iT Tifil kameeyaat aleeleh kil kam saa'a	طعمي الطفل كميات قليلة كل كم ساعة.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'dee Tiflik yishRab haydaa id dawaa kil kam saa'a	ساعدي طفلك يشرب هيدا الدوا كل كم ساعة.

14

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	i'Tee haal dawaa laTiflik kil aRba' saa'aat	عطي هالدوا لطفلك كل أربع ساعات.
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yenaam	خلي طفالك ينام.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	Iaazmik nawm mitlik mitil iT Tifil	لازمك نوم متلك مثل الطفل.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	iRzha'ee zheebee Tiflik lahawn bukRaa	إرجعى جيبي طفالك لهون بكراء.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	iZaa maa fee taHasun labukRaa, iRzha'ee zheebee Tiflik lahawn	إذا ما في تحسن ليكرا، إرجعى جيبي طفالك لهون.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	RaH intaab'i SiHit Tiflik niHnaa wayaakee	رح نتابع صحة طفالك نحنا ويأك.

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	i'Tee haal dawaa laTiflik kil aRba' saa'aat	عطي هالدوا لطفلك كل أربع ساعات.
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yenaam	خلي طفالك ينام.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	Iaazmik nawm mitlik mitil iT Tifil	لازمك نوم متلك مثل الطفل.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	iRzha'ee zheebee Tiflik lahawn bukRaa	إرجعى جيبي طفالك لهون بكراء.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	iZaa maa fee taHasun labukRaa, iRzha'ee zheebee Tiflik lahawn	إذا ما في تحسن ليكرا، إرجعى جيبي طفالك لهون.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	RaH intaab'i SiHit Tiflik niHnaa wayaakee	رح نتابع صحة طفالك نحنا ويأك.

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	i'Tee haal dawaa laTiflik kil aRba' saa'aat	عطي هالدوا لطفلك كل أربع ساعات.
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yenaam	خلي طفالك ينام.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	Iaazmik nawm mitlik mitil iT Tifil	لازمك نوم متلك مثل الطفل.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	iRzha'ee zheebee Tiflik lahawn bukRaa	إرجعى جيبي طفالك لهون بكراء.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	iZaa maa fee taHasun labukRaa, iRzha'ee zheebee Tiflik lahawn	إذا ما في تحسن ليكرا، إرجعى جيبي طفالك لهون.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	RaH intaab'i SiHit Tiflik niHnaa wayaakee	رح نتابع صحة طفالك نحنا ويأك.

14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	i'Tee haal dawaa laTiflik kil aRba' saa'aat	عطي هالدوا لطفلك كل أربع ساعات.
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yenaam	خلي طفالك ينام.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	Iaazmik nawm mitlik mitil iT Tifil	لازمك نوم متلك مثل الطفل.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	iRzha'ee zheebee Tiflik lahawn bukRaa	إرجعى جيبي طفالك لهون بكراء.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	iZaa maa fee taHasun labukRaa, iRzha'ee zheebee Tiflik lahawn	إذا ما في تحسن ليكرا، إرجعى جيبي طفالك لهون.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	RaH intaab'i SiHit Tiflik niHnaa wayaakee	رح نتابع صحة طفالك نحنا ويأك.

**PART 15: CARDIOLOGY**

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	'indak ay wazha' beSidRak aw Dee-it nafs?	عندك أي وجع بصدرك أو ضيقه نفس؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak Su'oobeh titnafas?	عندك صعوبة تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	'indak wazha' bekil SidRak?	عندك وجع بكل صدرك؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	'indak wazha' min SidRak laa-eedak?	عندك وجع من صدرك لإيدك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	kaan 'indak hayk wazha' SidiR min abel?	كان عندك هيak وجع صدر من قبل؟

15

**PART 15: CARDIOLOGY**

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	'indak ay wazha' beSidRak aw Dee-it nafs?	عندك أي وجع بصدرك أو ضيقه نفس؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak Su'oobeh titnafas?	عندك صعوبة تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	'indak wazha' bekil SidRak?	عندك وجع بكل صدرك؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	'indak wazha' min SidRak laa-eedak?	عندك وجع من صدرك لإيدك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	kaan 'indak hayk wazha' SidiR min abel?	كان عندك هيak وجع صدر من قبل؟

15

**PART 15: CARDIOLOGY**

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	'indak ay wazha' beSidRak aw Dee-it nafs?	عندك أي وجع بصدرك أو ضيقه نفس؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak Su'oobeh titnafas?	عندك صعوبة تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	'indak wazha' bekil SidRak?	عندك وجع بكل صدرك؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	'indak wazha' min SidRak laa-eedak?	عندك وجع من صدرك لإيدك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	kaan 'indak hayk wazha' SidiR min abel?	كان عندك هيak وجع صدر من قبل؟

15

**PART 15: CARDIOLOGY**

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	'indak ay wazha' beSidRak aw Dee-it nafs?	عندك أي وجع بصدرك أو ضيقه نفس؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak Su'oobeh titnafas?	عندك صعوبة تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	'indak wazha' bekil SidRak?	عندك وجع بكل صدرك؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	'indak wazha' min SidRak laa-eedak?	عندك وجع من صدرك لإيدك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	kaan 'indak hayk wazha' SidiR min abel?	كان عندك هيak وجع صدر من قبل؟

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	Haasis bedawKha ma' wazha' iS SidiR?	حساس بدوخة مع وجع الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	'am ibti'Ra ma' wazha' iS SidiR?	عميترق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haydee Habit il alib RaH ta'Teek wazha' Raas	هيدى حبة القلب رح تعطيك وجع راس.
15-9	This will go under your tongue.	haydaa id dawaa bitHuToH taHt ilsaanak	هيدا الدوا بتحطه تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	la'wis-haa wu ba'dayn ibla'haa	لعوسها وبعدين بلعها.
15-11	Let us take care of you.	Khaleenaa nihtam feek	خليّنا نهتم فيك.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	Haasis bedawKha ma' wazha' iS SidiR?	حساس بدوخة مع وجع الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	'am ibti'Ra ma' wazha' iS SidiR?	عميترق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haydee Habit il alib RaH ta'Teek wazha' Raas	هيدى حبة القلب رح تعطيك وجع راس.
15-9	This will go under your tongue.	haydaa id dawaa bitHuToH taHt ilsaanak	هيدا الدوا بتحطه تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	la'wis-haa wu ba'dayn ibla'haa	لعوسها وبعدين بلعها.
15-11	Let us take care of you.	Khaleenaa nihtam feek	خليّنا نهتم فيك.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	Haasis bedawKha ma' wazha' iS SidiR?	حساس بدوخة مع وجع الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	'am ibti'Ra ma' wazha' iS SidiR?	عميترق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haydee Habit il alib RaH ta'Teek wazha' Raas	هيدى حبة القلب رح تعطيك وجع راس.
15-9	This will go under your tongue.	haydaa id dawaa bitHuToH taHt ilsaanak	هيدا الدوا بتحطه تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	la'wis-haa wu ba'dayn ibla'haa	لعوسها وبعدين بلعها.
15-11	Let us take care of you.	Khaleenaa nihtam feek	خليّنا نهتم فيك.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	Haasis bedawKha ma' wazha' iS SidiR?	حساس بدوخة مع وجع الصدر؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	'am ibti'Ra ma' wazha' iS SidiR?	عميترق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	haydee Habit il alib RaH ta'Teek wazha' Raas	هيدى حبة القلب رح تعطيك وجع راس.
15-9	This will go under your tongue.	haydaa id dawaa bitHuToH taHt ilsaanak	هيدا الدوا بتحطه تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	la'wis-haa wu ba'dayn ibla'haa	لعوسها وبعدين بلعها.
15-11	Let us take care of you.	Khaleenaa nihtam feek	خليّنا نهتم فيك.

**PART 16: OPHTHALMOLOGY**

16-1	Open your eyes.	iftaaH 'eenayk	فتح عينيك.
16-2	Close your eyes.	ghamiD 'eenayk	غمض عينيك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'indak ay wazha' be'eenayk?	عندك أي وجع بعينيك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	ibtilbus 'oowaynaat naZaR?	بنابس عوينات نظر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	ibtilbus 'adasaat laaSiqa?	بنابس عدسات لاصقة؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	naZaRak waaDiH bil 'ayntayn?	نظرك واضح بالعينتين؟
16-7	Which eye has a new problem?	ay 'ayn feeyaa mishkeleh izhdeedeh?	أي عين فيها مشكلة جديدة؟
16-8	Do you see my fingers?	feek itshoof Sabee'ee?	فيك تشو夫 صبيعي؟

16

**PART 16: OPHTHALMOLOGY**

16-1	Open your eyes.	iftaaH 'eenayk	فتح عينيك.
16-2	Close your eyes.	ghamiD 'eenayk	غمض عينيك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'indak ay wazha' be'eenayk?	عندك أي وجع بعينيك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	ibtilbus 'oowaynaat naZaR?	بنابس عوينات نظر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	ibtilbus 'adasaat laaSiqa?	بنابس عدسات لاصقة؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	naZaRak waaDiH bil 'ayntayn?	نظرك واضح بالعينتين؟
16-7	Which eye has a new problem?	ay 'ayn feeyaa mishkeleh izhdeedeh?	أي عين فيها مشكلة جديدة؟
16-8	Do you see my fingers?	feek itshoof Sabee'ee?	فيك تشو夫 صبيعي؟

16

**PART 16: OPHTHALMOLOGY**

16-1	Open your eyes.	iftaaH 'eenayk	فتح عينيك.
16-2	Close your eyes.	ghamiD 'eenayk	غمض عينيك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'indak ay wazha' be'eenayk?	عندك أي وجع بعينيك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	ibtilbus 'oowaynaat naZaR?	بنابس عوينات نظر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	ibtilbus 'adasaat laaSiqa?	بنابس عدسات لاصقة؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	naZaRak waaDiH bil 'ayntayn?	نظرك واضح بالعينتين؟
16-7	Which eye has a new problem?	ay 'ayn feeyaa mishkeleh izhdeedeh?	أي عين فيها مشكلة جديدة؟
16-8	Do you see my fingers?	feek itshoof Sabee'ee?	فيك تشو夫 صبيعي؟

16

**PART 16: OPHTHALMOLOGY**

16-1	Open your eyes.	iftaaH 'eenayk	فتح عينيك.
16-2	Close your eyes.	ghamiD 'eenayk	غمض عينيك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'indak ay wazha' be'eenayk?	عندك أي وجع بعينيك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	ibtilbus 'oowaynaat naZaR?	بنابس عوينات نظر؟
16-5	Do you wear contact lenses?	ibtilbus 'adasaat laaSiqa?	بنابس عدسات لاصقة؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	naZaRak waaDiH bil 'ayntayn?	نظرك واضح بالعينتين؟
16-7	Which eye has a new problem?	ay 'ayn feeyaa mishkeleh izhdeedeh?	أي عين فيها مشكلة جديدة؟
16-8	Do you see my fingers?	feek itshoof Sabee'ee?	فيك تشو夫 صبيعي؟

16

16-9	Are they clear?	waaDHeen?	واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kam iSba' shaayif halaa?	كم إصبع شايف هلا؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	RaH ifHaSlak 'eenayk behadaa	رح أفحصلك عينيك بهدا.
16-12	Keep your head still.	Khalee Raasak zhaamid	خلّي راسك جامد.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	itTala' idaamak wu Rakiz 'ashee shaghleh	تطلع قدامك ورکز عشي شغله.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	wu anaa wu 'ambifHaSlak 'eenayk, Khaleek imRakiz 'ahaal shaghleh	وأنا وعميفحصالك عينيك، خليك مركز عهالشغله.

16-9	Are they clear?	waaDHeen?	واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kam iSba' shaayif halaa?	كم إصبع شايف هلا؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	RaH ifHaSlak 'eenayk behadaa	رح أفحصلك عينيك بهدا.
16-12	Keep your head still.	Khalee Raasak zhaamid	خلّي راسك جامد.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	itTala' idaamak wu Rakiz 'ashee shaghleh	تطلع قدامك ورکز عشي شغله.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	wu anaa wu 'ambifHaSlak 'eenayk, Khaleek imRakiz 'ahaal shaghleh	وأنا وعميفحصالك عينيك، خليك مركز عهالشغله.

16-9	Are they clear?	waaDHeen?	واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kam iSba' shaayif halaa?	كم إصبع شايف هلا؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	RaH ifHaSlak 'eenayk behadaa	رح أفحصلك عينيك بهدا.
16-12	Keep your head still.	Khalee Raasak zhaamid	خلّي راسك جامد.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	itTala' idaamak wu Rakiz 'ashee shaghleh	تطلع قدامك ورکز عشي شغله.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	wu anaa wu 'ambifHaSlak 'eenayk, Khaleek imRakiz 'ahaal shaghleh	وأنا وعميفحصالك عينيك، خليك مركز عهالشغله.

16-9	Are they clear?	waaDHeen?	واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	kam iSba' shaayif halaa?	كم إصبع شايف هلا؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	RaH ifHaSlak 'eenayk behadaa	رح أفحصلك عينيك بهدا.
16-12	Keep your head still.	Khalee Raasak zhaamid	خلّي راسك جامد.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	itTala' idaamak wu Rakiz 'ashee shaghleh	تطلع قدامك ورکز عشي شغله.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	wu anaa wu 'ambifHaSlak 'eenayk, Khaleek imRakiz 'ahaal shaghleh	وأنا وعميفحصالك عينيك، خليك مركز عهالشغله.

16-15	I am going to put some drops into your eye.	badee HuTilak aTRa be'eenayk	بدي حطّاك قطرة بعينك.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	badee infuKh nafKhit hawaa be'eenayk	بدي أنفخ نفخة هوا بعينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa titHaRak wu anaa 'amsheel haal zhisim il ghaReeb min 'eeynak	ما تحرّك وأنا عمشيل الجسم الغريب من عينك.

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	badee HuTilak aTRa be'eenayk	بدي حطّاك قطرة بعينك.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	badee infuKh nafKhit hawaa be'eenayk	بدي أنفخ نفخة هوا بعينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa titHaRak wu anaa 'amsheel haal zhisim il ghaReeb min 'eeynak	ما تحرّك وأنا عمشيل الجسم الغريب من عينك.

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	badee HuTilak aTRa be'eenayk	بدي حطّاك قطرة بعينك.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	badee infuKh nafKhit hawaa be'eenayk	بدي أنفخ نفخة هوا بعينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa titHaRak wu anaa 'amsheel haal zhisim il ghaReeb min 'eeynak	ما تحرّك وأنا عمشيل الجسم الغريب من عينك.

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	badee HuTilak aTRa be'eenayk	بدي حطّاك قطرة بعينك.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	badee infuKh nafKhit hawaa be'eenayk	بدي أنفخ نفخة هوا بعينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	maa titHaRak wu anaa 'amsheel haal zhisim il ghaReeb min 'eeynak	ما تحرّك وأنا عمشيل الجسم الغريب من عينك.

16

### PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	haydaa bitHisoh Tabee'ee?	هيدا بتحسسه طبيعي؟
17-2	Do this.	i'mool hayk	عمول هيڭ.
17-3	Move your toes.	HaRik Sabee' izhRayk	حرّك صبيع إجريك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	Haasis betaKhdeeR aw betanmeel?	حاسس بتخدير أو بتتميل؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	wayn Haasis bil taKhdeeR aw it tanmeel?	وين حاسس بالتخدير أو التتميل؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	it taKhdeeR aw it tanmeel balash il yawm?	التخدير أو التتميل بلش اليوم؟

### PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	haydaa bitHisoh Tabee'ee?	هيدا بتحسسه طبيعي؟
17-2	Do this.	i'mool hayk	عمول هيڭ.
17-3	Move your toes.	HaRik Sabee' izhRayk	حرّك صبيع إجريك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	Haasis betaKhdeeR aw betanmeel?	حاسس بتخدير أو بتتميل؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	wayn Haasis bil taKhdeeR aw it tanmeel?	وين حاسس بالتخدير أو التتميل؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	it taKhdeeR aw it tanmeel balash il yawm?	التخدير أو التتميل بلش اليوم؟

### PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	haydaa bitHisoh Tabee'ee?	هيدا بتحسسه طبيعي؟
17-2	Do this.	i'mool hayk	عمول هيڭ.
17-3	Move your toes.	HaRik Sabee' izhRayk	حرّك صبيع إجريك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	Haasis betaKhdeeR aw betanmeel?	حاسس بتخدير أو بتتميل؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	wayn Haasis bil taKhdeeR aw it tanmeel?	وين حاسس بالتخدير أو التتميل؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	it taKhdeeR aw it tanmeel balash il yawm?	ال虺ير أو التتميل بلش اليوم؟

### PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	haydaa bitHisoh Tabee'ee?	هيدا بتحسسه طبيعي؟
17-2	Do this.	i'mool hayk	عمول هيڭ.
17-3	Move your toes.	HaRik Sabee' izhRayk	حرّك صبيع إجريك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	Haasis betaKhdeeR aw betanmeel?	حاسس بتخدير أو بتتميل؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	wayn Haasis bil taKhdeeR aw it tanmeel?	وين حاسس بالتخدير أو التتميل؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	it taKhdeeR aw it tanmeel balash il yawm?	ال虺ير أو التتميل بلش اليوم؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kam yawm ilak Haasis bil taKhdeeR aw it tanmeel?	كم يوم إلّك حاسس بالتخدير؟ أو التتميل؟
17-8	Do you feel weak?	Haasis Haalak Da'eef?	حاسس حالك ضعيف؟
17-9	Did the weakness start today?	iD Du'uf balash il yawm?	الضعف بـلـش اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	kam yawm ilak Haasis bil Du'uf?	كم يوم إلّك حاسس بالضعف؟

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kam yawm ilak Haasis bil taKhdeeR aw it tanmeel?	كم يوم إلّك حاسس بالتخدير؟ أو التتميل؟
17-8	Do you feel weak?	Haasis Haalak Da'eef?	حاسس حالك ضعيف؟
17-9	Did the weakness start today?	iD Du'uf balash il yawm?	الضعف بـلـش اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	kam yawm ilak Haasis bil Du'uf?	كم يوم إلّك حاسس بالضعف؟

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kam yawm ilak Haasis bil taKhdeeR aw it tanmeel?	كم يوم إلّك حاسس بالتخدير؟ أو التتميل؟
17-8	Do you feel weak?	Haasis Haalak Da'eef?	حاسس حالك ضعيف؟
17-9	Did the weakness start today?	iD Du'uf balash il yawm?	الضعف بـلـش اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	kam yawm ilak Haasis bil Du'uf?	كم يوم إلّك حاسس بالضعف؟

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kam yawm ilak Haasis bil taKhdeeR aw it tanmeel?	كم يوم إلّك حاسس بالتخدير؟ أو التتميل؟
17-8	Do you feel weak?	Haasis Haalak Da'eef?	حاسس حالك ضعيف؟
17-9	Did the weakness start today?	iD Du'uf balash il yawm?	الضعف بـلـش اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	kam yawm ilak Haasis bil Du'uf?	كم يوم إلّك حاسس بالضعف؟

17

### PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	Twee eedak	طوي إيدك.
18-2	Bend your leg.	Twee izhRak	طوي إجرك.
18-3	Breathe normally.	tnafas Tabee'ee	تنفس طبيعي.
18-4	Close your eyes.	ghamiD 'eenayk	غمض عينيك.
18-5	Close your hand.	sakiR eedak	سّكر إيدك.
18-6	Close your mouth.	sakiR timak	سّكر تنك.
18-7	Cough	iH	قح
18-8	Cough some phlegm into this cup.	ibzoo kam balghameh behaal kibaayeh	بزوق كم بلغمة بهالكبابية.
18-9	Hold this under your tongue.	HuT haydee taHt ilsaanak	حط هيدي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	iTaa' nafasak	قطاع نفسك.

### PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	Twee eedak	طوي إيدك.
18-2	Bend your leg.	Twee izhRak	طوي إجرك.
18-3	Breathe normally.	tnafas Tabee'ee	تنفس طبيعي.
18-4	Close your eyes.	ghamiD 'eenayk	غمض عينيك.
18-5	Close your hand.	sakiR eedak	سّكر إيدك.
18-6	Close your mouth.	sakiR timak	سّكر تنك.
18-7	Cough	iH	قح
18-8	Cough some phlegm into this cup.	ibzoo kam balghameh behaal kibaayeh	بزوق كم بلغمة بهالكبابية.
18-9	Hold this under your tongue.	HuT haydee taHt ilsaanak	حط هيدي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	iTaa' nafasak	قطاع نفسك.

### PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	Twee eedak	طوي إيدك.
18-2	Bend your leg.	Twee izhRak	طوي إجرك.
18-3	Breathe normally.	tnafas Tabee'ee	تنفس طبيعي.
18-4	Close your eyes.	ghamiD 'eenayk	غمض عينيك.
18-5	Close your hand.	sakiR eedak	سّكر إيدك.
18-6	Close your mouth.	sakiR timak	سّكر تنك.
18-7	Cough	iH	قح
18-8	Cough some phlegm into this cup.	ibzoo kam balghameh behaal kibaayeh	بزوق كم بلغمة بهالكبابية.
18-9	Hold this under your tongue.	HuT haydee taHt ilsaanak	حط هيدي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	iTaa' nafasak	قطاع نفسك.

### PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	Twee eedak	طوي إيدك.
18-2	Bend your leg.	Twee izhRak	طوي إجرك.
18-3	Breathe normally.	tnafas Tabee'ee	تنفس طبيعي.
18-4	Close your eyes.	ghamiD 'eenayk	غمض عينيك.
18-5	Close your hand.	sakiR eedak	سّكر إيدك.
18-6	Close your mouth.	sakiR timak	سّكر تنك.
18-7	Cough	iH	قح
18-8	Cough some phlegm into this cup.	ibzoo kam balghameh behaal kibaayeh	بزوق كم بلغمة بهالكبابية.
18-9	Hold this under your tongue.	HuT haydee taHt ilsaanak	حط هيدي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	iTaa' nafasak	قطاع نفسك.

18-11	Lie down.	naam	نام.
18-12	Lie flat.	itsaTaH	تسطح.
18-13	Lie on your abdomen.	naam 'abaTnak	نام عطنك.
18-14	Lie on your back.	naam 'aDahRak	نام عضهرك.
18-15	Look at my finger as it moves.	itTala' be-iSba'ee wu howeh 'ambeeeyitHaRak	تطلع بإصبعي وهو عمبيحرك.
18-16	Look down.	itTala' lataHt	تطلع لتحت.
18-17	Look straight.	itTala' la-idaam	تطلع لقادم.
18-18	Look up.	itTala' lafaw	تطلع لفوق.
18-19	Open	iftaaH	فتاح
18-20	Open your eyes.	fatiH 'eenayk	فتح عينيك.
18-21	Open your hand.	iftaaH eedayk	فتح ايديك.

18

18-11	Lie down.	naam	نام.
18-12	Lie flat.	itsaTaH	تسطح.
18-13	Lie on your abdomen.	naam 'abaTnak	نام عطنك.
18-14	Lie on your back.	naam 'aDahRak	نام عضهرك.
18-15	Look at my finger as it moves.	itTala' be-iSba'ee wu howeh 'ambeeeyitHaRak	تطلع بإصبعي وهو عمبيحرك.
18-16	Look down.	itTala' lataHt	تطلع لتحت.
18-17	Look straight.	itTala' la-idaam	تطلع لقادم.
18-18	Look up.	itTala' lafaw	تطلع لفوق.
18-19	Open	iftaaH	فتاح
18-20	Open your eyes.	fatiH 'eenayk	فتح عينيك.
18-21	Open your hand.	iftaaH eedayk	فتح ايديك.

18

18-11	Lie down.	naam	نام.
18-12	Lie flat.	itsaTaH	تسطح.
18-13	Lie on your abdomen.	naam 'abaTnak	نام عطنك.
18-14	Lie on your back.	naam 'aDahRak	نام عضهرك.
18-15	Look at my finger as it moves.	itTala' be-iSba'ee wu howeh 'ambeeeyitHaRak	تطلع بإصبعي وهو عمبيحرك.
18-16	Look down.	itTala' lataHt	تطلع لتحت.
18-17	Look straight.	itTala' la-idaam	تطلع لقادم.
18-18	Look up.	itTala' lafaw	تطلع لفوق.
18-19	Open	iftaaH	فتاح
18-20	Open your eyes.	fatiH 'eenayk	فتح عينيك.
18-21	Open your hand.	iftaaH eedayk	فتح ايديك.

18

18-11	Lie down.	naam	نام.
18-12	Lie flat.	itsaTaH	تسطح.
18-13	Lie on your abdomen.	naam 'abaTnak	نام عطنك.
18-14	Lie on your back.	naam 'aDahRak	نام عضهرك.
18-15	Look at my finger as it moves.	itTala' be-iSba'ee wu howeh 'ambeeeyitHaRak	تطلع بإصبعي وهو عمبيحرك.
18-16	Look down.	itTala' lataHt	تطلع لتحت.
18-17	Look straight.	itTala' la-idaam	تطلع لقادم.
18-18	Look up.	itTala' lafaw	تطلع لفوق.
18-19	Open	iftaaH	فتاح
18-20	Open your eyes.	fatiH 'eenayk	فتح عينيك.
18-21	Open your hand.	iftaaH eedayk	فتح ايديك.

18

18-22	Open your mouth.	iftaaH timak	فتح تمّك.
18-23	Push here.	idfoosh hawn	دفوش هون.
18-24	Sit down.	'ood	قعد.
18-25	Sit up.	zhalis	جلّس.
18-26	Squeeze here.	shid hawn	شد هون.
18-27	Stand on the scale.	oo-aaf 'aal meezaan	وَقَافْ عَالْمِيزَانْ.
18-28	Stand up.	wa-if	وقَفْ.
18-29	Take a deep breath in and out.	Khood nafas 'amee wu Tal'oh	خُود نفَسْ عميق وَطَلَعَهْ.
18-30	Touch my finger with this finger.	id-aaR iSba'ee behaal iSba'	دقَارْ إصْبَعِي بِهَالِإِصْبَعِ.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	HuT iSba'ak 'amanKhooRak mitil hayk	حُطْ إصْبَعِكَ عَنْخُورَكَ مِثْلَ هَيْكَ.

18-22	Open your mouth.	iftaaH timak	فتح تمّك.
18-23	Push here.	idfoosh hawn	دفوش هون.
18-24	Sit down.	'ood	قعد.
18-25	Sit up.	zhalis	جلّس.
18-26	Squeeze here.	shid hawn	شد هون.
18-27	Stand on the scale.	oo-aaf 'aal meezaan	وَقَافْ عَالْمِيزَانْ.
18-28	Stand up.	wa-if	وقَفْ.
18-29	Take a deep breath in and out.	Khood nafas 'amee wu Tal'oh	خُود نفَسْ عميق وَطَلَعَهْ.
18-30	Touch my finger with this finger.	id-aaR iSba'ee behaal iSba'	دقَارْ إصْبَعِي بِهَالِإِصْبَعِ.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	HuT iSba'ak 'amanKhooRak mitil hayk	حُطْ إصْبَعِكَ عَنْخُورَكَ مِثْلَ هَيْكَ.

18-22	Open your mouth.	iftaaH timak	فتح تمّك.
18-23	Push here.	idfoosh hawn	دفوش هون.
18-24	Sit down.	'ood	قعد.
18-25	Sit up.	zhalis	جلّس.
18-26	Squeeze here.	shid hawn	شد هون.
18-27	Stand on the scale.	oo-aaf 'aal meezaan	وَقَافْ عَالْمِيزَانْ.
18-28	Stand up.	wa-if	وقَفْ.
18-29	Take a deep breath in and out.	Khood nafas 'amee wu Tal'oh	خُود نفَسْ عميق وَطَلَعَهْ.
18-30	Touch my finger with this finger.	id-aaR iSba'ee behaal iSba'	دقَارْ إصْبَعِي بِهَالِإِصْبَعِ.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	HuT iSba'ak 'amanKhooRak mitil hayk	حُطْ إصْبَعِكَ عَنْخُورَكَ مِثْلَ هَيْكَ.

18-22	Open your mouth.	iftaaH timak	فتح تمّك.
18-23	Push here.	idfoosh hawn	دفوش هون.
18-24	Sit down.	'ood	قعد.
18-25	Sit up.	zhalis	جلّس.
18-26	Squeeze here.	shid hawn	شد هون.
18-27	Stand on the scale.	oo-aaf 'aal meezaan	وَقَافْ عَالْمِيزَانْ.
18-28	Stand up.	wa-if	وقَفْ.
18-29	Take a deep breath in and out.	Khood nafas 'amee wu Tal'oh	خُود نفَسْ عميق وَطَلَعَهْ.
18-30	Touch my finger with this finger.	id-aaR iSba'ee behaal iSba'	دقَارْ إصْبَعِي بِهَالِإِصْبَعِ.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	HuT iSba'ak 'amanKhooRak mitil hayk	حُطْ إصْبَعِكَ عَنْخُورَكَ مِثْلَ هَيْكَ.

18-32	Turn around.	ibRoom	بروم.
18-33	Turn onto this side.	ibRoom lahaal zhiha	بروم لـالجهة.
18-34	Walk like this.	imshee hayk	مشي هيك.
18-35	Walk towards me.	imshee Sawbee	مشي صوبي.
18-36	You need an X-ray of your chest.	Iaazmak SooRit ashi'a laSidRak	لـازمك صورة أشعة لـصدرك.

18-32	Turn around.	ibRoom	بروم.
18-33	Turn onto this side.	ibRoom lahaal zhiha	بروم لـالجهة.
18-34	Walk like this.	imshee hayk	مشي هيك.
18-35	Walk towards me.	imshee Sawbee	مشي صوبي.
18-36	You need an X-ray of your chest.	Iaazmak SooRit ashi'a laSidRak	لـازمك صورة أشعة لـصدرك.

18

18

18-32	Turn around.	ibRoom	بروم.
18-33	Turn onto this side.	ibRoom lahaal zhiha	بروم لـالجهة.
18-34	Walk like this.	imshee hayk	مشي هيك.
18-35	Walk towards me.	imshee Sawbee	مشي صوبي.
18-36	You need an X-ray of your chest.	Iaazmak SooRit ashi'a laSidRak	لـازمك صورة أشعة لـصدرك.

18-32	Turn around.	ibRoom	بروم.
18-33	Turn onto this side.	ibRoom lahaal zhiha	بروم لـالجهة.
18-34	Walk like this.	imshee hayk	مشي هيك.
18-35	Walk towards me.	imshee Sawbee	مشي صوبي.
18-36	You need an X-ray of your chest.	Iaazmak SooRit ashi'a laSidRak	لـازمك صورة أشعة لـصدرك.

18

18

### PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	feeyee a'mil shee lasaa'dak?	فيّي أعمل شي لساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aa ma'ee	تعـا مـعـيـ.
19-3	I will try not to hurt you.	RaH zhaRib maa i-Zeek	رحـ جـرـبـ ماـ أـذـيـكـ.
19-4	I am going to lift you.	RaH iRfa'ak	رحـ أـرـفـعـكـ.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	badee HiTilak ibRee beeedak laa a'Teek dawaa	بـدـيـ حـطـلـكـ إـبـرـةـ بـأـيـدـكـ لـأـعـطـيـكـ دـوـاـ.
19-6	I am sorry I hurt you.	anaa mit-asif le-anee wazha'tak	أـنـاـ مـتـأـسـفـ لـأـنـيـ وـجـعـتـكـ.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim zabiT il inboob beSidRak	لـازـمـ زـبـطـ الإـنـبـوـبـ بـصـدـرـكـ.

### PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	feeyee a'mil shee lasaa'dak?	فيّي أعمل شي لساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aa ma'ee	تعـا مـعـيـ.
19-3	I will try not to hurt you.	RaH zhaRib maa i-Zeek	رحـ جـرـبـ ماـ أـذـيـكـ.
19-4	I am going to lift you.	RaH iRfa'ak	رحـ أـرـفـعـكـ.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	badee HiTilak ibRee beeedak laa a'Teek dawaa	بـدـيـ حـطـلـكـ إـبـرـةـ بـأـيـدـكـ لـأـعـطـيـكـ دـوـاـ.
19-6	I am sorry I hurt you.	anaa mit-asif le-anee wazha'tak	أـنـاـ مـتـأـسـفـ لـأـنـيـ وـجـعـتـكـ.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim zabiT il inboob beSidRak	لـازـمـ زـبـطـ الإـنـبـوـبـ بـصـدـرـكـ.

### PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	feeyee a'mil shee lasaa'dak?	فيّي أعمل شي لساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aa ma'ee	تعـا مـعـيـ.
19-3	I will try not to hurt you.	RaH zhaRib maa i-Zeek	رحـ جـرـبـ ماـ أـذـيـكـ.
19-4	I am going to lift you.	RaH iRfa'ak	رحـ أـرـفـعـكـ.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	badee HiTilak ibRee beeedak laa a'Teek dawaa	بـدـيـ حـطـلـكـ إـبـرـةـ بـأـيـدـكـ لـأـعـطـيـكـ دـوـاـ.
19-6	I am sorry I hurt you.	anaa mit-asif le-anee wazha'tak	أـنـاـ مـتـأـسـفـ لـأـنـيـ وـجـعـتـكـ.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim zabiT il inboob beSidRak	لـازـمـ زـبـطـ الإـنـبـوـبـ بـصـدـرـكـ.

### PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	feeyee a'mil shee lasaa'dak?	فيّي أعمل شي لساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aa ma'ee	تعـا مـعـيـ.
19-3	I will try not to hurt you.	RaH zhaRib maa i-Zeek	رحـ جـرـبـ ماـ أـذـيـكـ.
19-4	I am going to lift you.	RaH iRfa'ak	رحـ أـرـفـعـكـ.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	badee HiTilak ibRee beeedak laa a'Teek dawaa	بـدـيـ حـطـلـكـ إـبـرـةـ بـأـيـدـكـ لـأـعـطـيـكـ دـوـاـ.
19-6	I am sorry I hurt you.	anaa mit-asif le-anee wazha'tak	أـنـاـ مـتـأـسـفـ لـأـنـيـ وـجـعـتـكـ.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim zabiT il inboob beSidRak	لـازـمـ زـبـطـ الإـنـبـوـبـ بـصـدـرـكـ.

19-8	I must change your dressings.	laazim ghayiRlak iD Dimaadaat	لازم غيرك الصمادات.
19-9	I must cut your hair.	laazim iSilak sha'Rak	لازم قصلك شعرك.
19-10	I must give you a shave.	laazim iHli-lak	لازم إحلقك.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim HiTilak taHmeeleh bemoo-aKhaRtak	لازم حطّل تحميلة بمؤخرتك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim a'milak ibRee	لازم أعملك إبرة.
19-13	I must make your bed.	laazim saaweelak il faRsheh	لازم ساوياك الفرشة.
19-14	I must wash your hair.	laazim ghasilak sha'Rak	لازم غسلك شعرك.
19-15	I will help you dress.	RaH saa'dak tatilbus	رح ساعدك تنابس.

19

19-8	I must change your dressings.	laazim ghayiRlak iD Dimaadaat	لازم غيرك الصمادات.
19-9	I must cut your hair.	laazim iSilak sha'Rak	لازم قصلك شعرك.
19-10	I must give you a shave.	laazim iHli-lak	لازم إحلقك.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim HiTilak taHmeeleh bemoo-aKhaRtak	لازم حطّل تحميلة بمؤخرتك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim a'milak ibRee	لازم أعملك إبرة.
19-13	I must make your bed.	laazim saaweelak il faRsheh	لازم ساوياك الفرشة.
19-14	I must wash your hair.	laazim ghasilak sha'Rak	لازم غسلك شعرك.
19-15	I will help you dress.	RaH saa'dak tatilbus	رح ساعدك تنابس.

19

19-8	I must change your dressings.	laazim ghayiRlak iD Dimaadaat	لازم غيرك الصمادات.
19-9	I must cut your hair.	laazim iSilak sha'Rak	لازم قصلك شعرك.
19-10	I must give you a shave.	laazim iHli-lak	لازم إحلقك.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim HiTilak taHmeeleh bemoo-aKhaRtak	لازم حطّل تحميلة بمؤخرتك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim a'milak ibRee	لازم أعملك إبرة.
19-13	I must make your bed.	laazim saaweelak il faRsheh	لازم ساوياك الفرشة.
19-14	I must wash your hair.	laazim ghasilak sha'Rak	لازم غسلك شعرك.
19-15	I will help you dress.	RaH saa'dak tatilbus	رح ساعدك تنابس.

19

19-8	I must change your dressings.	laazim ghayiRlak iD Dimaadaat	لازم غيرك الصمادات.
19-9	I must cut your hair.	laazim iSilak sha'Rak	لازم قصلك شعرك.
19-10	I must give you a shave.	laazim iHli-lak	لازم إحلقك.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim HiTilak taHmeeleh bemoo-aKhaRtak	لازم حطّل تحميلة بمؤخرتك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim a'milak ibRee	لازم أعملك إبرة.
19-13	I must make your bed.	laazim saaweelak il faRsheh	لازم ساوياك الفرشة.
19-14	I must wash your hair.	laazim ghasilak sha'Rak	لازم غسلك شعرك.
19-15	I will help you dress.	RaH saa'dak tatilbus	رح ساعدك تنابس.

19

19-16	I will help you undress.	RaH saa'dak tishlaH ityaabak	رح ساعدك تسلح تيابك.
19-17	Put the gown on.	HuT it tawb 'alayk	حط التوب عليك.
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT eedayk 'aktaafee	حط إيديك عكتافي.
19-19	This medicine will take the pain away.	haydaa id dawaa beesheel il wazha'	هيدا الدوا بيشيل الوجع.
19-20	This will help you feel better.	haydaa beeKhaleek itHis betaHasun	هيدا بيخليلك تحس بتحسن.
19-21	Would you like more?	badak ba'ad?	بذلك بعد؟

19-16	I will help you undress.	RaH saa'dak tishlaH ityaabak	رح ساعدك تسلح تيابك.
19-17	Put the gown on.	HuT it tawb 'alayk	حط التوب عليك.
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT eedayk 'aktaafee	حط إيديك عكتافي.
19-19	This medicine will take the pain away.	haydaa id dawaa beesheel il wazha'	هيدا الدوا بيشيل الوجع.
19-20	This will help you feel better.	haydaa beeKhaleek itHis betaHasun	هيدا بيخليلك تحس بتحسن.
19-21	Would you like more?	badak ba'ad?	بذلك بعد؟

19-16	I will help you undress.	RaH saa'dak tishlaH ityaabak	رح ساعدك تسلح تيابك.
19-17	Put the gown on.	HuT it tawb 'alayk	حط التوب عليك.
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT eedayk 'aktaafee	حط إيديك عكتافي.
19-19	This medicine will take the pain away.	haydaa id dawaa beesheel il wazha'	هيدا الدوا بيشيل الوجع.
19-20	This will help you feel better.	haydaa beeKhaleek itHis betaHasun	هيدا بيخليلك تحس بتحسن.
19-21	Would you like more?	badak ba'ad?	بذلك بعد؟

19-16	I will help you undress.	RaH saa'dak tishlaH ityaabak	رح ساعدك تسلح تيابك.
19-17	Put the gown on.	HuT it tawb 'alayk	حط التوب عليك.
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT eedayk 'aktaafee	حط إيديك عكتافي.
19-19	This medicine will take the pain away.	haydaa id dawaa beesheel il wazha'	هيدا الدوا بيشيل الوجع.
19-20	This will help you feel better.	haydaa beeKhaleek itHis betaHasun	هيدا بيخليلك تحس بتحسن.
19-21	Would you like more?	badak ba'ad?	بذلك بعد؟

**PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS**

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	RaH ni'mil kil shee lanKhaleek itHis betaHasun	رح نعمل كل شيء لتخليك تحسن.
20-2	You are only slightly wounded.	iSaabtak baseeTa	إصابتك بسيطة.
20-3	You will soon be up again.	RaH it-oom besiR'a	رح تقوم بسرعة.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	waD'ak muKhTiR, bas RaH titHasan	وضعك مخطر، بس رح تحسن.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	RaH titHasan iZaa bitKhaleenaa nihtam feek	رح تحسن إذا بتخلينا نهتم فيك.
20-6	You are seriously hurt.	iSaabtak KhaTeeRa	إصابتك خطيرة.

20

**PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS**

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	RaH ni'mil kil shee lanKhaleek itHis betaHasun	رح نعمل كل شيء لتخليك تحسن.
20-2	You are only slightly wounded.	iSaabtak baseeTa	إصابتك بسيطة.
20-3	You will soon be up again.	RaH it-oom besiR'a	رح تقوم بسرعة.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	waD'ak muKhTiR, bas RaH titHasan	وضعك مخطر، بس رح تحسن.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	RaH titHasan iZaa bitKhaleenaa nihtam feek	رح تحسن إذا بتخلينا نهتم فيك.
20-6	You are seriously hurt.	iSaabtak KhaTeeRa	إصابتك خطيرة.

20

**PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS**

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	RaH ni'mil kil shee lanKhaleek itHis betaHasun	رح نعمل كل شيء لتخليك تحسن.
20-2	You are only slightly wounded.	iSaabtak baseeTa	إصابتك بسيطة.
20-3	You will soon be up again.	RaH it-oom besiR'a	رح تقوم بسرعة.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	waD'ak muKhTiR, bas RaH titHasan	وضعك مخطر، بس رح تحسن.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	RaH titHasan iZaa bitKhaleenaa nihtam feek	رح تحسن إذا بتخلينا نهتم فيك.
20-6	You are seriously hurt.	iSaabtak KhaTeeRa	إصابتك خطيرة.

20

**PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS**

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	RaH ni'mil kil shee lanKhaleek itHis betaHasun	رح نعمل كل شيء لتخليك تحسن.
20-2	You are only slightly wounded.	iSaabtak baseeTa	إصابتك بسيطة.
20-3	You will soon be up again.	RaH it-oom besiR'a	رح تقوم بسرعة.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	waD'ak muKhTiR, bas RaH titHasan	وضعك مخطر، بس رح تحسن.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	RaH titHasan iZaa bitKhaleenaa nihtam feek	رح تحسن إذا بتخلينا نهتم فيك.
20-6	You are seriously hurt.	iSaabtak KhaTeeRa	إصابتك خطيرة.

20

20-7	You are seriously ill.	inta maReeD ikteeR	إنت مريض كثير.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	badak wa-it Taweel latSeeR aHsan	بدّك وقت طويل لتصير أحسن.
20-9	The surgery was successful.	il zhiRaaHa kaanit naazhHa	الجراحة كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	idiRnaa insaa'dak	قدرنا نساعدك.
20-11	We had to remove this.	inhabaRnaa insheel haydaa	إنجبرنا نشيل هيدا.
20-12	We tried, but we could not save this.	zhaRabnaa, bas maa idiRnaa inKhaliS haydaa	جزينا، بس ما قدرنا نخلص هيدا.
20-13	You were hurt very badly.	kint im-aZaa ikteeR	كنت مأذى كثير.
20-14	You will be fine.	Hatkoon imneeH	حتكون منيح.

20-7	You are seriously ill.	inta maReeD ikteeR	إنت مريض كثير.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	badak wa-it Taweel latSeeR aHsan	بدّك وقت طويل لتصير أحسن.
20-9	The surgery was successful.	il zhiRaaHa kaanit naazhHa	الجراحة كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	idiRnaa insaa'dak	قدرنا نساعدك.
20-11	We had to remove this.	inhabaRnaa insheel haydaa	إنجبرنا نشيل هيدا.
20-12	We tried, but we could not save this.	zhaRabnaa, bas maa idiRnaa inKhaliS haydaa	جزينا، بس ما قدرنا نخلص هيدا.
20-13	You were hurt very badly.	kint im-aZaa ikteeR	كنت مأذى كثير.
20-14	You will be fine.	Hatkoon imneeH	حت تكون منيح.

20-7	You are seriously ill.	inta maReeD ikteeR	إنت مريض كثير.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	badak wa-it Taweel latSeeR aHsan	بدّك وقت طويل لتصير أحسن.
20-9	The surgery was successful.	il zhiRaaHa kaanit naazhHa	الجراحة كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	idiRnaa insaa'dak	قدرنا نساعدك.
20-11	We had to remove this.	inhabaRnaa insheel haydaa	إنجبرنا نشيل هيدا.
20-12	We tried, but we could not save this.	zhaRabnaa, bas maa idiRnaa inKhaliS haydaa	جزينا، بس ما قدرنا نخلص هيدا.
20-13	You were hurt very badly.	kint im-aZaa ikteeR	كنت مأذى كثير.
20-14	You will be fine.	Hatkoon imneeH	حت تكون منيح.

20-7	You are seriously ill.	inta maReeD ikteeR	إنت مريض كثير.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	badak wa-it Taweel latSeeR aHsan	بدّك وقت طويل لتصير أحسن.
20-9	The surgery was successful.	il zhiRaaHa kaanit naazhHa	الجراحة كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	idiRnaa insaa'dak	قدرنا نساعدك.
20-11	We had to remove this.	inhabaRnaa insheel haydaa	إنجبرنا نشيل هيدا.
20-12	We tried, but we could not save this.	zhaRabnaa, bas maa idiRnaa inKhaliS haydaa	جزينا، بس ما قدرنا نخلص هيدا.
20-13	You were hurt very badly.	kint im-aZaa ikteeR	كنت مأذى كثير.
20-14	You will be fine.	Hatkoon imneeH	حت تكون منيح.

20-15	You will need time to heal.	badak wa-it tatSuH	بدك وقت تتصح.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	RaH indabiRlak na-iltak labaladak	رح ندبرلك نقلتك بلدك.
20-17	We will send you to another place.	RaH nib'atak lamaHal taanee	رح نيعنك لمحل تاني.
20-18	You need more care.	Iaazmak 'enaayeh aktaR	لازمك عناية أكثر.
20-19	You will return to your unit when you are better.	RaH tiRzha' lawiHidtak lamaa titHasan	رح ترجع لوحدتك لما تتحسن.
20-20	I will be back soon.	RaH iRzha' aReeban	رح إرجع قريباً.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	RaH Til 'alayk ba'dayn lashoof keef 'ambta'mil	رح طل عليك بعدين لشوف كيف عمبتعمل.

20

20-15	You will need time to heal.	badak wa-it tatSuH	بدك وقت تتصح.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	RaH indabiRlak na-iltak labaladak	رح ندبرلك نقلتك بلدك.
20-17	We will send you to another place.	RaH nib'atak lamaHal taanee	رح نيعنك لمحل تاني.
20-18	You need more care.	Iaazmak 'enaayeh aktaR	لازمك عناية أكثر.
20-19	You will return to your unit when you are better.	RaH tiRzha' lawiHidtak lamaa titHasan	رح ترجع لوحدتك لما تتحسن.
20-20	I will be back soon.	RaH iRzha' aReeban	رح إرجع قريباً.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	RaH Til 'alayk ba'dayn lashoof keef 'ambta'mil	رح طل عليك بعدين لشوف كيف عمبتعمل.

20

20-15	You will need time to heal.	badak wa-it tatSuH	بدك وقت تتصح.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	RaH indabiRlak na-iltak labaladak	رح ندبرلك نقلتك بلدك.
20-17	We will send you to another place.	RaH nib'atak lamaHal taanee	رح نيعنك لمحل تاني.
20-18	You need more care.	Iaazmak 'enaayeh aktaR	لازمك عناية أكثر.
20-19	You will return to your unit when you are better.	RaH tiRzha' lawiHidtak lamaa titHasan	رح ترجع لوحدتك لما تتحسن.
20-20	I will be back soon.	RaH iRzha' aReeban	رح إرجع قريباً.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	RaH Til 'alayk ba'dayn lashoof keef 'ambta'mil	رح طل عليك بعدين لشوف كيف عمبتعمل.

20

20-15	You will need time to heal.	badak wa-it tatSuH	بدك وقت تتصح.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	RaH indabiRlak na-iltak labaladak	رح ندبرلك نقلتك بلدك.
20-17	We will send you to another place.	RaH nib'atak lamaHal taanee	رح نيعنك لمحل تاني.
20-18	You need more care.	Iaazmak 'enaayeh aktaR	لازمك عناية أكثر.
20-19	You will return to your unit when you are better.	RaH tiRzha' lawiHidtak lamaa titHasan	رح ترجع لوحدتك لما تتحسن.
20-20	I will be back soon.	RaH iRzha' aReeban	رح إرجع قريباً.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	RaH Til 'alayk ba'dayn lashoof keef 'ambta'mil	رح طل عليك بعدين لشوف كيف عمبتعمل.

20

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	iRzhaa' bukRaa lanit-akad inak itHasant	رجاء بکرا لنتأكد إنك تحسنت.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	iRzhaa' ba'id zhima lanit-akad inak itHasant	رجاء بعد جمعة لنتأكد إنك تحسنت.

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	iRzhaa' bukRaa lanit-akad inak itHasant	رجاء بکرا لنتأكد إنك تحسنت.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	iRzhaa' ba'id zhima lanit-akad inak itHasant	رجاء بعد جمعة لنتأكد إنك تحسنت.

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	iRzhaa' bukRaa lanit-akad inak itHasant	رجاء بکرا لنتأكد إنك تحسنت.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	iRzhaa' ba'id zhima lanit-akad inak itHasant	رجاء بعد جمعة لنتأكد إنك تحسنت.

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	iRzhaa' bukRaa lanit-akad inak itHasant	رجاء بکرا لنتأكد إنك تحسنت.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	iRzhaa' ba'id zhima lanit-akad inak itHasant	رجاء بعد جمعة لنتأكد إنك تحسنت.

**PART 21: MEDICAL CONDITIONS**

21-1	Do you have any of the following problems?	'indak shee min haal mashaakil?	عندك شي من هالمشاكل؟
21-2	Abdominal pain	wazha' baTin	وجع بطن
21-3	Back pain	wazha' DahiR	وجع ضهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef 'aam	نزيف عام
21-5	Bloody sputum	dam bil ibzaa	دم بالبزاق
21-6	Bloody stools	dam bil KhuRoozh	دم بالخرrog
21-7	Chest pain	wazha' SidiR	وجع صدر
21-8	Chills	tashaat baRid	تشات برد
21-9	Confusion inside your head	imDaye'	مضيق

21

عندك شي من هالمشاكل؟

وجع بطن

وجع ضهر

نزيف عام

دم بالبزاق

دم بالخرrog

وجع صدر

تشات برد

مضيق

**PART 21: MEDICAL CONDITIONS**

21-1	Do you have any of the following problems?	'indak shee min haal mashaakil?	عندك شي من هالمشاكل؟
21-2	Abdominal pain	wazha' baTin	وجع بطن
21-3	Back pain	wazha' DahiR	وجع ضهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef 'aam	نزيف عام
21-5	Bloody sputum	dam bil ibzaa	دم بالبزاق
21-6	Bloody stools	dam bil KhuRoozh	دم بالخرrog
21-7	Chest pain	wazha' SidiR	وجع صدر
21-8	Chills	tashaat baRid	تشات برد
21-9	Confusion inside your head	imDaye'	مضيق

21

عندك شي من هالمشاكل؟

وجع بطن

وجع ضهر

نزيف عام

دم بالبزاق

دم بالخرrog

وجع صدر

تشات برد

مضيق

21

21-10	Cough	aHa	قَحَّةٌ
21-11	Cramps	maghiS	مُغْصَنٌ
21-12	Dark urine	bawl aswad	بُولٌ أَسْوَدٌ
21-13	Diarrhea	is-haal	إِسْهَالٌ
21-14	Ear pain	wazha' dayneh	وَجْعٌ دِيَنَةٌ
21-15	Fever	HaRaaRa	حَرَارَةٌ
21-16	Headache	wazha' Raas	وَجْعٌ رَاسٌ
21-17	Hemorrhoids	ibwaaseeR	بُوَاسِيرٌ
21-18	Infection	iltehaab	الْتَهَابٌ
21-19	Insect bite	'a-Sit HashaRa	عَقْصَةٌ حَشَرَةٌ
21-20	Itching	iHkaak	حَكَّاكٌ
21-21	Joint pain	wazha' mafaaSil	وَجْعٌ مَفَاصِلٌ

21-10	Cough	aHa	قَحَّةٌ
21-11	Cramps	maghiS	مُغْصَنٌ
21-12	Dark urine	bawl aswad	بُولٌ أَسْوَدٌ
21-13	Diarrhea	is-haal	إِسْهَالٌ
21-14	Ear pain	wazha' dayneh	وَجْعٌ دِيَنَةٌ
21-15	Fever	HaRaaRa	حَرَارَةٌ
21-16	Headache	wazha' Raas	وَجْعٌ رَاسٌ
21-17	Hemorrhoids	ibwaaseeR	بُوَاسِيرٌ
21-18	Infection	iltehaab	الْتَهَابٌ
21-19	Insect bite	'a-Sit HashaRa	عَقْصَةٌ حَشَرَةٌ
21-20	Itching	iHkaak	حَكَّاكٌ
21-21	Joint pain	wazha' mafaaSil	وَجْعٌ مَفَاصِلٌ

21-10	Cough	aHa	قَحَّةٌ
21-11	Cramps	maghiS	مُغْصَنٌ
21-12	Dark urine	bawl aswad	بُولٌ أَسْوَدٌ
21-13	Diarrhea	is-haal	إِسْهَالٌ
21-14	Ear pain	wazha' dayneh	وَجْعٌ دِيَنَةٌ
21-15	Fever	HaRaaRa	حَرَارَةٌ
21-16	Headache	wazha' Raas	وَجْعٌ رَاسٌ
21-17	Hemorrhoids	ibwaaseeR	بُوَاسِيرٌ
21-18	Infection	iltehaab	الْتَهَابٌ
21-19	Insect bite	'a-Sit HashaRa	عَقْصَةٌ حَشَرَةٌ
21-20	Itching	iHkaak	حَكَّاكٌ
21-21	Joint pain	wazha' mafaaSil	وَجْعٌ مَفَاصِلٌ

21-10	Cough	aHa	قَحَّةٌ
21-11	Cramps	maghiS	مُغْصَنٌ
21-12	Dark urine	bawl aswad	بُولٌ أَسْوَدٌ
21-13	Diarrhea	is-haal	إِسْهَالٌ
21-14	Ear pain	wazha' dayneh	وَجْعٌ دِيَنَةٌ
21-15	Fever	HaRaaRa	حَرَارَةٌ
21-16	Headache	wazha' Raas	وَجْعٌ رَاسٌ
21-17	Hemorrhoids	ibwaaseeR	بُوَاسِيرٌ
21-18	Infection	iltehaab	الْتَهَابٌ
21-19	Insect bite	'a-Sit HashaRa	عَقْصَةٌ حَشَرَةٌ
21-20	Itching	iHkaak	حَكَّاكٌ
21-21	Joint pain	wazha' mafaaSil	وَجْعٌ مَفَاصِلٌ

21-22	Loss of consciousness	ghaab 'an il wa'ee	غاب عن الوعي
21-23	Menstrual cramps	maghiS il 'aadeh	مخص العادة
21-24	Muscle pains	wazha' bil 'aDalaat	وجع بالعضلات
21-25	Nausea	shawshit nafis	شوشة نفس
21-26	Rash	Hasaaseeyeh	حساسية
21-27	Throat pain	wazha' izlaa'eem	وجع زلائم
21-28	Tooth pain	wazha' DiRis	وجع ضرس
21-29	Yellow eyes	'eeyoon SifiR	عيون صفر
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mahbalee	نزيف مهبلي
21-31	Voices inside your head	'am ibtisma' Swaat beRaasak	عمبتسمع صوات براشك
21-32	Vomiting	istifRaagh	إستقراغ

21

21-22	Loss of consciousness	ghaab 'an il wa'ee	غاب عن الوعي
21-23	Menstrual cramps	maghiS il 'aadeh	مخص العادة
21-24	Muscle pains	wazha' bil 'aDalaat	وجع بالعضلات
21-25	Nausea	shawshit nafis	شوشة نفس
21-26	Rash	Hasaaseeyeh	حساسية
21-27	Throat pain	wazha' izlaa'eem	وجع زلائم
21-28	Tooth pain	wazha' DiRis	وجع ضرس
21-29	Yellow eyes	'eeyoon SifiR	عيون صفر
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mahbalee	نزيف مهبلي
21-31	Voices inside your head	'am ibtisma' Swaat beRaasak	عمبتسمع صوات براشك
21-32	Vomiting	istifRaagh	إستقراغ

21

21-22	Loss of consciousness	ghaab 'an il wa'ee	غاب عن الوعي
21-23	Menstrual cramps	maghiS il 'aadeh	مخص العادة
21-24	Muscle pains	wazha' bil 'aDalaat	وجع بالعضلات
21-25	Nausea	shawshit nafis	شوشة نفس
21-26	Rash	Hasaaseeyeh	حساسية
21-27	Throat pain	wazha' izlaa'eem	وجع زلائم
21-28	Tooth pain	wazha' DiRis	وجع ضرس
21-29	Yellow eyes	'eeyoon SifiR	عيون صفر
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mahbalee	نزيف مهبلي
21-31	Voices inside your head	'am ibtisma' Swaat beRaasak	عمبتسمع صوات براشك
21-32	Vomiting	istifRaagh	إستقراغ

21

21-22	Loss of consciousness	ghaab 'an il wa'ee	غاب عن الوعي
21-23	Menstrual cramps	maghiS il 'aadeh	مخص العادة
21-24	Muscle pains	wazha' bil 'aDalaat	وجع بالعضلات
21-25	Nausea	shawshit nafis	شوشة نفس
21-26	Rash	Hasaaseeyeh	حساسية
21-27	Throat pain	wazha' izlaa'eem	وجع زلائم
21-28	Tooth pain	wazha' DiRis	وجع ضرس
21-29	Yellow eyes	'eeyoon SifiR	عيون صفر
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mahbalee	نزيف مهبلي
21-31	Voices inside your head	'am ibtisma' Swaat beRaasak	عمبتسمع صوات براشك
21-32	Vomiting	istifRaagh	إستقراغ

21

## PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	laazim a'Teek dawaa	لازم أعطيك دوا.
22-2	This medicine is for pain.	haydaa id dawaa lil wazha'	هيدا الدوا للوجع.
22-3	This medicine will fight infection.	haydaa id dawaa Did il iltehaab	هيدا الدوا ضد الإلتهاب.

### Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itzhanab il kuHool wu inta 'amtaaKhud id dawaa	تجنب الكحول وإنست عمتاخد الدوا.
22-5	Take until finished.	Khood id dawaa Hataa yiKhlaS	خود الدوا حتى يخلص.
22-6	Take with food.	Khood id dawaa ma' il akil	خود الدوا مع الأكل.

## PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	laazim a'Teek dawaa	لازم أعطيك دوا.
22-2	This medicine is for pain.	haydaa id dawaa lil wazha'	هيدا الدوا للوجع.
22-3	This medicine will fight infection.	haydaa id dawaa Did il iltehaab	هيدا الدوا ضد الإلتهاب.

### Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itzhanab il kuHool wu inta 'amtaaKhud id dawaa	تجنب الكحول وإنست عمتاخد الدوا.
22-5	Take until finished.	Khood id dawaa Hataa yiKhlaS	خود الدوا حتى يخلص.
22-6	Take with food.	Khood id dawaa ma' il akil	خود الدوا مع الأكل.

## PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	laazim a'Teek dawaa	لازم أعطيك دوا.
22-2	This medicine is for pain.	haydaa id dawaa lil wazha'	هيدا الدوا للوجع.
22-3	This medicine will fight infection.	haydaa id dawaa Did il iltehaab	هيدا الدوا ضد الإلتهاب.

### Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itzhanab il kuHool wu inta 'amtaaKhud id dawaa	تجنب الكحول وإنست عمتاخد الدوا.
22-5	Take until finished.	Khood id dawaa Hataa yiKhlaS	خود الدوا حتى يخلص.
22-6	Take with food.	Khood id dawaa ma' il akil	خود الدوا مع الأكل.

## PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	laazim a'Teek dawaa	لازم أعطيك دوا.
22-2	This medicine is for pain.	haydaa id dawaa lil wazha'	هيدا الدوا للوجع.
22-3	This medicine will fight infection.	haydaa id dawaa Did il iltehaab	هيدا الدوا ضد الإلتهاب.

### Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itzhanab il kuHool wu inta 'amtaaKhud id dawaa	تجنب الكحول وإنست عمتاخد الدوا.
22-5	Take until finished.	Khood id dawaa Hataa yiKhlaS	خود الدوا حتى يخلص.
22-6	Take with food.	Khood id dawaa ma' il akil	خود الدوا مع الأكل.

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khood id dawaa 'ami'deh faaDee (saa'a abel il akil aw saa'tayn ba'id il akil)	خود الدوا عمدة فاضي (ساعة قبل الأكل أو ساعتين بعد الأكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishRaab ikteeR sawaayil	شراب كثير سوائل.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa taaKhadoo benafis il wa-it ma' il albaan	ما تاخدوا بنفس الوقت مع الألبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haydaa id dawaa yimkin yeghaiiRlak lawn il bawl aw liKhRoozh	هيدا الدوا يمكن يغير لك لون البول أو الخروج.
22-11	Avoid sunlight.	maa ti-'ud bil shamis	ما تقد بالشمس.
22-12	Shake well.	KhiDoo imneeH	خضو منيج.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	Khaleeh bil biRaad (mish bit tilaazheh)	خلّيه بالبراد (مش بالتلاجة).

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khood id dawaa 'ami'deh faaDee (saa'a abel il akil aw saa'tayn ba'id il akil)	خود الدوا عمدة فاضي (ساعة قبل الأكل أو ساعتين بعد الأكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishRaab ikteeR sawaayil	شراب كثير سوائل.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa taaKhadoo benafis il wa-it ma' il albaan	ما تاخدوا بنفس الوقت مع الألبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haydaa id dawaa yimkin yeghaiiRlak lawn il bawl aw liKhRoozh	هيدا الدوا يمكن يغير لك لون البول أو الخروج.
22-11	Avoid sunlight.	maa ti-'ud bil shamis	ما تقد بالشمس.
22-12	Shake well.	KhiDoo imneeH	خضو منيج.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	Khaleeh bil biRaad (mish bit tilaazheh)	خلّيه بالبراد (مش بالتلاجة).

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khood id dawaa 'ami'deh faaDee (saa'a abel il akil aw saa'tayn ba'id il akil)	خود الدوا عمدة فاضي (ساعة قبل الأكل أو ساعتين بعد الأكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishRaab ikteeR sawaayil	شراب كثير سوائل.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa taaKhadoo benafis il wa-it ma' il albaan	ما تاخدوا بنفس الوقت مع الألبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haydaa id dawaa yimkin yeghaiiRlak lawn il bawl aw liKhRoozh	هيدا الدوا يمكن يغير لك لون البول أو الخروج.
22-11	Avoid sunlight.	maa ti-'ud bil shamis	ما تقد بالشمس.
22-12	Shake well.	KhiDoo imneeH	خضو منيج.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	Khaleeh bil biRaad (mish bit tilaazheh)	خلّيه بالبراد (مش بالتلاجة).

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	Khood id dawaa 'ami'deh faaDee (saa'a abel il akil aw saa'tayn ba'id il akil)	خود الدوا عمدة فاضي (ساعة قبل الأكل أو ساعتين بعد الأكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishRaab ikteeR sawaayil	شراب كثير سوائل.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	maa taaKhadoo benafis il wa-it ma' il albaan	ما تاخدوا بنفس الوقت مع الألبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haydaa id dawaa yimkin yeghaiiRlak lawn il bawl aw liKhRoozh	هيدا الدوا يمكن يغير لك لون البول أو الخروج.
22-11	Avoid sunlight.	maa ti-'ud bil shamis	ما تقد بالشمس.
22-12	Shake well.	KhiDoo imneeH	خضو منيج.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	Khaleeh bil biRaad (mish bit tilaazheh)	خلّيه بالبراد (مش بالتلاجة).

22

22

22-14	May cause heat injury.	yimkin yesabib iSaabeh bil HaRaaRa	يمكن يسبب إصابة بالحرارة.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yimkin yesabib nu'aas (maa itshaghil ma'idaat KhiTRa)	يمكن يسبب نعاس (ما تشغّل معدات خطرة).
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth.	Khidhaa bil tim	خدها بالتم.
22-17	Place drops in affected ear.	iTooR bid dayneh ilee ibtoozha'ak	قطور بالدینة إلی بتوجعك.
22-18	Inject subcutaneously.	shik il ibRee taHt izhilid	شك الإبرة تحت الجلد.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	sheel il taHmeeleh min il 'ilbeh wu HuThaa min waRaa	شيل التحميلة من العلبة وحطها من ورا.
22-20	Spray in nose.	Rishaa bil minKhaaR	رشهما بالمنخار.

22-14	May cause heat injury.	yimkin yesabib iSaabeh bil HaRaaRa	يمكن يسبب إصابة بالحرارة.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yimkin yesabib nu'aas (maa itshaghil ma'idaat KhiTRa)	يمكن يسبب نعاس (ما تشغّل معدات خطرة).
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth.	Khidhaa bil tim	خدها بالتم.
22-17	Place drops in affected ear.	iTooR bid dayneh ilee ibtoozha'ak	قطور بالدینة إلی بتوجعك.
22-18	Inject subcutaneously.	shik il ibRee taHt izhilid	شك الإبرة تحت الجلد.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	sheel il taHmeeleh min il 'ilbeh wu HuThaa min waRaa	شيل التحميلة من العلبة وحطها من ورا.
22-20	Spray in nose.	Rishaa bil minKhaaR	رشهما بالمنخار.

22-14	May cause heat injury.	yimkin yesabib iSaabeh bil HaRaaRa	يمكن يسبب إصابة بالحرارة.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yimkin yesabib nu'aas (maa itshaghil ma'idaat KhiTRa)	يمكن يسبب نعاس (ما تشغّل معدات خطرة).
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth.	Khidhaa bil tim	خدها بالتم.
22-17	Place drops in affected ear.	iTooR bid dayneh ilee ibtoozha'ak	قطور بالدینة إلی بتوجعك.
22-18	Inject subcutaneously.	shik il ibRee taHt izhilid	شك الإبرة تحت الجلد.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	sheel il taHmeeleh min il 'ilbeh wu HuThaa min waRaa	شيل التحميلة من العلبة وحطها من ورا.
22-20	Spray in nose.	Rishaa bil minKhaaR	رشهما بالمنخار.

22-14	May cause heat injury.	yimkin yesabib iSaabeh bil HaRaaRa	يمكن يسبب إصابة بالحرارة.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yimkin yesabib nu'aas (maa itshaghil ma'idaat KhiTRa)	يمكن يسبب نعاس (ما تشغّل معدات خطرة).
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth.	Khidhaa bil tim	خدها بالتم.
22-17	Place drops in affected ear.	iTooR bid dayneh ilee ibtoozha'ak	قطور بالدینة إلی بتوجعك.
22-18	Inject subcutaneously.	shik il ibRee taHt izhilid	شك الإبرة تحت الجلد.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	sheel il taHmeeleh min il 'ilbeh wu HuThaa min waRaa	شيل التحميلة من العلبة وحطها من ورا.
22-20	Spray in nose.	Rishaa bil minKhaaR	رشهما بالمنخار.

22-21	Inhale by mouth.	itnasha-haa 'an TaRee it tim	تنشقها عن طريق التم.
22-22	Insert vaginally.	fawteehaa 'an TaRee il mahbal	فوتيها عن طريق المهبل.
22-23	Place in affected eye.	HuThaa bil 'ayn il minSaabeh	حطّها بالعين المنصابة.
22-24	Apply to skin.	HuThaa 'aal zhilid	حطها عالجلد.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khaleehaa itdoob taHt ilsaanak bedoon maa tibla'haa	خليها تدوب تحت لسانك بدون ما تبلغها.

#### Measurement Amounts

22-26	Tablet	Habit dawaa	حبة دوا
22-27	Capsule	kabsoolit dawaa	كبسولة دوا
22-28	Teaspoonful	mal'a-a izgheeReh	ملعقة زغيرة

22

22-21	Inhale by mouth.	itnasha-haa 'an TaRee it tim	تنشقها عن طريق التم.
22-22	Insert vaginally.	fawteehaa 'an TaRee il mahbal	فوتيها عن طريق المهبل.
22-23	Place in affected eye.	HuThaa bil 'ayn il minSaabeh	حطّها بالعين المنصابة.
22-24	Apply to skin.	HuThaa 'aal zhilid	حطها عالجلد.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khaleehaa itdoob taHt ilsaanak bedoon maa tibla'haa	خليها تدوب تحت لسانك بدون ما تبلغها.

#### Measurement Amounts

22-26	Tablet	Habit dawaa	حبة دوا
22-27	Capsule	kabsoolit dawaa	كبسولة دوا
22-28	Teaspoonful	mal'a-a izgheeReh	ملعقة زغيرة

22

22-21	Inhale by mouth.	itnasha-haa 'an TaRee it tim	تنشقها عن طريق التم.
22-22	Insert vaginally.	fawteehaa 'an TaRee il mahbal	فوتيها عن طريق المهبل.
22-23	Place in affected eye.	HuThaa bil 'ayn il minSaabeh	حطّها بالعين المنصابة.
22-24	Apply to skin.	HuThaa 'aal zhilid	حطها عالجلد.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khaleehaa itdoob taHt ilsaanak bedoon maa tibla'haa	خليها تدوب تحت لسانك بدون ما تبلغها.

#### Measurement Amounts

22-26	Tablet	Habit dawaa	حبة دوا
22-27	Capsule	kabsoolit dawaa	كبسولة دوا
22-28	Teaspoonful	mal'a-a izgheeReh	ملعقة زغيرة

22-21	Inhale by mouth.	itnasha-haa 'an TaRee it tim	تنشقها عن طريق التم.
22-22	Insert vaginally.	fawteehaa 'an TaRee il mahbal	فوتيها عن طريق المهبل.
22-23	Place in affected eye.	HuThaa bil 'ayn il minSaabeh	حطّها بالعين المنصابة.
22-24	Apply to skin.	HuThaa 'aal zhilid	حطها عالجلد.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khaleehaa itdoob taHt ilsaanak bedoon maa tibla'haa	خليها تدوب تحت لسانك بدون ما تبلغها.

#### Measurement Amounts

22-26	Tablet	Habit dawaa	حبة دوا
22-27	Capsule	kabsoolit dawaa	كبسولة دوا
22-28	Teaspoonful	mal'a-a izgheeReh	ملعقة زغيرة

22

22

22-29	Ounce	oo-eeyeh	وقية
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	Rish	رش
22-32	Patch	laz-a	لزقة
22-33	Drop	nu-Ta	نقطة
22-34	Suppository	taHmeeleh	تحميلة

#### Timing

22-35	Once daily	maRa yawmeeyan	مرة يومياً
22-36	Twice daily	maRtayn yawmeeyan	مرتين يومياً
22-37	Three times daily	itlaat maRaat yawmeeyan	ثلاث مرات يومياً
22-38	Four times daily	aRba' maRaat yawmeeyan	أربع مرات يومياً

22-29	Ounce	oo-eeyeh	وقية
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	Rish	رش
22-32	Patch	laz-a	لزقة
22-33	Drop	nu-Ta	نقطة
22-34	Suppository	taHmeeleh	تحميلة

#### Timing

22-35	Once daily	maRa yawmeeyan	مرة يومياً
22-36	Twice daily	maRtayn yawmeeyan	مرتين يومياً
22-37	Three times daily	itlaat maRaat yawmeeyan	ثلاث مرات يومياً
22-38	Four times daily	aRba' maRaat yawmeeyan	أربع مرات يومياً

22-29	Ounce	oo-eeyeh	وقية
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	Rish	رش
22-32	Patch	laz-a	لزقة
22-33	Drop	nu-Ta	نقطة
22-34	Suppository	taHmeeleh	تحميلة

#### Timing

22-35	Once daily	maRa yawmeeyan	مرة يومياً
22-36	Twice daily	maRtayn yawmeeyan	مرتين يومياً
22-37	Three times daily	itlaat maRaat yawmeeyan	ثلاث مرات يومياً
22-38	Four times daily	aRba' maRaat yawmeeyan	أربع مرات يومياً

22-29	Ounce	oo-eeyeh	وقية
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	Rish	رش
22-32	Patch	laz-a	لزقة
22-33	Drop	nu-Ta	نقطة
22-34	Suppository	taHmeeleh	تحميلة

#### Timing

22-35	Once daily	maRa yawmeeyan	مرة يومياً
22-36	Twice daily	maRtayn yawmeeyan	مرتين يومياً
22-37	Three times daily	itlaat maRaat yawmeeyan	ثلاث مرات يومياً
22-38	Four times daily	aRba' maRaat yawmeeyan	أربع مرات يومياً

22-39	Five times daily	Khamis maRaat yawmeeyan	خمس مرات يومياً
22-40	Every twelve hours	kil itna'shaR saa'a	كل تتعشر ساعة
22-41	Every eight hours	kil itmaan saa'aat	كل تمان ساعات
22-42	Every four hours	kil aRba' saa'aat	كل أربع ساعات
22-43	Every two hours	kil saa'tayn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kil saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kil SubuH	كل صباح
22-46	Every night	kil layleh	كل ليلة
22-47	For one week	lazhim'a	لجمعة
22-48	For one month	lashahiR	لشهر
22-49	Today	il yawm	اليوم
22-50	Now	halaa	هلا

22

22-39	Five times daily	Khamis maRaat yawmeeyan	خمس مرات يومياً
22-40	Every twelve hours	kil itna'shaR saa'a	كل تتعشر ساعة
22-41	Every eight hours	kil itmaan saa'aat	كل تمان ساعات
22-42	Every four hours	kil aRba' saa'aat	كل أربع ساعات
22-43	Every two hours	kil saa'tayn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kil saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kil SubuH	كل صباح
22-46	Every night	kil layleh	كل ليلة
22-47	For one week	lazhim'a	لجمعة
22-48	For one month	lashahiR	لشهر
22-49	Today	il yawm	اليوم
22-50	Now	halaa	هلا

22

22-39	Five times daily	Khamis maRaat yawmeeyan	خمس مرات يومياً
22-40	Every twelve hours	kil itna'shaR saa'a	كل تتعشر ساعة
22-41	Every eight hours	kil itmaan saa'aat	كل تمان ساعات
22-42	Every four hours	kil aRba' saa'aat	كل أربع ساعات
22-43	Every two hours	kil saa'tayn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kil saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kil SubuH	كل صباح
22-46	Every night	kil layleh	كل ليلة
22-47	For one week	lazhim'a	لجمعة
22-48	For one month	lashahiR	لشهر
22-49	Today	il yawm	اليوم
22-50	Now	halaa	هلا

22

22-39	Five times daily	Khamis maRaat yawmeeyan	خمس مرات يومياً
22-40	Every twelve hours	kil itna'shaR saa'a	كل تتعشر ساعة
22-41	Every eight hours	kil itmaan saa'aat	كل تمان ساعات
22-42	Every four hours	kil aRba' saa'aat	كل أربع ساعات
22-43	Every two hours	kil saa'tayn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kil saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kil SubuH	كل صباح
22-46	Every night	kil layleh	كل ليلة
22-47	For one week	lazhim'a	لجمعة
22-48	For one month	lashahiR	لشهر
22-49	Today	il yawm	اليوم
22-50	Now	halaa	هلا

22

22-51	Tomorrow	bukRaa	بكراء
22-52	As needed	Hasab il Haazheh	حسب الحاجة
<b>Indication</b>			
22-53	Pain	wazha'	وجع
22-54	Fever	HaRaaRa	حرارة
22-55	Infection	iltehaab	التهاب
22-56	Difficulty breathing	Su'oobit tanafus	صعوبة تنفس
22-57	Blood pressure	DaghiT dam	ضغط دم
22-58	High cholesterol	kolistayRool 'aalee	كوليستيرول عالي
22-59	Allergies	Hasaaseeyaat	حساسيات
22-60	Allergic reaction	Radit fi'il lil Hasaaseeyeh	ردة فعل للحساسية

22-51	Tomorrow	bukRaa	بكراء
22-52	As needed	Hasab il Haazheh	حسب الحاجة
<b>Indication</b>			
22-53	Pain	wazha'	وجع
22-54	Fever	HaRaaRa	حرارة
22-55	Infection	iltehaab	التهاب
22-56	Difficulty breathing	Su'oobit tanafus	صعوبة تنفس
22-57	Blood pressure	DaghiT dam	ضغط دم
22-58	High cholesterol	kolistayRool 'aalee	كوليستيرول عالي
22-59	Allergies	Hasaaseeyaat	حساسيات
22-60	Allergic reaction	Radit fi'il lil Hasaaseeyeh	ردة فعل للحساسية

22-51	Tomorrow	bukRaa	بكراء
22-52	As needed	Hasab il Haazheh	حسب الحاجة
<b>Indication</b>			
22-53	Pain	wazha'	وجع
22-54	Fever	HaRaaRa	حرارة
22-55	Infection	iltehaab	التهاب
22-56	Difficulty breathing	Su'oobit tanafus	صعوبة تنفس
22-57	Blood pressure	DaghiT dam	ضغط دم
22-58	High cholesterol	kolistayRool 'aalee	كوليستيرول عالي
22-59	Allergies	Hasaaseeyaat	حساسيات
22-60	Allergic reaction	Radit fi'il lil Hasaaseeyeh	ردة فعل للحساسية

22-51	Tomorrow	bukRaa	بكراء
22-52	As needed	Hasab il Haazheh	حسب الحاجة
<b>Indication</b>			
22-53	Pain	wazha'	وجع
22-54	Fever	HaRaaRa	حرارة
22-55	Infection	iltehaab	التهاب
22-56	Difficulty breathing	Su'oobit tanafus	صعوبة تنفس
22-57	Blood pressure	DaghiT dam	ضغط دم
22-58	High cholesterol	kolistayRool 'aalee	كوليستيرول عالي
22-59	Allergies	Hasaaseeyaat	حساسيات
22-60	Allergic reaction	Radit fi'il lil Hasaaseeyeh	ردة فعل للحساسية

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	iDTeRaab bil mi'deh, shawshit nafis, istifRaagh	إضطراب بالمعدة، شوشرة نفس، إستقرارغ
22-62	Depression, sadness	kaa-abeh, za'al	كآبة، زعل
22-63	Congestion	zukaam	زكام
22-64	Cough	qaHa	قحة
22-65	Chest pressure	DaghiT iS SuduR	ضغط الصدر
22-66	Seizure	ibyoo-a' bin nu-Ta	بيوقي بالنقطة
22-67	Insomnia	aRaq	أرق
22-68	Discard remainder when finished	kib il baa-ee bas tiKhlaS	كب الباقي بس تخلص

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	iDTeRaab bil mi'deh, shawshit nafis, istifRaagh	إضطراب بالمعدة، شوشرة نفس، إستقرارغ
22-62	Depression, sadness	kaa-abeh, za'al	كآبة، زعل
22-63	Congestion	zukaam	زكام
22-64	Cough	qaHa	قحة
22-65	Chest pressure	DaghiT iS SuduR	ضغط الصدر
22-66	Seizure	ibyoo-a' bin nu-Ta	بيوقي بالنقطة
22-67	Insomnia	aRaq	أرق
22-68	Discard remainder when finished	kib il baa-ee bas tiKhlaS	كب الباقي بس تخلص

22

22

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	iDTeRaab bil mi'deh, shawshit nafis, istifRaagh	إضطراب بالمعدة، شوشرة نفس، إستقرارغ
22-62	Depression, sadness	kaa-abeh, za'al	كآبة، زعل
22-63	Congestion	zukaam	زكام
22-64	Cough	qaHa	قحة
22-65	Chest pressure	DaghiT iS SuduR	ضغط الصدر
22-66	Seizure	ibyoo-a' bin nu-Ta	بيوقي بالنقطة
22-67	Insomnia	aRaq	أرق
22-68	Discard remainder when finished	kib il baa-ee bas tiKhlaS	كب الباقي بس تخلص

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	iDTeRaab bil mi'deh, shawshit nafis, istifRaagh	إضطراب بالمعدة، شوشرة نفس، إستقرارغ
22-62	Depression, sadness	kaa-abeh, za'al	كآبة، زعل
22-63	Congestion	zukaam	زكام
22-64	Cough	qaHa	قحة
22-65	Chest pressure	DaghiT iS SuduR	ضغط الصدر
22-66	Seizure	ibyoo-a' bin nu-Ta	بيوقي بالنقطة
22-67	Insomnia	aRaq	أرق
22-68	Discard remainder when finished	kib il baa-ee bas tiKhlaS	كب الباقي بس تخلص

22

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	HuT ishReh iR-ee-a 'aal zhiliid	حط قشرة رقيقة عالجلد.
22-70	Do you understand?	ifhimit?	فهمت؟
Numbers			
22-71	1	waaHad	واحد
22-72	2	itnayn	تثنين
22-73	3	tlaateh	ثلاثة
22-74	4	aRba'a	أربعة
22-75	5	Khamseh	خمسة
22-76	6	seteh	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	tmaaneh	ثمانة

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	HuT ishReh iR-ee-a 'aal zhiliid	حط قشرة رقيقة عالجلد.
22-70	Do you understand?	ifhimit?	فهمت؟
Numbers			
22-71	1	waaHad	واحد
22-72	2	itnayn	تثنين
22-73	3	tlaateh	ثلاثة
22-74	4	aRba'a	أربعة
22-75	5	Khamseh	خمسة
22-76	6	seteh	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	tmaaneh	ثمانة

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	HuT ishReh iR-ee-a 'aal zhiliid	حط قشرة رقيقة عالجلد.
22-70	Do you understand?	ifhimit?	فهمت؟
Numbers			
22-71	1	waaHad	واحد
22-72	2	itnayn	تثنين
22-73	3	tlaateh	ثلاثة
22-74	4	aRba'a	أربعة
22-75	5	Khamseh	خمسة
22-76	6	seteh	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	tmaaneh	ثمانة

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	HuT ishReh iR-ee-a 'aal zhiliid	حط قشرة رقيقة عالجلد.
22-70	Do you understand?	ifhimit?	فهمت؟
Numbers			
22-71	1	waaHad	واحد
22-72	2	itnayn	تثنين
22-73	3	tlaateh	ثلاثة
22-74	4	aRba'a	أربعة
22-75	5	Khamseh	خمسة
22-76	6	seteh	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة
22-78	8	tmaaneh	ثمانة

22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashRa	عشرة
22-81	11	iHda'ash	إحدعش
22-82	12	tna'ash	تنعش
22-83	13	taata'ash	تلاتعش
22-84	14	aRba'ta'ash	أربعتعش
22-85	15	Khamesta'ash	خمستعش
22-86	16	setaa'ash	ستعش
22-87	17	saba'ta'ash	سبعينعش
22-88	18	tmaanta'ash	تمانتعش
22-89	19	tisa'ta'ash	تستعش
22-90	20	'shReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	ثلاثين

22

22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashRa	عشرة
22-81	11	iHda'ash	إحدعش
22-82	12	tna'ash	تنعش
22-83	13	taata'ash	تلاتعش
22-84	14	aRba'ta'ash	أربعتعش
22-85	15	Khamesta'ash	خمستعش
22-86	16	setaa'ash	ستعش
22-87	17	saba'ta'ash	سبعينعش
22-88	18	tmaanta'ash	تمانتعش
22-89	19	tisa'ta'ash	تستعش
22-90	20	'shReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	ثلاثين

22

22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashRa	عشرة
22-81	11	iHda'ash	إحدعش
22-82	12	tna'ash	تنعش
22-83	13	taata'ash	تلاتعش
22-84	14	aRba'ta'ash	أربعتعش
22-85	15	Khamesta'ash	خمستعش
22-86	16	setaa'ash	ستعش
22-87	17	saba'ta'ash	سبعينعش
22-88	18	tmaanta'ash	تمانتعش
22-89	19	tisa'ta'ash	تستعش
22-90	20	'shReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	ثلاثين

22

22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashRa	عشرة
22-81	11	iHda'ash	إحدعش
22-82	12	tna'ash	تنعش
22-83	13	taata'ash	تلاتعش
22-84	14	aRba'ta'ash	أربعتعش
22-85	15	Khamesta'ash	خمستعش
22-86	16	setaa'ash	ستعش
22-87	17	saba'ta'ash	سبعينعش
22-88	18	tmaanta'ash	تمانتعش
22-89	19	tisa'ta'ash	تستعش
22-90	20	'shReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	ثلاثين

22

22-92	40	aRba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	seteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tmaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meyeh	مئة
22-99	500	Khamis meyeh	خمس مية
22-100	1,000	alf	ألف
22-101	10,000	'asheR taalaaf	عشر تالاف
22-102	100,000	meyet alf	مية الف
22-103	1,000,000	malyoon	مليون

22-92	40	aRba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	seteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tmaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meyeh	مئة
22-99	500	Khamis meyeh	خمس مية
22-100	1,000	alf	ألف
22-101	10,000	'asheR taalaaf	عشر تالاف
22-102	100,000	meyet alf	مية الف
22-103	1,000,000	malyoon	مليون

22-92	40	aRba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	seteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tmaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meyeh	مئة
22-99	500	Khamis meyeh	خمس مية
22-100	1,000	alf	ألف
22-101	10,000	'asheR taalaaf	عشر تالاف
22-102	100,000	meyet alf	مية الف
22-103	1,000,000	malyoon	مليون

22-92	40	aRba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	seteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tmaaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meyeh	مئة
22-99	500	Khamis meyeh	خمس مية
22-100	1,000	alf	ألف
22-101	10,000	'asheR taalaaf	عشر تالاف
22-102	100,000	meyet alf	مية الف
22-103	1,000,000	malyoon	مليون

**PART 23: DISEASES**

23-1	Do you have any of the following diseases?	'indak shee min haal amRaaD haydee?	عندك شي من هالأمراض هيدyi؟
23-2	AIDS	aydz	أيدز
23-3	Anemia	fu-uR bil dam	فقر بالدم
23-4	Arthritis	'aSabee	عصبي
23-5	Asthma	Raboo	ربو
23-6	Bronchitis	ibRoonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	saRaTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	zhidRee il maay	جدري المي
23-9	Cholera	kolayRaa	كوليريا
23-10	Common cold	RashaH 'aadee	رشح عادي
23-11	Depression	inheeyaaR 'aSabee	إنهايار عصبي

23

**PART 23: DISEASES**

23-1	Do you have any of the following diseases?	'indak shee min haal amRaaD haydee?	عندك شي من هالأمراض هيدyi؟
23-2	AIDS	aydz	أيدز
23-3	Anemia	fu-uR bil dam	فقر بالدم
23-4	Arthritis	'aSabee	عصبي
23-5	Asthma	Raboo	ربو
23-6	Bronchitis	ibRoonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	saRaTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	zhidRee il maay	جدري المي
23-9	Cholera	kolayRaa	كوليريا
23-10	Common cold	RashaH 'aadee	رشح عادي
23-11	Depression	inheeyaaR 'aSabee	إنهايار عصبي

23

**PART 23: DISEASES**

23-1	Do you have any of the following diseases?	'indak shee min haal amRaaD haydee?	عندك شي من هالأمراض هيدyi؟
23-2	AIDS	aydz	أيدز
23-3	Anemia	fu-uR bil dam	فقر بالدم
23-4	Arthritis	'aSabee	عصبي
23-5	Asthma	Raboo	ربو
23-6	Bronchitis	ibRoonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	saRaTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	zhidRee il maay	جدري المي
23-9	Cholera	kolayRaa	كوليريا
23-10	Common cold	RashaH 'aadee	رشح عادي
23-11	Depression	inheeyaaR 'aSabee	إنهايار عصبي

23

**PART 23: DISEASES**

23-1	Do you have any of the following diseases?	'indak shee min haal amRaaD haydee?	عندك شي من هالأمراض هيدyi؟
23-2	AIDS	aydz	أيدز
23-3	Anemia	fu-uR bil dam	فقر بالدم
23-4	Arthritis	'aSabee	عصبي
23-5	Asthma	Raboo	ربو
23-6	Bronchitis	ibRoonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	saRaTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	zhidRee il maay	جدري المي
23-9	Cholera	kolayRaa	كوليريا
23-10	Common cold	RashaH 'aadee	رشح عادي
23-11	Depression	inheeyaaR 'aSabee	إنهايار عصبي

23

23-12	Diabetes	sikaRee	سكري
23-13	Diphtheria	Khaanooq	خانوق
23-14	Disease of the blood	maRaD bil dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	akzeemaa	أكزيما
23-16	Fungus	fuTuR	فطر
23-17	Gonorrhea	maRaD is sayalaan	مرض السيلان
23-18	Heart failure	sakteh albeeeyeh	سكتة قلبية
23-19	Heart murmur	da-it alb	دقة قلب
23-20	Hepatitis	iltehaab il kibid	التهاب الكبد
23-21	Herpes	hiRbis	هربس
23-22	Infection anywhere	iltehaab be-ay maTRaH	التهاب بأي مطرح
23-23	Influenza	infloowanzaa	إنفلونزا

23-12	Diabetes	sikaRee	سكري
23-13	Diphtheria	Khaanooq	خانوق
23-14	Disease of the blood	maRaD bil dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	akzeemaa	أكزيما
23-16	Fungus	fuTuR	فطر
23-17	Gonorrhea	maRaD is sayalaan	مرض السيلان
23-18	Heart failure	sakteh albeeeyeh	سكتة قلبية
23-19	Heart murmur	da-it alb	دقة قلب
23-20	Hepatitis	iltehaab il kibid	التهاب الكبد
23-21	Herpes	hiRbis	هربس
23-22	Infection anywhere	iltehaab be-ay maTRaH	التهاب بأي مطرح
23-23	Influenza	infloowanzaa	إنفلونزا

23-12	Diabetes	sikaRee	سكري
23-13	Diphtheria	Khaanooq	خانوق
23-14	Disease of the blood	maRaD bil dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	akzeemaa	أكزيما
23-16	Fungus	fuTuR	فطر
23-17	Gonorrhea	maRaD is sayalaan	مرض السيلان
23-18	Heart failure	sakteh albeeeyeh	سكتة قلبية
23-19	Heart murmur	da-it alb	دقة قلب
23-20	Hepatitis	iltehaab il kibid	التهاب الكبد
23-21	Herpes	hiRbis	هربس
23-22	Infection anywhere	iltehaab be-ay maTRaH	التهاب بأي مطرح
23-23	Influenza	infloowanzaa	إنفلونزا

23-12	Diabetes	sikaRee	سكري
23-13	Diphtheria	Khaanooq	خانوق
23-14	Disease of the blood	maRaD bil dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	akzeemaa	أكزيما
23-16	Fungus	fuTuR	فطر
23-17	Gonorrhea	maRaD is sayalaan	مرض السيلان
23-18	Heart failure	sakteh albeeeyeh	سكتة قلبية
23-19	Heart murmur	da-it alb	دقة قلب
23-20	Hepatitis	iltehaab il kibid	التهاب الكبد
23-21	Herpes	hiRbis	هربس
23-22	Infection anywhere	iltehaab be-ay maTRaH	التهاب بأي مطرح
23-23	Influenza	infloowanzaa	إنفلونزا

23-24	Insect bite that is serious	'a-Sit HashaRa KhiTRa	عقصة حشرة خطيرة
23-25	Yellow skin	miSfaR	مصفر
23-26	Malaria	malaaRyaa	ملاريا
23-27	Measles	il HaSbeh	الحصبة
23-28	Mental disease	maRaD nafsee	مرض نفسي
23-29	Mumps	aboo ka'eeb	أبو كعيب
23-30	Nervous breakdown	inheeyaaR 'aSabee	إنهايار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Himaa ibtishbah iteefo-eed	حمى بتشبه التيفوئيد
23-32	Peritonsillar abscess	iltehaab il lawztayn	التهاب اللوزتين
23-33	Plague	iT Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	iltehaab zhanbee	التهاب جنبي

23

23-24	Insect bite that is serious	'a-Sit HashaRa KhiTRa	عقصة حشرة خطيرة
23-25	Yellow skin	miSfaR	مصفر
23-26	Malaria	malaaRyaa	ملاريا
23-27	Measles	il HaSbeh	الحصبة
23-28	Mental disease	maRaD nafsee	مرض نفسي
23-29	Mumps	aboo ka'eeb	أبو كعيب
23-30	Nervous breakdown	inheeyaaR 'aSabee	إنهايار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Himaa ibtishbah iteefo-eed	حمى بتشبه التيفوئيد
23-32	Peritonsillar abscess	iltehaab il lawztayn	التهاب اللوزتين
23-33	Plague	iT Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	iltehaab zhanbee	التهاب جنبي

23

23-24	Insect bite that is serious	'a-Sit HashaRa KhiTRa	عقصة حشرة خطيرة
23-25	Yellow skin	miSfaR	مصفر
23-26	Malaria	malaaRyaa	ملاريا
23-27	Measles	il HaSbeh	الحصبة
23-28	Mental disease	maRaD nafsee	مرض نفسي
23-29	Mumps	aboo ka'eeb	أبو كعيب
23-30	Nervous breakdown	inheeyaaR 'aSabee	إنهايار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Himaa ibtishbah iteefo-eed	حمى بتشبه التيفوئيد
23-32	Peritonsillar abscess	iltehaab il lawztayn	التهاب اللوزتين
23-33	Plague	iT Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	iltehaab zhanbee	التهاب جنبي

23

23-24	Insect bite that is serious	'a-Sit HashaRa KhiTRa	عقصة حشرة خطيرة
23-25	Yellow skin	miSfaR	مصفر
23-26	Malaria	malaaRyaa	ملاريا
23-27	Measles	il HaSbeh	الحصبة
23-28	Mental disease	maRaD nafsee	مرض نفسي
23-29	Mumps	aboo ka'eeb	أبو كعيب
23-30	Nervous breakdown	inheeyaaR 'aSabee	إنهايار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Himaa ibtishbah iteefo-eed	حمى بتشبه التيفوئيد
23-32	Peritonsillar abscess	iltehaab il lawztayn	التهاب اللوزتين
23-33	Plague	iT Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	iltehaab zhanbee	التهاب جنبي

23

23-35	Pneumonia	iltehaab Ri-awee	التهاب رئوي
23-36	Polio	shalal il aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	kalab	كلب
23-38	Ringworm	maRaD zhildee mu'dee	مرض جلدي مُعدي
23-39	Scabies	zhaRab	جرب
23-40	Scarlet fever	al Humaa al quRmuzeeya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	maRaD al isqaRyooT	مرض الإسقريوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	maRaD zhinsee	مرض جنسي
23-43	Skin disease	maRaD il zhild	مرض الجلد
23-44	Smallpox	al zhidRee	الجدري
23-45	Syphilis	maRaD il sefelis	مرض السифيليس

23-35	Pneumonia	iltehaab Ri-awee	التهاب رئوي
23-36	Polio	shalal il aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	kalab	كلب
23-38	Ringworm	maRaD zhildee mu'dee	مرض جلدي مُعدي
23-39	Scabies	zhaRab	جرب
23-40	Scarlet fever	al Humaa al quRmuzeeya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	maRaD al isqaRyooT	مرض الإسقريوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	maRaD zhinsee	مرض جنسي
23-43	Skin disease	maRaD il zhild	مرض الجلد
23-44	Smallpox	al zhidRee	الجدري
23-45	Syphilis	maRaD il sefelis	مرض السيفيليس

23-35	Pneumonia	iltehaab Ri-awee	التهاب رئوي
23-36	Polio	shalal il aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	kalab	كلب
23-38	Ringworm	maRaD zhildee mu'dee	مرض جلدي مُعدي
23-39	Scabies	zhaRab	جرب
23-40	Scarlet fever	al Humaa al quRmuzeeya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	maRaD al isqaRyooT	مرض الإسقريوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	maRaD zhinsee	مرض جنسي
23-43	Skin disease	maRaD il zhild	مرض الجلد
23-44	Smallpox	al zhidRee	الجدري
23-45	Syphilis	maRaD il sefelis	مرض السيفيليس

23-35	Pneumonia	iltehaab Ri-awee	التهاب رئوي
23-36	Polio	shalal il aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	kalab	كلب
23-38	Ringworm	maRaD zhildee mu'dee	مرض جلدي مُعدي
23-39	Scabies	zhaRab	جرب
23-40	Scarlet fever	al Humaa al quRmuzeeya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	maRaD al isqaRyooT	مرض الإسقريوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	maRaD zhinsee	مرض جنسي
23-43	Skin disease	maRaD il zhild	مرض الجلد
23-44	Smallpox	al zhidRee	الجدري
23-45	Syphilis	maRaD il sefelis	مرض السيفيليس

23-46	Tapeworm infection	iltehaab bil dood	التهاب بالدود
23-47	Tetanus	il kazaaz	الكزار
23-48	Tonsillitis	iltehaab il lawztayn	التهاب اللوزتين
23-49	Trench mouth	iltehaab it tim	التهاب التم
23-50	Trichinosis	doodit il KhanzeeR	دودة الخنزير
23-51	Tuberculosis	al sil	السل
23-52	Typhoid fever	Himaa it teefoo-eed	حمى التيفوئيد
23-53	Warts	taalool	تالول
23-54	Worms	dood	دود
23-55	Yellow fever	il Himee iS SafRaa	الحمي الصفراء

23-46	Tapeworm infection	iltehaab bil dood	التهاب بالدود
23-47	Tetanus	il kazaaz	الكزار
23-48	Tonsillitis	iltehaab il lawztayn	التهاب اللوزتين
23-49	Trench mouth	iltehaab it tim	التهاب التم
23-50	Trichinosis	doodit il KhanzeeR	دودة الخنزير
23-51	Tuberculosis	al sil	السل
23-52	Typhoid fever	Himaa it teefoo-eed	حمى التيفوئيد
23-53	Warts	taalool	تالول
23-54	Worms	dood	دود
23-55	Yellow fever	il Himee iS SafRaa	الحمي الصفراء

23

23

23-46	Tapeworm infection	iltehaab bil dood	التهاب بالدود
23-47	Tetanus	il kazaaz	الكزار
23-48	Tonsillitis	iltehaab il lawztayn	التهاب اللوزتين
23-49	Trench mouth	iltehaab it tim	التهاب التم
23-50	Trichinosis	doodit il KhanzeeR	دودة الخنزير
23-51	Tuberculosis	al sil	السل
23-52	Typhoid fever	Himaa it teefoo-eed	حمى التيفوئيد
23-53	Warts	taalool	تالول
23-54	Worms	dood	دود
23-55	Yellow fever	il Himee iS SafRaa	الحمي الصفراء

23-46	Tapeworm infection	iltehaab bil dood	التهاب بالدود
23-47	Tetanus	il kazaaz	الكزار
23-48	Tonsillitis	iltehaab il lawztayn	التهاب اللوزتين
23-49	Trench mouth	iltehaab it tim	التهاب التم
23-50	Trichinosis	doodit il KhanzeeR	دودة الخنزير
23-51	Tuberculosis	al sil	السل
23-52	Typhoid fever	Himaa it teefoo-eed	حمى التيفوئيد
23-53	Warts	taalool	تالول
23-54	Worms	dood	دود
23-55	Yellow fever	il Himee iS SafRaa	الحمي الصفراء

23

23

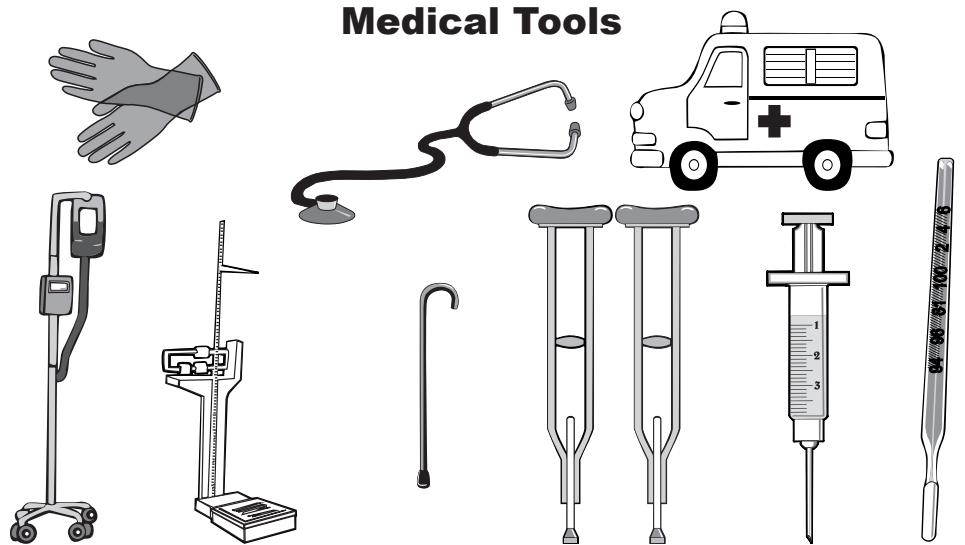
NOTES:

NOTES:

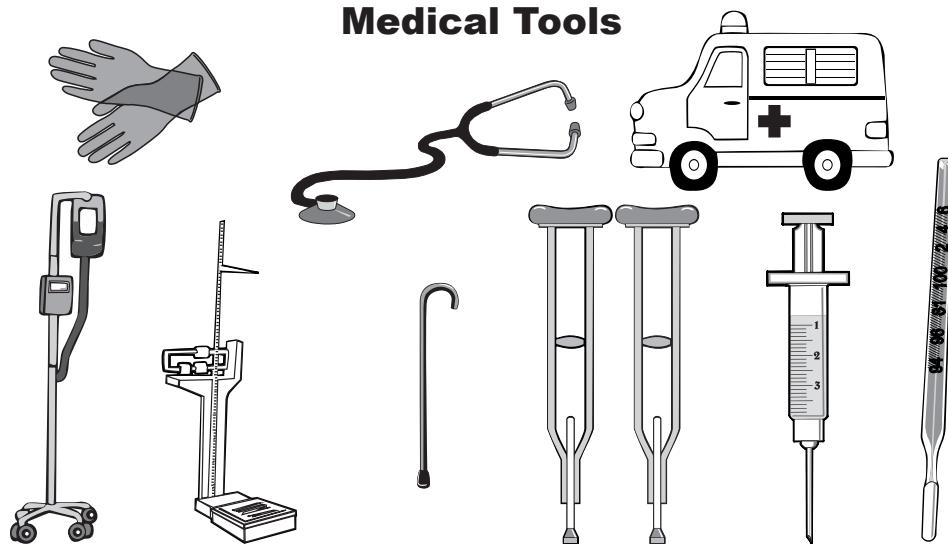
NOTES:

NOTES:

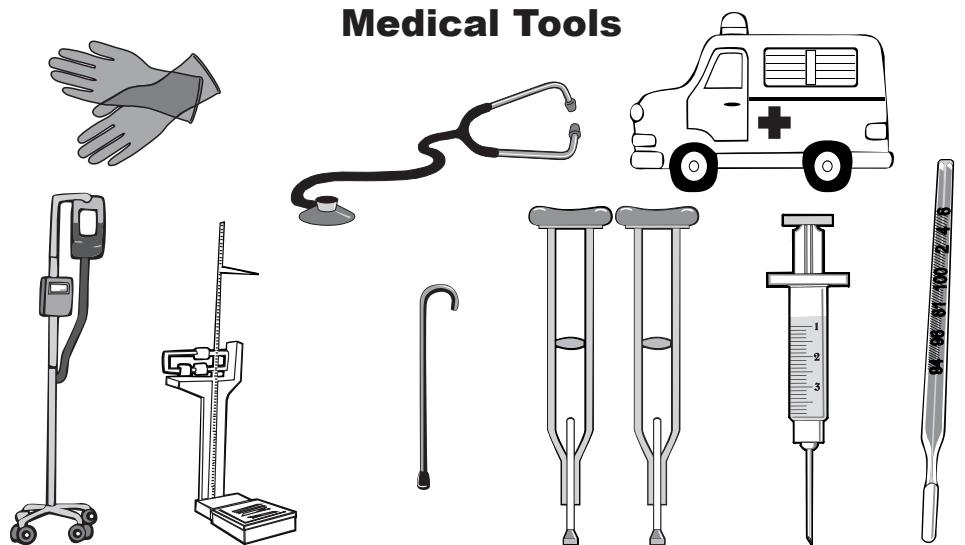
## Medical Tools



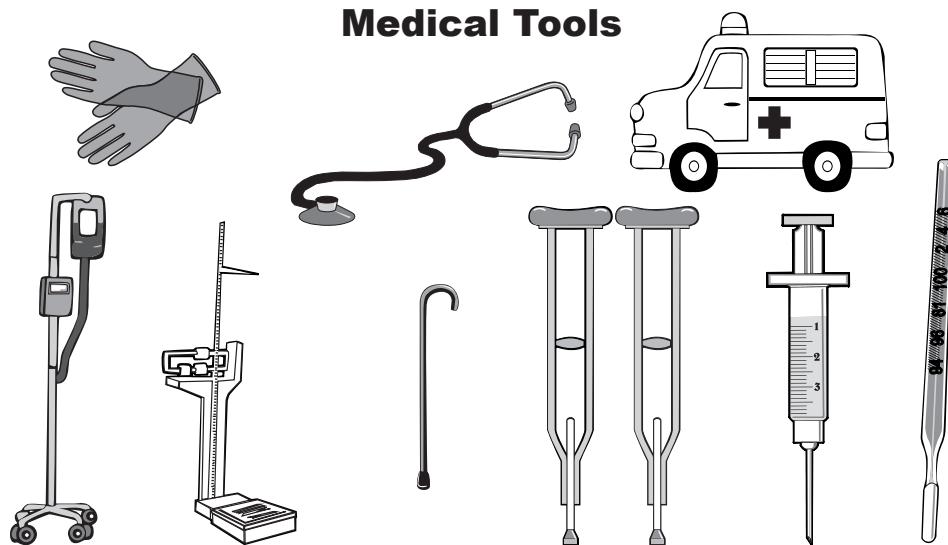
## Medical Tools



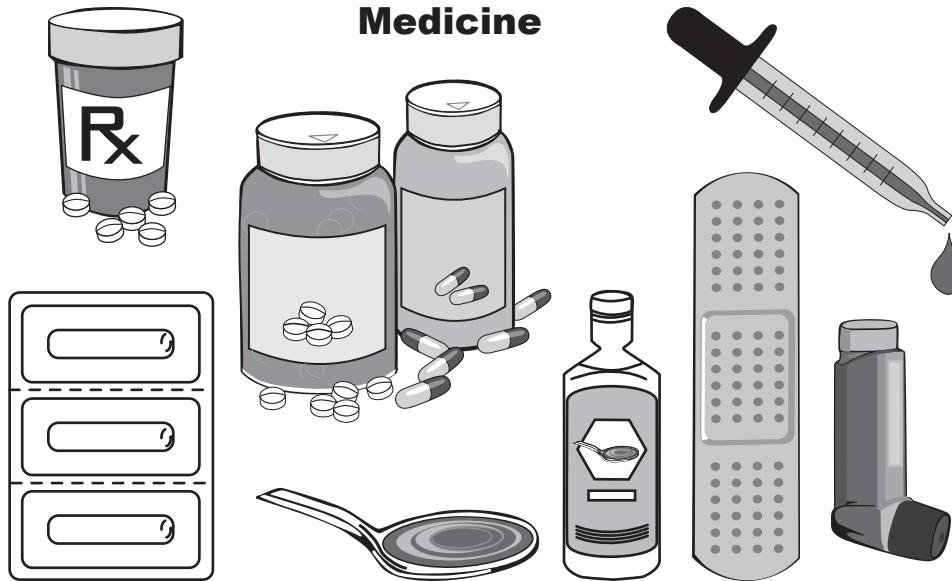
## Medical Tools



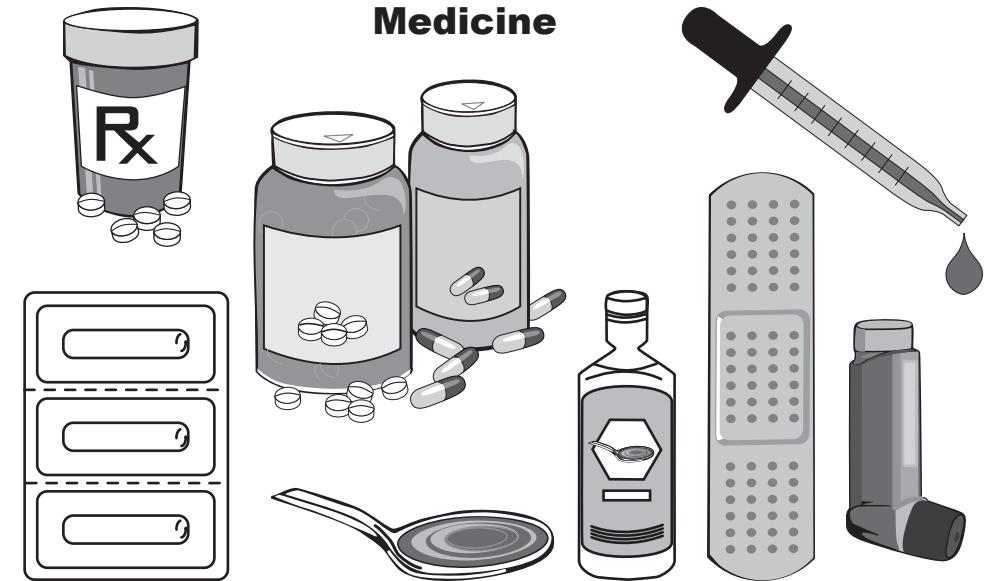
## Medical Tools



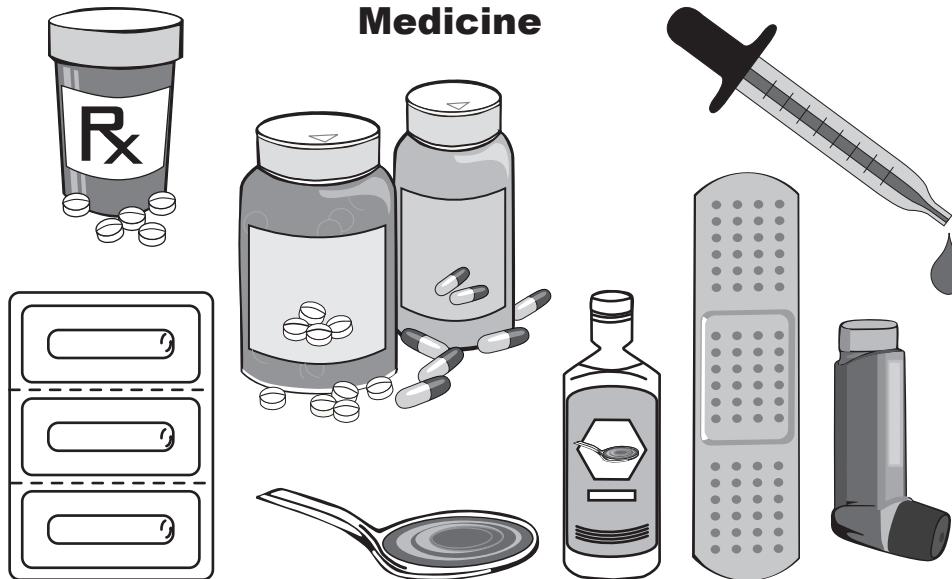
## Medicine



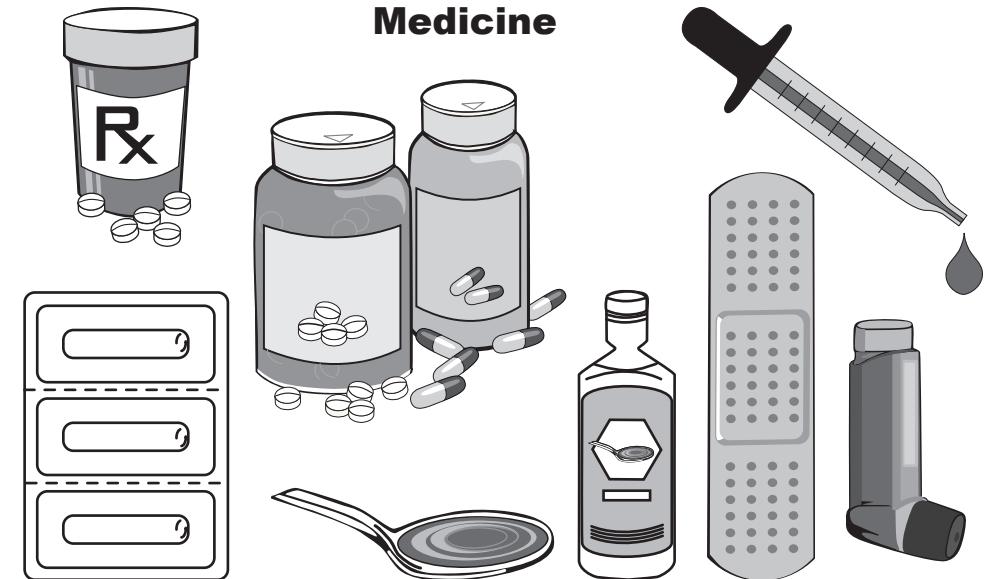
## Medicine

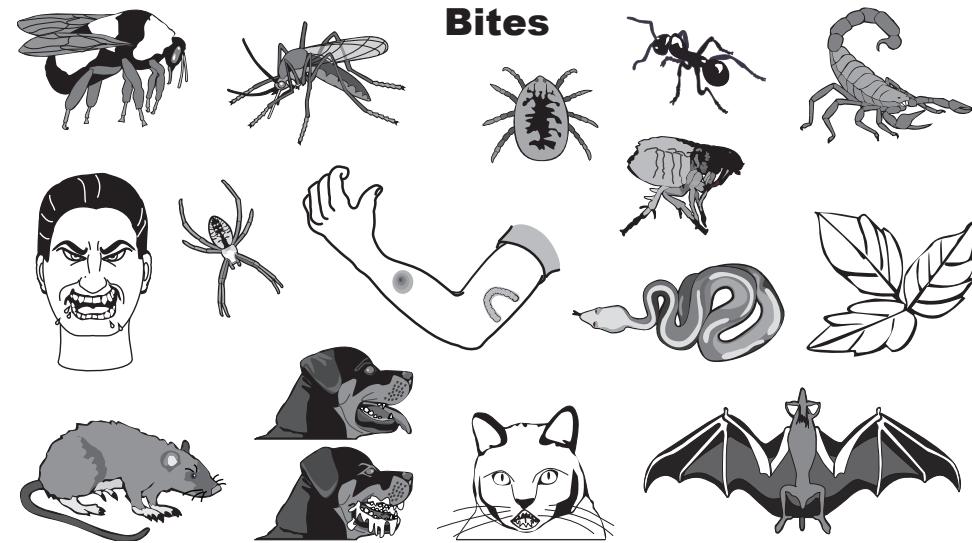
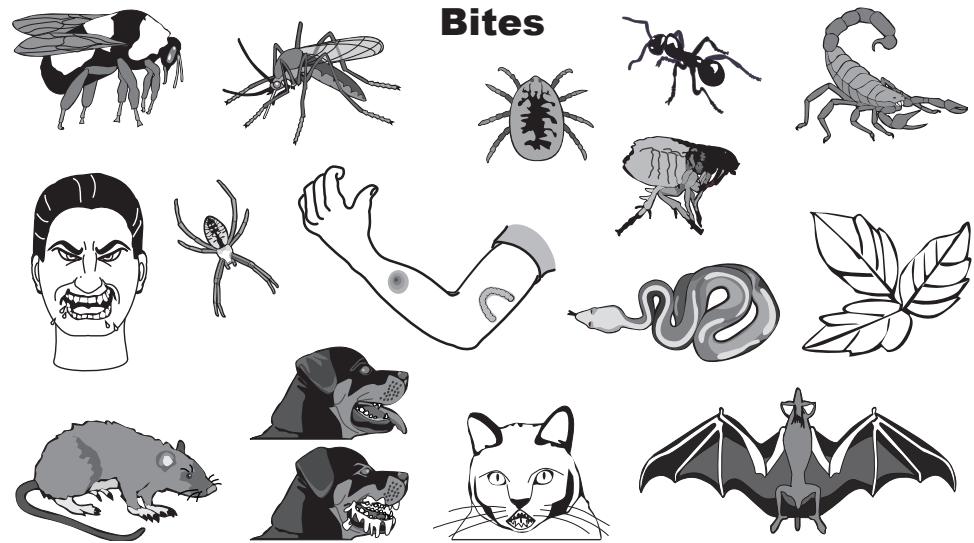
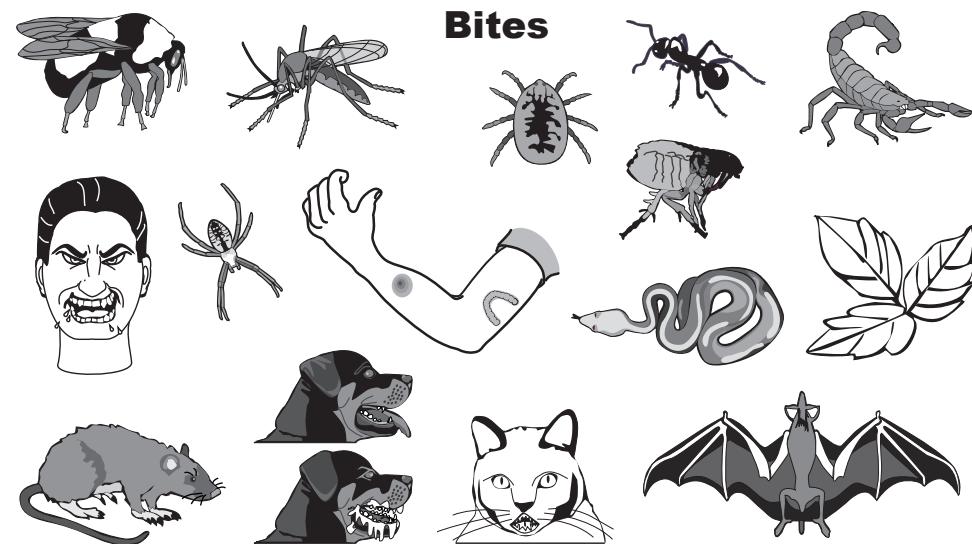
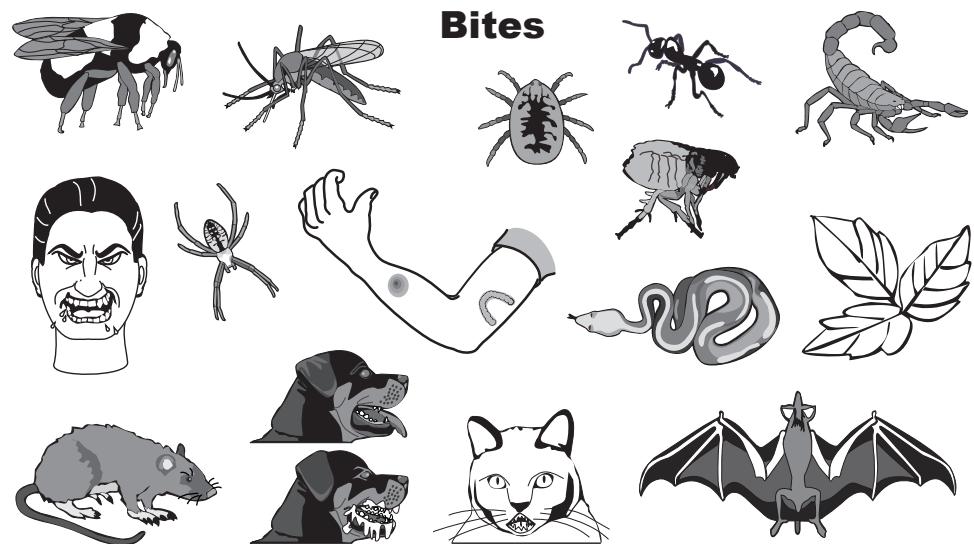


## Medicine



## Medicine



**Bites****Bites****Bites****Bites**

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation

12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions

7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation

12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions

7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation

12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions

7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation

12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions

7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

**Civil Affairs Survival Kit** contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications

- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

**Civil Affairs Survival Kit** contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications

- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

**Public Affairs Survival Kit** contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort

- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

**Public Affairs Survival Kit** contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort

- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

**Naval Commands Survival Kit** contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic

- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

**Naval Commands Survival Kit** contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic

- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

**Civil Affairs Survival Kit** contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications

- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

**Civil Affairs Survival Kit** contains:

- 1. Introduction
- 2. Public Safety
- 3. Public Health
- 4. Transportation
- 5. Driver's Guide
- 6. Public Works and Utilities
- 7. Public Communications

- 8. Land Dispute
- 9. Curfew Enforcement
- 10. Border Crossing
- 11. Village Assessment
- 12. Reparations
- 13. Veterinary Services

**Public Affairs Survival Kit** contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort

- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

**Public Affairs Survival Kit** contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort

- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

**Naval Commands Survival Kit** contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic

- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

**Naval Commands Survival Kit** contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic

- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

